UNIPRO

expondo.com

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORA

SAUNA HEATER

DE	Produktname	Saunaofen
EN	Product name	Sauna Heater
PL	Nazwa produktu	Piec do sauny
CZ	Název výrobku	Kamna na saunu
FR	Nom du produit	Poêle de sauna
IT	Nome del prodotto	Stufa per sauna
ES	Nombre del producto	Calentador de sauna
HU	Termék neve	Szaunakályha
DA	Produktnavn	Saunaovn
FI	Tuotteen nimi	Saunan kiuas
NL	Productnaam	Saunakachel
NO	Produktnavn	Badstuovn
SE	Produktnamn	Bastukamin
PT	Nome do produto	Aquecedor de sauna
SK	Názov produktu	Ohrievač do sauny
BG	Име на продукта	Нагревател за сауна
EL	Όνομα προϊόντος	Θερμάστρα σάουνας
HR	Naziv proizvoda	Grijač za saunu
LT	Produkto pavadinimas	Saunos šildytuvas
RO	Numele produsului	Încălzitor pentru saună
SL	Ime izdelka	Grelnik za savno

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	UNI_SAUNA _G4.5KW UNI_SAUNA _G6.0KW UNI_SAUNA _G8.0KW UNI_SAUNA _G9.0KW UNI_SAUNA _BS4.5KW UNI_SAUNA _BS6.0KW UNI_SAUNA _BS8.0KW UNI_SAUNA _BS9.0KW
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Saunaofen			
Modell	UNI_SAUNA _G4,5 kW	UNI_SAUNA _G6,0 kW	UNI_SAUNA _G8,0 kW	UNI_SAUNA _G9,0 kW
Nennspannung [V]	400 V 3N			
Nennleistung [W]	4500	6000	8000	9000
Schutzart IP	IPX4			
Saunagröße [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	410 × 280 × 580			
Gewicht [kg]	9	8,4	8,7	9
Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**			
Produktname	Saunaofen			
Modell	UNI_SAUNA _BS4,5 kW	UNI_SAUNA _BS6,0 kW	UNI_SAUNA _BS8,0 kW	UNI_SAUNA _BS9,0 kW
Nennspannung [V	400 V 3N			
Nennleistung [W]	4500	6000	8000	9000
Schutzart IP	IPX4			
Sauna-Volumen [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	410 x 280 x 580			
Gewicht [kg]	9	10	10	9

Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

Legende

CE Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN SIE!** Je nach Situation anzuwenden. (allgemeines Warnzeichen)



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Sicherheit bei der Verwendung

Elektrische Geräte:



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf:
Saunaofen

Elektrische Sicherheit

a) Wenn sich der Einsatz des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Abnutzungserscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
c) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, beispielsweise in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Sollten Sie Beschädigungen oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.
d) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
e) Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
f) Im Brandfall verwenden Sie einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher (der für den Einsatz an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten geeignet ist), um das Feuer zu löschen.
g) Kindern und unbefugten Personen ist der Zutritt zum Arbeitsbereich untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
h) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
i) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

k) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



BEACHTEN SIE! Schützen Sie bei der Benutzung des Geräts Kinder und andere Umstehende.

Eigenschutz

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
b) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die in der Lage sind, mit dem Gerät umzugehen, ordnungsgemäß geschult sind, diese Bedienungsanleitung gelesen haben und eine Unterweisung in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz erhalten haben.
c) Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden in die Bedienung des Geräts eingewiesen.
d) Gehen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät mit gesundem Menschenverstand vor und bleiben Sie wachsam. Ein vorübergehender Konzentrationsverlust während der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
f) Es ist verboten, die Sauna nach dem Genuss von Alkohol, starken Medikamenten oder Drogen zu benutzen.
g) Vor dem Saunagang wird empfohlen, ärztlichen Rat einzuholen und mögliche gesundheitliche Einschränkungen zu prüfen.
h) Es ist verboten, das Gerät im Schlaf zu benutzen.

Sichere Nutzung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignetes Werkzeug. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
b) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann das Gerät eine Gefahr darstellen.
c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
g) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
h) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
j) In einem Saunaraum darf sich nur ein Ofen befinden.
k) Verwenden Sie ausschließlich Heizsteine, die für den Saunaofen vorgesehen sind.
l) Legen Sie keine Gegenstände in den Ofen, die den Luftstrom verändern oder blockieren. Dies kann eine Brandgefahr darstellen.
m) Besprühen Sie die Heizsteine nicht mit zu viel Wasser, wenn sie heiß sind. Dies kann zu heißen Spritzern führen, die eine Verbrennungsgefahr darstellen.
n) Wasser, das über einen vorgeheizten Heizstein gegossen wird, verdampft; heißer Dampf kann Verbrennungen verursachen. Achten Sie darauf, dass sich keine Personen in der Nähe befinden, wenn Sie die Heizsteine besprühen.
o) Halten Sie einen Sicherheitsabstand zum Heizgerät ein, wenn es in Betrieb ist.
p) Die Verwendung von chloriertem Wasser und Meerwasser ist verboten. Das Wasser sollte denselben Anforderungen entsprechen wie sauberes Leitungswasser.
q) Wasser mit hohem Eisengehalt beschleunigt den Verschleiß der Heizelemente und kann zu Korrosion führen.

r) Meeresluft, salzhaltige Luft und feuchtes Klima können zur Korrosion der Metallteile des Heizkörpers führen.
s) Es ist verboten, Gegenstände auf den Heizkörper zu legen.
t) Es ist verboten, den Ofen zum Trocknen von Kleidung, Schuhen oder anderen Materialien zu verwenden.
u) Verwenden Sie ausschließlich für Saunabäder vorgesehene Duftöle/Aromen und befolgen Sie dabei die Anweisungen auf der Verpackung.
v) Die Installation des Ofensteuergeräts sollte gemäß den Anweisungen in der Installations- und Bedienungsanleitung des Steuergeräts erfolgen.
w) Es wird empfohlen, ein Steuergerät zu verwenden, das mit dem jeweiligen Ofenmodell kompatibel ist.
x) Die Steuerung sollte an einem trockenen Ort außerhalb der Sauna gemäß den Anweisungen des Herstellers der Steuerung installiert werden.
y) Verwenden Sie das Gerät nicht bei Hautüberempfindlichkeit oder Durchblutungsstörungen.
z) Das Gerät wird heiß; Personen mit Hitzeüberempfindlichkeit sollten bei der Nutzung des Produkts besondere Vorsicht walten lassen.
aa) Stellen Sie den Betrieb des Geräts unverzüglich ein, wenn beim Benutzer Übelkeit oder andere störende Symptome auftreten.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

Nutzungsbedingungen

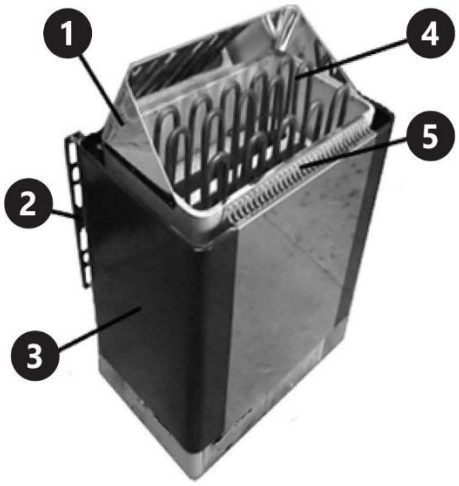
Der Saunaofen dient dazu, die Temperatur in der Sauna zu erhöhen.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

WARNUNG:

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältlich sind.

Gerätebeschreibung



1 Heizungsdeflektor | 2 Befestigungsrahmen | 3 Außenverkleidung

4 Heizelemente 5 Entlüftungsöffnung

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

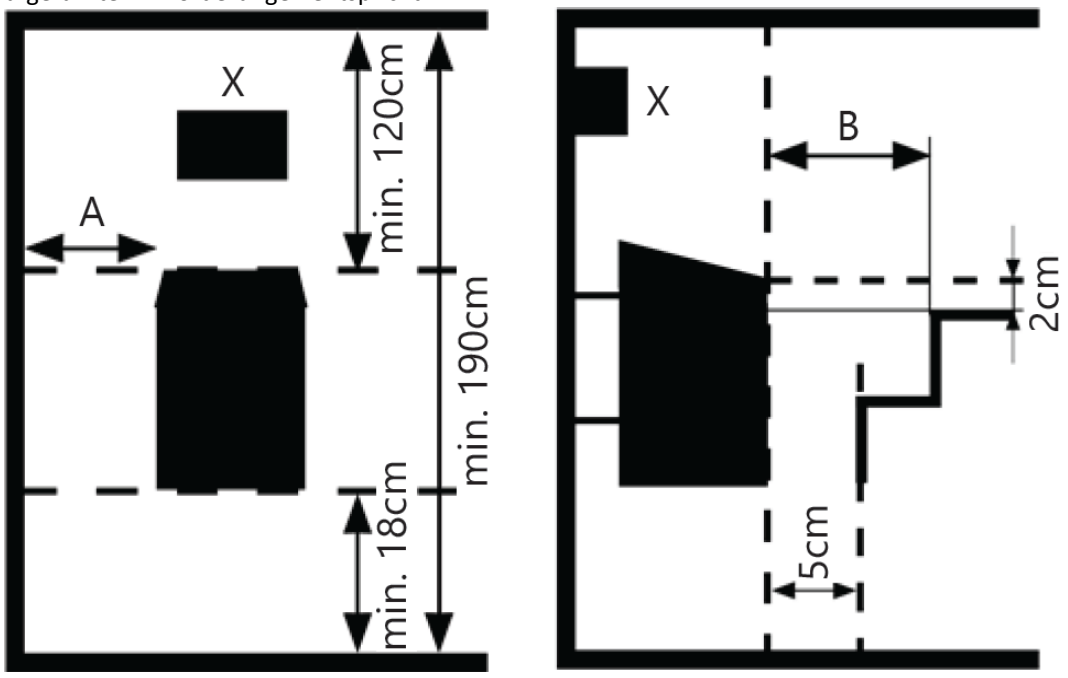
AUFSTELLORT DES GERÄTS

Wenden Sie sich vor der Installation an Ihre örtliche Feuerwehr, um die Brandschutzanforderungen zu erfüllen. Das Gerät sollte in einem Raum mit ordnungsgemäß wärmegedämmten Wänden aufgestellt werden. Der Saunaboden sollte aus einem Material bestehen, das gegen hohe Temperaturen und Feuchtigkeit beständig ist. Die Belüftung in der Sauna muss über eine ausreichende Absaugleistung verfügen, um die gesamte Saunaluft sechsmal pro Stunde auszutauschen. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

MONTAGE DES GERÄTS

Wichtig: Installieren Sie den Ofen nicht in Nischen.

- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Geräts den Anweisungen des Herstellers entspricht.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Installation, dass die an den Ofen zu liefernde Stromstärke den Spezifikationen des Herstellers entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über ausreichend Steine für den Saunaofen verfügt.
- Stellen Sie sicher, dass der Ofen an einem Ort installiert wird, der den in der folgenden Abbildung aufgeführten Anforderungen entspricht.



X-Sensor-Einheit

Ofenmodell	A min [cm]	B min [cm]	Anschluss an die Stromversorgung	Sicherung
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9,0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Anschluss an die Elektroinstallation



Hinweis: Der Anschluss des Heizgeräts muss von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

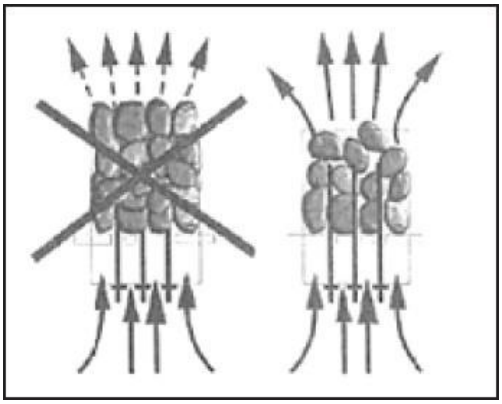
- Das Kabel zum Anschluss des Heizgeräts an die Stromversorgung muss mit einem H07RN-F-Gummimantel (oder einem gleichwertigen Material) ummantelt sein.
- Die Anschlussdose muss wasserdicht sein und sich mindestens 50 cm über dem Boden befinden.
- Saunakabel, die im Saunaraum mehr als 100 cm über dem Boden verlegt sind, müssen einer Temperatur von 170 °C standhalten können.
- Elektrische Geräte, die mehr als 100 cm über dem Saunaboden installiert sind, müssen Temperaturen von über 125 °C standhalten können.

Einlegen der Heizsteine in den Saunaofen Die Steine sollten einen Durchmesser von 4–8 cm haben.



WARNUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Steine. Das Abdecken des Geräts kann zu einem Brand führen. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

1. Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen der Heizsteine, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Temperatur des Geräts keine Verbrennungsgefahr darstellt.
2. Entfernen Sie das Schutzgitter.
3. Legen Sie die Steine so in den Ofen ein, dass das Gewicht des jeweils nächsten Steins auf dem bereits eingelegten Stein aufliegt.
4. Achten Sie darauf, dass die Steine nicht an den Heizelementen anliegen.
5. Legen Sie die Steine locker übereinander, um eine freie Luftzirkulation zu ermöglichen.



6. Setzen Sie nach dem Anordnen der Steine das Schutzgitter wieder ein und legen Sie die Steine darauf.

Gerätebetrieb

Einschalten der Sauna

ACHTUNG: Bevor Sie den Saunaofen in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des entsprechenden Reglers.

HINWEIS: Die Saunasteuerung ist ein separates Gerät, das einzeln oder im Set mit dem Saunaofen erworben werden kann. Die in dieser Anleitung genannten Saunaöfen sind mit den Steuerungsmodellen UNI_SAUNA_C04 und UNI_SAUNA_C05 kompatibel.

a) Starten Sie das Gerät über die Saunaofen-Steuerung und stellen Sie es entsprechend Ihren Vorlieben ein.
b) Warten Sie, bis der Raum die voreingestellte Temperatur erreicht hat.
c) Schalten Sie den Saunaofen nach Beendigung des Betriebs über die Saunaofen-Steuerung aus.

Reinigung und Wartung

a) Warten Sie, bis das Gerät Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.
d) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
e) Verwenden Sie zur Entkalkung ausschließlich dafür vorgesehene Reinigungsmittel.

ENTSORGUNG VON AUSGEDienten GERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über die kommunale Müllabfuhr. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die bei der Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Sauna Heater			
Model	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Rated voltage [V]	400V 3N			
Rated power [W]	4500	6000	8000	9000
Protection rating IP	IPX4			
Sauna size [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensions [width x depth x height; mm]	410x280x580			
Weight [kg]	9	8.4	8.7	9
Parameter description	**Parameter value**			
Product name	Sauna Heater			
Model	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Rated voltage [V	400V 3N			
Rated power [W]	4500	6000	8000	9000
Protection rating IP	IPX4			
Sauna size [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensions [width x depth x height; mm]	410x280x580			
Weight [kg]	9	10	10	9

General Description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

Usage safety

Electrical equipment:



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: Sauna Heater

Electrical safety

a) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
b) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
c) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If you are unsure about whether the device is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer’s service centre.
e) Only the manufacturer’s service centre may make repairs to the device. Do not attempt to make repairs yourself!
f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
i) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
j) Keep the device away from children and animals.

k) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
c) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
f) It is forbidden to use the sauna after taking alcohol, strong medications or drugs.
g) Before taking a sauna bath, it is recommended to take a medical advice and assess possible health restrictions.
h) It is forbidden to use the device while sleeping.

Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
c) Keep the device in perfect technical condition. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
d) Keep the device out of the reach of children.
e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
h) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
i) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
j) There can only be one heater in one sauna room.
k) Use only heating rocks intended for sauna heater.
l) Do not place any objects inside the heater that change or block the flow of air. This may cause a fire hazard.
m) Do not spray the heating rocks with too much water when they are hot. This may cause hot splashes creating a risk of burns.
n) Water poured over a preheated heater will evaporate, hot steam can cause burns. Make sure that there are no bystanders nearby when sprinkling heating rocks.
o) Keep a safe distance from the heater when it is on.
p) It is forbidden to use chlorinated and sea water. The water should meet the same requirements as clean domestic water.
q) Water with the high concentration of iron accelerates the usage of heating elements and may lead to corrosion.

r) Sea, salt air and humid climate can cause the corrosion of heater metal parts.
s) It is forbidden to place any objects on the heater.
t) It is forbidden to use the heater to dry clothes, footwear or any other materials.
u) Use only fragrance oils/aromas intended for sauna baths following the instructions on their packaging.
v) Installation of the heater controller should follow the instructions included in the controller installation and operating manual.
w) It is recommended to use a controller which is compatible with a particular heater model.
x) The controller should be installed in a dry place, outside the sauna, in accordance with the controller manufacturer's instructions.
y) Do not use the device in case of skin hypersensitivity or problems with blood circulation.
z) The device heats up, people with hypersensitivity to heat should pay special attention in the course of use of the product.
aa) Stop using the device immediately, if the user feels nauseous or other disturbing symptoms.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

Use guidelines

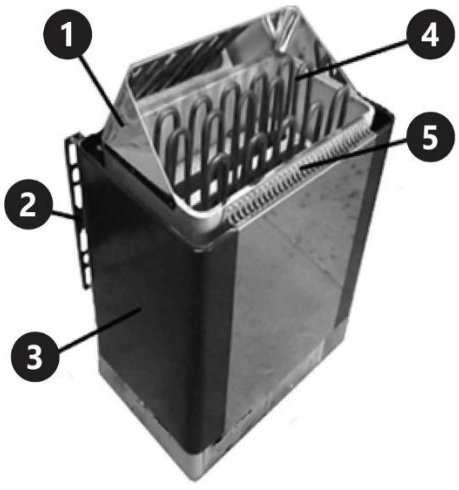
The sauna heater is used to raise the temperature in the sauna.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

WARNING!

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Device description



1 Heater deflector
2 Mounting frame
3 Outer shield
4 Heating elements
5 Vent

Preparing for use

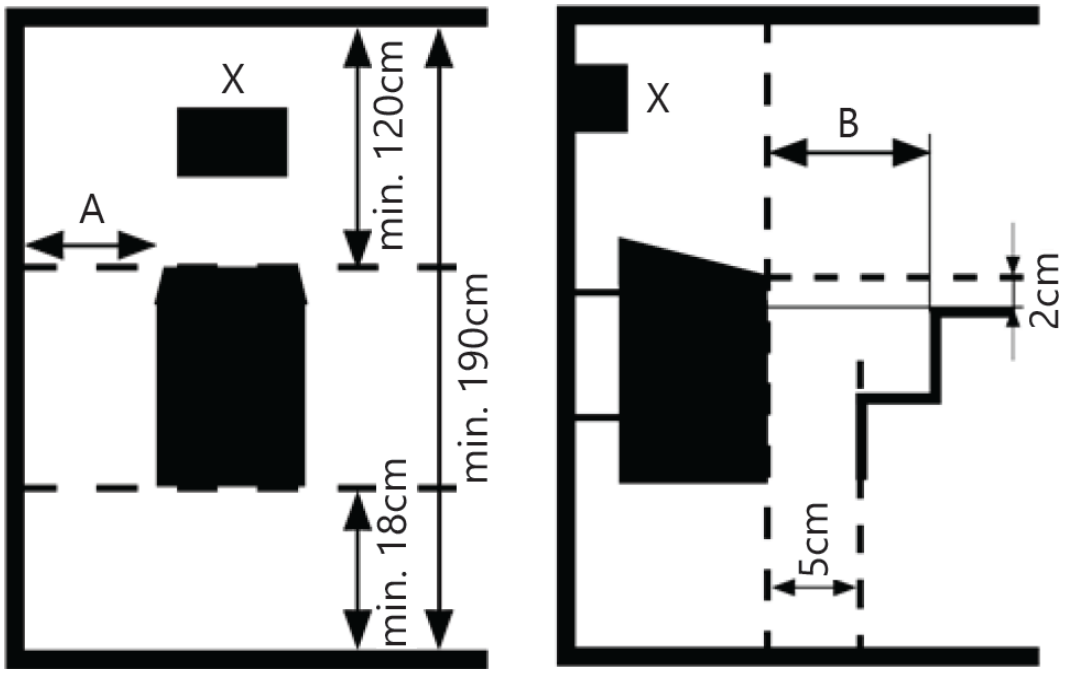
APPLIANCE LOCATION

Before installing, consult your local fire department in order to meet the fire protection requirements. The device should be located in a room with walls with proper thermal insulation. The sauna floor should be made of a material resistant to high temperatures and humidity. Ventilation in the sauna must have a sufficient extraction capacity to replace all sauna air six times per hour. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

ASSEMBLING THE APPLIANCE

Important: do not install the oven in cavities.

- Make sure that the device power source meets the manufacturer‘s instructions.
- Before starting the installation, make sure that the electric current to be supplied to the heater meets the manufacturer‘s specifications.
- Make sure that the user has enough rocks for the sauna heater.
- Make sure that the heater will be installed in the place that meets the requirements included in the picture below.



X-Sensor Unit

Heater model	A min [cm]	B min [cm]	Electrical connection	Fuse
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1.5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2.5	3x16

Connection to the electrical installation



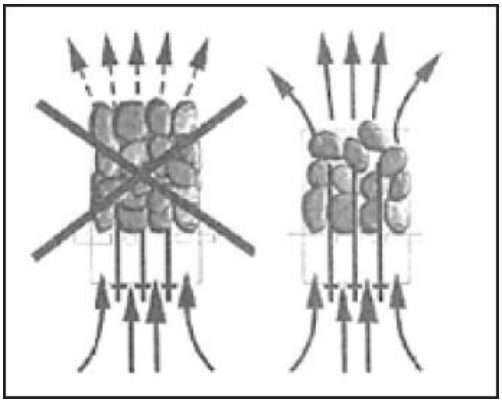
Note: the heater must be connected by a qualified electrician.

- The cable used to connect the heater to the power supply must be sheathed in the H07RN-F rubber (or equivalent).
- The junction box must be waterproof and at least 50 cm above the ground.
- Sauna cables that run in the sauna room more than 100 cm above the floor must be able to withstand a temperature of 170° C.
- Electrical equipment installed more than 100 cm above the sauna floor must be resistant to temperatures of more than 125° C.

Placing heating stones in the sauna heater The rocks should be 4-8 cm in diameter.

WARNING: Do not operate the unit without stones. Covering the unit may cause fire. Please read the manual carefully.

1. Before arranging the heating stones, make sure that the device is turned off and the device temperature does not pose the risk of burns.
2. Remove the protective grill.
3. Place stones inside the heater so that the weight of the next stone rests on the stone already laid.
4. Make sure that the rocks do not rest against the heating elements.
5. Lay the rocks loosely on top of each other to allow free air flow.



6. After arranging the rocks, reinstall the protective grill and place the rocks on it.

Device use

Turning the sauna on

CAUTION: Before starting the sauna heater, please read the user manual of the corresponding controller.

NOTE: The sauna controller is a separate device, available for purchase separately or in a set with the sauna heater. The sauna heaters mentioned in this manual are compatible with controllers models UNI_SAUNA_C04 and UNI_SAUNA_C05.

a) Start the device using the heater controller, adjusting it according to the user's preferences.
b) Wait until the room reaches the preset temperature.
c) Once the operation is complete, turn off the sauna heater using the heater controller.

Cleaning and maintenance

a) Wait for the device to reach room temperature before carrying out any maintenance work.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
d) Use a soft, damp cloth for cleaning.
e) To descale, use only specific cleaners intended for this purpose.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Piec do sauny			
Model	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Napięcie znamionowe [V]	400 V 3N			
Moc znamionowa [W]	4500	6000	8000	9000
Stopień ochrony IP	IPX4			
Pojemność sauny [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	410x280x580			
Ciężar [kg]	9	8,4	8,7	9
Opis parametru	**Wartość parametru**			
Nazwa produktu	Piec do sauny			
Model	UNI_SAUNA _BS4,5 kW	UNI_SAUNA _BS6,0 kW	UNI_SAUNA _BS8,0 kW	UNI_SAUNA _BS9,0 kW
Napięcie znamionowe [V	400 V 3N			
Moc znamionowa [W]	4500	6000	8000	9000
Stopień ochrony IP	IPX4			
Pojemność sauny [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	410 x 280 x 580			
Ciężar [kg]	9	10	10	9

Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, JEŚLI NIE ZAPOZNANO SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIAŁO SIĘ JEJ TREŚCI.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, z uwzględnieniem postępu technologicznego i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzeń!



Używać wyłącznie w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Bezpieczeństwo użytkowania

Urządzenia elektryczne:



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:
grzejnika saunowego

Bezpieczeństwo elektryczne

a) Jeśli nie da się uniknąć użytkowania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub wykazuje widoczne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub w centrum serwisowym producenta.
c) Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Należy zadbać o czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Podczas pracy z urządzeniem należy myśleć z wyprzedzeniem, obserwować otoczenie i kierować się zdrowym rozsądkiem.
b) Nie należy używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Urządzenie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
c) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie i bezzwłocznie zgłosić to przełożonemu.
d) W razie wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z centrum serwisowym producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonywać wyłącznie centrum serwisowe producenta. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy!
f) W przypadku pożaru należy użyć gaśnicy proszkowej lub na dwutlenek węgla (CO_2) (przeznaczonej do stosowania na urządzeniach pod napięciem) w celu ugaszenia ognia.
g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wchodzenia na stanowisko pracy. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
h) Proszę zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy wraz z nim przekazać również niniejszą instrukcję.
i) Elementy opakowania i małe części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

k) Jeśli urządzenie to jest używane wraz z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



UWAGA! Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą znacząco osłabiać zdolność do obsługi urządzenia.
b) Urządzenie może być obsługiwane przez osoby sprawne fizycznie, zdolne do obsługi urządzenia, odpowiednio przeszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi oraz przeszły szkolenie z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia.
d) Podczas pracy z urządzeniem należy kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
f) Zabrania się korzystania z sauny po spożyciu alkoholu, silnych leków lub narkotyków.
g) Przed skorzystaniem z sauny zaleca się zasięgnięcie porady lekarza i ocenę ewentualnych ograniczeń zdrowotnych.
h) Zabrania się korzystania z urządzenia podczas snu.

Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do danego zadania należy używać odpowiednich narzędzi. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i w bezpieczniejszy sposób.
b) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci oraz osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
c) Należy utrzymywać urządzenie w idealnym stanie technicznym. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
d) Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
e) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
f) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.
g) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznego transportu, obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywego brudu.
i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
j) W jednej kabinie sauny może znajdować się tylko jeden piec.
k) Należy używać wyłącznie kamieni grzewczych przeznaczonych do pieca saunowego.
l) Nie należy umieszczać w piecu żadnych przedmiotów, które zmieniają lub blokują przepływ powietrza. Może to stwarzać zagrożenie pożarowe.
m) Nie należy spryskiwać rozgrzanych kamieni zbyt dużą ilością wody. Może to spowodować rozpryski gorącej wody, stwarzając ryzyko poparzeń.
n) Woda wylana na rozgrzany element grzewczy wyparuje, a gorąca para może spowodować poparzenia. Należy upewnić się, że w pobliżu nie ma osób postronnych podczas spryskiwania kamieni grzewczych.
o) Zachowaj bezpieczną odległość od grzejnika, gdy jest włączony.
p) Zabrania się stosowania wody chlorowanej i morskiej. Woda powinna spełniać te same wymagania, co czysta woda użytkowa.
q) Woda o wysokim stężeniu żelaza przyspiesza zużycie elementów grzewczych i może prowadzić do korozji.

r) Morze, słone powietrze i wilgotny klimat mogą powodować korozję metalowych części pieca.
s) Zabrania się umieszczania jakichkolwiek przedmiotów na piecu.
t) Zabrania się używania pieca do suszenia odzieży, obuwia lub jakichkolwiek innych materiałów.
u) Należy stosować wyłącznie olejki zapachowe/aromaty przeznaczone do sauny, postępując zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.
v) Instalacja sterownika pieca powinna odbywać się zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji montażu i obsługi sterownika.
w) Zaleca się stosowanie sterownika kompatybilnego z konkretnym modelem pieca.
x) Sterownik należy zainstalować w suchym miejscu, poza sauną, zgodnie z instrukcjami producenta sterownika.
y) Nie należy używać urządzenia w przypadku nadwrażliwości skóry lub problemów z krążeniem krwi.
z) Urządzenie nagrzewa się, dlatego osoby z nadwrażliwością na ciepło powinny zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z produktu.
aa) Należy natychmiast zaprzestać użytkowania urządzenia, jeśli użytkownik odczuwa mdłości lub inne niepokojące objawy.

UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, podczas korzystania z urządzenia nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń. Podczas korzystania z urządzenia należy zachować czujność i kierować się zdrowym rozsądkiem.

Wytyczne użytkowania

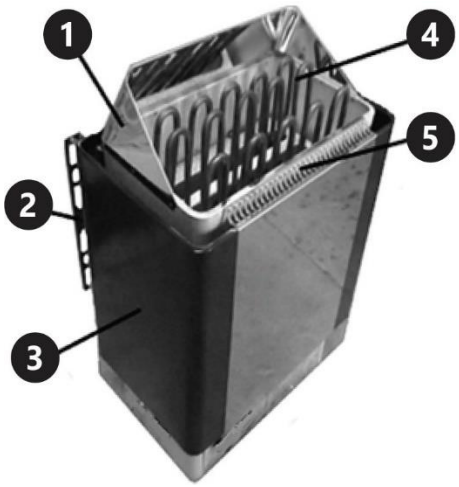
Piec saunowy służy do podwyższania temperatury w saunie.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zestaw dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.

Opis urządzenia



1 Deflektor grzejnika
2 Rama montażowa
3 Osłona zewnętrzna
4 Elementy grzejne
5 Otwór wentylacyjny

Przygotowanie do użytkowania

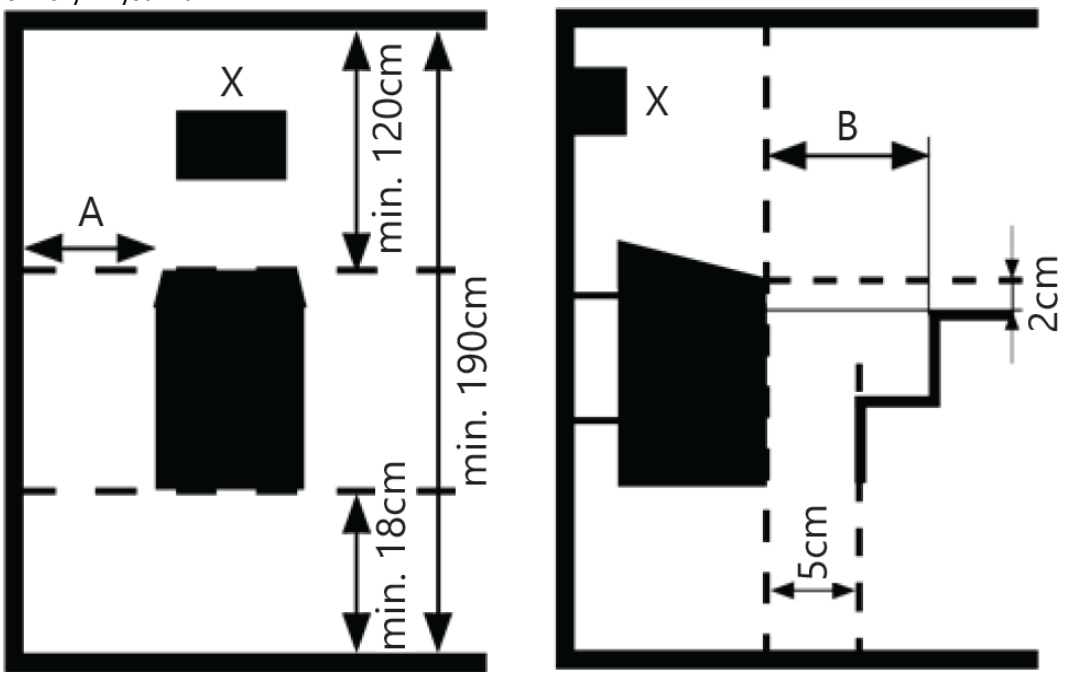
MIEJSCE USTAWIENIA URZĄDZENIA

Przed montażem należy skonsultować się z lokalną strażą pożarną w celu spełnienia wymogów dotyczących ochrony przeciwpożarowej. Urządzenie powinno znajdować się w pomieszczeniu o ścianach z odpowiednią izolacją termiczną. Podłoga sauny powinna być wykonana z materiału odpornego na wysokie temperatury i wilgoć. Wentylacja w saunie musi mieć wydajność nawiewną wystarczającą do wymiany całego powietrza w saunie sześć razy na godzinę. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny ze specyfikacją techniczną podaną na etykiecie produktu.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Ważne: nie należy montować pieca w wnękach.

- Upewnij się, że źródło zasilania urządzenia jest zgodne z instrukcjami producenta.
- Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że prąd dostarczany do pieca jest zgodny ze specyfikacjami producenta.
- Upewnij się, że użytkownik dysponuje wystarczającą ilością kamieni do pieca saunowego.
- Upewnij się, że piec zostanie zainstalowany w miejscu spełniającym wymagania przedstawione na poniższym rysunku.



Moduł X-Sensor

Model pieca	A min [cm]	B min [cm]	Podłączenie prądu	Bezpiecznik
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0 kW	13	20	5x2,5	3x16

Podłączenie do instalacji elektrycznej



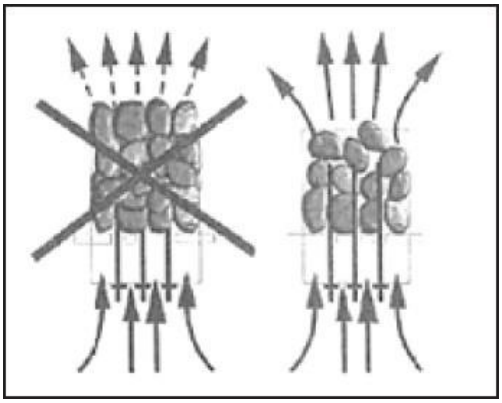
Uwaga: podłączenie grzejnika musi wykonać wykwalifikowany elektryk.

- Kabel służący do podłączenia grzejnika do zasilania musi być pokryty gumową powłoką typu H07RN-F (lub równoważną).
- Skrzynka przyłączeniowa musi być wodoszczelna i umieszczona co najmniej 50 cm nad podłogą.
- Kable saunowe przebiegające w pomieszczeniu sauny na wysokości powyżej 100 cm nad podłogą muszą wytrzymywać temperaturę 170°C.
- Urządzenia elektryczne zainstalowane powyżej 100 cm nad podłogą sauny muszą być odporne na temperatury powyżej 125°C.

Umieszczanie kamieni grzewczych w piecu saunowym Kamienie powinny mieć średnicę 4–8 cm.

OSTRZEŻENIE: Nie należy uruchamiać urządzenia bez kamieni. Przykrycie urządzenia może spowodować pożar. Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

1. Przed ułożeniem kamieni grzewczych należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a jego temperatura nie stwarza ryzyka poparzeń.
2. Należy zdjąć kratkę ochronną.
3. Kamienie należy umieścić wewnątrz pieca tak, aby ciężar kolejnego kamienia spoczywał na kamieniu już ułożonym.
4. Należy upewnić się, że kamienie nie opierają się o elementy grzejne.
5. Kamienie należy układać luźno jeden na drugim, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza.



6. Po ułożeniu kamieni należy ponownie założyć kratkę ochronną i umieścić na niej kamienie.

Korzystanie z urządzenia

Włączanie sauny

UWAGA: Przed uruchomieniem pieca saunowego należy zapoznać się z instrukcją obsługi odpowiedniego sterownika.

UWAGA: Sterownik sauny jest oddzielnym urządzeniem, dostępnym do nabycia osobno lub w zestawie z piecem saunowym. Piece saunowe wymienione w niniejszej instrukcji są kompatybilne z modelami sterowników UNI_SAUNA_C04 i UNI_SAUNA_C05.

a) Urządzenie uruchamia się za pomocą sterownika pieca, dostosowując ustawienia zgodnie z preferencjami użytkownika.
b) Należy poczekać, aż w pomieszczeniu osiągnie się ustawioną temperaturę.
c) Po zakończeniu cyklu należy wyłączyć piec saunowy za pomocą panelu sterowania.

Czyszczenie i konserwacja

a) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy poczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury otoczenia.
b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków nie powodujących korozji.
c) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy całkowicie wysuszyć przed ponownym użyciem.
d) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
e) Do usuwania kamienia należy używać wyłącznie środków czyszczących przeznaczonych do tego celu.

UTYLIZACJA UŻYWANYCH URZĄDZEŃ:

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemu gospodarki odpadami komunalnymi. Oddaj je do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, w instrukcji obsługi i na opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do produkcji urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z umieszczonymi na nich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu.

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Saunový ohřívač			
Model	UNI_SAUNA _G4,5 kW	UNI_SAUNA _G6,0 kW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Jmenovité napětí [V]	400 V 3N			
Jmenovitý výkon[W]	4500	6000	8000	9000
Stupeň krytí IP	IPX4			
Objem sauny [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	410x280x580			
Hmotnost [kg]	9	8,4	8,7	9
Popis parametru	**Hodnota parametru**			
Název výrobku	Saunový ohřívač			
Model	UNI_SAUNA _BS4,5 kW	UNI_SAUNA _BS6,0 kW	UNI_SAUNA _BS8,0 kW	UNI_SAUNA _BS9,0 kW
Jmenovité napětí [V	400 V 3N			
Jmenovitý výkon[W]	4500	6000	8000	9000
Stupeň krytí IP	IPX4			
Objem sauny [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	410 × 280 × 580			
Hmotnost [kg]	9	10	10	9

Všeobecný popis

Návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEHO OBSAHU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika hluku, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte návod.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci.
(obecný výstražný symbol)



POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného výrobku.

Bezpečnost při používání

Elektrická zařízení:



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění či dokonce smrt.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v varováních a pokynech používají k označení: Saunový ohřívač

Elektrická bezpečnost

a) Pokud nelze zabránit používání zařízení ve vlhkém prostředí, je třeba použít proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
c) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nepoužívejte na mokrých površích.

Bezpečnost na pracovišti

a) Dbejte na to, aby bylo pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuspořádané nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k úrazům. Při práci se zařízením myslete dopředu, sledujte, co se děje, a řiďte se zdravým rozumem.
b) Zařízení nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Pokud zjistíte poškození nebo nesprávnou funkci, zařízení okamžitě vypněte a bezodkladně to oznamte nadřízenému.
d) Pokud si nejste jisti, zda zařízení funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.
e) Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxiduhlíkový (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrická zařízení pod napětím).
g) Dětem a neoprávněným osobám je zakázán vstup na pracoviště. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
h) Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití. Pokud bude toto zařízení předáno třetí osobě, musí být spolu s ním předán i tento návod.
i) Uchovávejte obalové prvky a drobné montážní součásti na místě, které není přístupné dětem.
j) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

k) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat také příslušné pokyny k použití tohoto zařízení.



PAMATUJTE! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v okolí.

Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně snížit vaši schopnost zařízení obsluhovat.
b) Zařízení mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny s ním zacházet, jsou řádně proškoleny, seznámily se s tímto návodem k obsluze a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
c) Zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými schopnostmi ani osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neprošly zaškolením v obsluze zařízení.
d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
e) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
f) Je zakázáno používat saunu po požití alkoholu, silných léků nebo drog.
g) Před saunováním se doporučuje poradit se s lékařem a zvážit případná zdravotní omezení.
h) Je zakázáno používat zařízení během spánku.

Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Pro daný úkol používejte vhodné nářadí. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo určeno, lépe a bezpečněji.
b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou s tímto zařízením seznámeny a nečetly návod k použití. V rukou nezkušených uživatelů může zařízení představovat nebezpečí.
c) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Pokud zjistíte poškození, před dalším použitím zařízení odevzdejte k opravě.
d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.
f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.
g) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.
h) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
j) V jedné saunové místnosti smí být pouze jeden topný přístroj.
k) Používejte pouze topné kameny určené pro saunový topný přístroj.
l) Do topného přístroje nevkládejte žádné předměty, které by mohly změnit nebo zablokovat proudění vzduchu. Mohlo by to způsobit nebezpečí požáru.
m) Na vyhřívací kameny, které jsou horké, nestříkejte příliš mnoho vody. Mohlo by dojít k rozstřikování horké vody, což představuje riziko popálení.
n) Voda vylitá na předehřátý ohřívač se vypaří a horká pára může způsobit popáleniny. Při postřikování vyhřívacích kamenů se ujistěte, že se v blízkosti nenacházejí žádné osoby.
o) Při zapnutém ohřívači dodržujte bezpečnou vzdálenost.
p) Je zakázáno používat chlorovanou a mořskou vodu. Voda by měla splňovat stejné požadavky jako čistá pitná voda.
q) Voda s vysokým obsahem železa urychluje opotřebení topných prvků a může vést ke korozi.

r) Mořské prostředí, slaný vzduch a vlhké klima mohou způsobit korozi kovových částí topného tělesa.
s) Je zakázáno pokládat na topné těleso jakékoli předměty.
t) Je zakázáno používat topidlo k sušení oděvů, obuvi nebo jakýchkoli jiných materiálů.
u) Používejte pouze vonné oleje/aromata určené pro saunování v souladu s pokyny na jejich obalu.
v) Instalace ovladače topidla by měla probíhat podle pokynů uvedených v instalačním a provozním manuálu ovladače.
w) Doporučuje se používat ovladač, který je kompatibilní s konkrétním modelem topidla.
x) Ovládací jednotku je třeba nainstalovat na suchém místě mimo saunu v souladu s pokyny výrobce ovládací jednotky.
y) Používejte zařízení pouze v případě, že netrpíte přecitlivělostí kůže nebo problémy s krevním oběhem.
z) Zařízení se zahřívá, osoby s přecitlivělostí na teplo by měly při používání výrobku věnovat zvýšenou pozornost.
aa) Okamžitě přestaňte zařízení používat, pokud se u uživatele objeví nevolnost nebo jiné znepokojivé příznaky.

POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné prvky a navzdory použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje při používání zařízení malé riziko úrazu nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a řiďte se zdravým rozumem.

Zásady používání

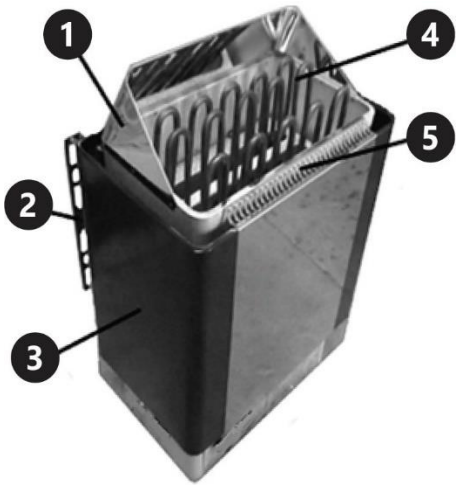
Saunový ohřívač slouží ke zvýšení teploty v sauně.

Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení odpovídá uživatel.

VAROVÁNÍ:

- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim nebyl poskytnut návod k používání spotřebiče.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou lze získat od výrobce nebo jeho servisního zástupce.

Popis zařízení



1 Deflektor topného tělesa 2 Montážní rám 3 Vnější kryt
4 Topné prvky 5 Odvětrávací otvor

Příprava k použití

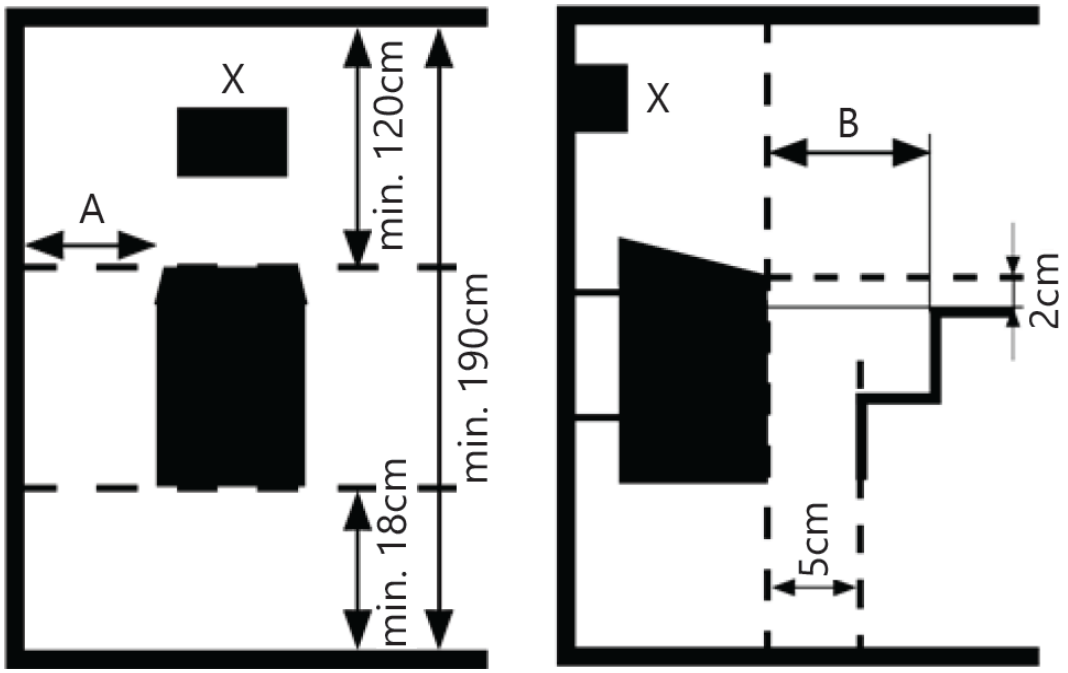
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Před instalací se poraďte s místním hasičským sborem, abyste splnili požadavky na požární ochranu. Zařízení by mělo být umístěno v místnosti se stěnami s odpovídající tepelnou izolací. Podlaha sauny by měla být vyrobena z materiálu odolného vůči vysokým teplotám a vlhkosti. Větrání v sauně musí mít dostatečný odtahový výkon, aby došlo k výměně veškerého vzduchu v sauně šestkrát za hodinu. Napájecí kabel připojený k zařízení musí být řádně uzemněn a musí odpovídat technickým údajům uvedeným na štítku výrobku.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Důležité: topidlo neinstalujte do výklenků.

- Ujistěte se, že zdroj napájení zařízení odpovídá pokynům výrobce.
- Před zahájením instalace se ujistěte, že elektrický proud přiváděný do topidla odpovídá specifikacím výrobce.
- Ujistěte se, že uživatel má k dispozici dostatečné množství kamenů pro saunové topidlo.
- Ujistěte se, že topidlo bude instalováno na místě, které splňuje požadavky uvedené na obrázku níže.



Jednotka X-Sensor

Model topidla	A min [cm]	B min [cm]	Připojení proudu	Pojistka
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0 kW	13	20	5 × 2,5	3 × 16

Připojení k elektrické instalaci



Poznámka: Připojení topného tělesa musí provést kvalifikovaný elektrikář.

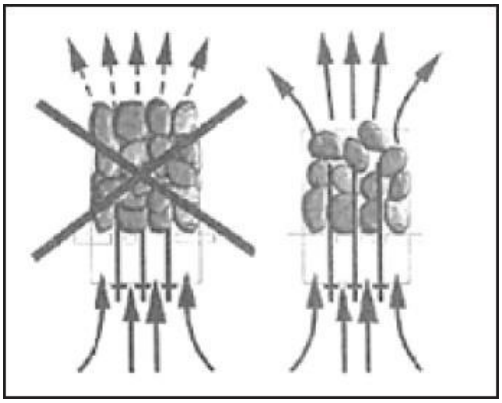
- Kabel použitý k připojení topného tělesa k napájení musí být opláštěn gumou typu H07RN-F (nebo ekvivalentem).
- Rozvodná skříň musí být vodotěsná a umístěná nejméně 50 cm nad podlahou.
- Kabely v saunové místnosti, které vedou ve výšce více než 100 cm nad podlahou, musí odolávat teplotě 170 °C.
- Elektrická zařízení instalovaná ve výšce více než 100 cm nad podlahou sauny musí být odolná vůči teplotám vyšším než 125 °C.

Umístění topných kamenů do saunového kamna Kameny by měly mít průměr 4–8 cm.



VAROVÁNÍ: Zařízení nepoužívejte bez kamenů. Zakrytí zařízení může způsobit požár. Pečlivě si přečtěte návod k použití.

1. Před ukládáním topných kamenů se ujistěte, že je zařízení vypnuté a že jeho teplota nepředstavuje riziko popálení.
2. Sejměte ochrannou mřížku.
3. Kameny vkládejte do topidla tak, aby váha dalšího kamene spočívala na již položeném kameni.
4. Dbejte na to, aby kameny nedoléhaly na topné prvky.
5. Kameny ukládejte volně na sebe, aby byl zajištěn volný průtok vzduchu.



6. Po uspořádání kamenů nasaďte zpět ochrannou mřížku a kameny na ni položte.

Používání zařízení

Zapnutí sauny

UPOZORNĚNÍ: Před spuštěním saunového topidla si prosím přečtěte návod k použití příslušného ovladače.

POZNÁMKA: Ovládací jednotka sauny je samostatné zařízení, které lze zakoupit samostatně nebo v sadě s topidlem do sauny. Topidla do sauny uvedená v tomto návodu jsou kompatibilní s modely ovládacích jednotek UNI_SAUNA_C04 a UNI_SAUNA_C05.

a) Spusťte zařízení pomocí ovládací jednotky topidla a nastavte jej podle svých preferencí.
b) Počkejte, až místnost dosáhne nastavené teploty.
c) Jakmile je proces dokončen, vypněte topidlo sauny pomocí ovladače topidla.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před provedením jakýchkoli údržbových prací počkejte, až zařízení dosáhne pokojové teploty.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) Po vyčištění zařízení je třeba všechny části před dalším použitím důkladně vysušit.
d) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
e) K odstranění vodního kamene používejte pouze speciální čisticí prostředky určené k tomuto účelu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ:

Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un logiciel de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous reporter à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Poêle de sauna			
Modèle	UNI_SAUNA _G4,5 kW	UNI_SAUNA _G6,0 kW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Tension nominale [V]	400 V 3N			
Puissance nominale [W]	4500	6000	8000	9000
Indice de protection IP	IPX4			
Volume du sauna [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	410 x 280 x 580			
Poids [kg]	9	8,4	8,7	9
Description du paramètre	**Valeur du paramètre**			
Nom de produit	Poêle de sauna			
Modèle	UNI_SAUNA _BS4,5 kW	UNI_SAUNA _BS6,0 kW	UNI_SAUNA _BS8,0 kW	UNI_SAUNA _BS9,0 kW
Tension nominale [V	400 V 3N			
Puissance nominale [W]	4500	6000	8000	9000
Indice de protection IP	IPX4			
Volume du sauna [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	410 x 280 x 580			
Poids [kg]	9	10	10	9

Description générale

Le manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, il est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ATTENTIVEMENT ET BIEN COMPRIS LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir son bon fonctionnement, veuillez l'utiliser conformément au présent manuel d'utilisation et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.

Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Selon la situation.
(symbole d'avertissement général)



ATTENTION ! Risque de choc électrique !



ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !



À utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les schémas figurant dans ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et peuvent, sur certains détails, différer du produit réel.

Sécurité d'utilisation

Équipement électrique :



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et
des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » utilisés dans les avertissements et les instructions désignent
: le poêle de sauna

Sécurité électrique

a) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un disjoncteur différentiel (RCD) doit être installé. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
b) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.
c) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Anticipez, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
c) Si vous constatez des dommages ou un dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un responsable.
d) Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le service après-vente du fabricant.
e) Seul le centre de service après-vente du fabricant est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. N'essayez pas de le réparer vous-même !
f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) (prévu pour une utilisation sur des appareils sous tension) pour éteindre le feu.
g) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées d'accéder au poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
h) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit lui être remis en même temps.
i) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces de montage hors de portée des enfants.
j) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

k) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation correspondantes doivent également être respectées.



ATTENTION ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à le manipuler.
b) L'appareil peut être utilisé par des personnes en bonne condition physique, capables de le manipuler, ayant reçu une formation adéquate, ayant pris connaissance du présent manuel d'utilisation et ayant suivi une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
c) L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités mentales ou sensorielles limitées, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil.
d) Lors de l'utilisation de l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
e) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
f) Il est interdit d'utiliser le sauna après avoir consommé de l'alcool, des médicaments puissants ou des stupéfiants.
g) Avant de prendre un sauna, il est recommandé de consulter un médecin et d'évaluer d'éventuelles contre-indications médicales.
h) Il est interdit d'utiliser l'appareil pendant le sommeil.

Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil correctement choisi permettra d'effectuer la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas l'appareil et n'ont pas lu le mode d'emploi. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
c) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Si vous constatez des dommages, faites-le réparer avant de l'utiliser.
d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.
f) Pour garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
g) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et son lieu de destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail applicables aux opérations de transport manuel dans le pays où l'appareil sera utilisé.
h) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de salissures tenaces.
i) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
j) Il ne doit y avoir qu'un seul poêle par cabine de sauna.
k) Utilisez uniquement des pierres de chauffage destinées au poêle de sauna.
l) Ne placez aucun objet à l'intérieur du poêle susceptible de modifier ou de bloquer la circulation de l'air. Cela pourrait présenter un risque d'incendie.
m) Ne vaporisez pas trop d'eau sur les pierres chauffantes lorsqu'elles sont chaudes. Cela pourrait provoquer des projections d'eau chaude et présenter un risque de brûlures.
n) L'eau versée sur un radiateur préchauffé s'évaporera ; la vapeur chaude peut causer des brûlures. Assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve à proximité lorsque vous aspergez les pierres chauffantes.
o) Maintenez une distance de sécurité par rapport au radiateur lorsqu'il est en marche.
p) Il est interdit d'utiliser de l'eau chlorée ou de l'eau de mer. L'eau doit répondre aux mêmes exigences que l'eau domestique propre.
q) Une eau à forte teneur en fer accélère l'usure des éléments chauffants et peut entraîner leur corrosion.

r) L'air marin, l'air salé et un climat humide peuvent provoquer la corrosion des pièces métalliques du poêle.
s) Il est interdit de poser des objets sur le poêle.
t) Il est interdit d'utiliser le poêle pour sécher des vêtements, des chaussures ou tout autre type de matériel.
u) N'utilisez que des huiles parfumées ou des arômes destinés aux séances de sauna, en respectant les instructions figurant sur leur emballage.
v) L'installation du régulateur du poêle doit être effectuée conformément aux instructions figurant dans le manuel d'installation et d'utilisation du régulateur.
w) Il est recommandé d'utiliser un régulateur compatible avec le modèle de poêle concerné.
x) Le régulateur doit être installé dans un endroit sec, à l'extérieur du sauna, conformément aux instructions du fabricant du régulateur.
y) N'utilisez pas l'appareil en cas d'hypersensibilité cutanée ou de problèmes de circulation sanguine.
z) L'appareil chauffe ; les personnes présentant une hypersensibilité à la chaleur doivent faire preuve d'une attention particulière lors de l'utilisation du produit.
aa) Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si vous ressentez des nausées ou d'autres symptômes gênants.

ATTENTION ! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

Règles d'utilisation

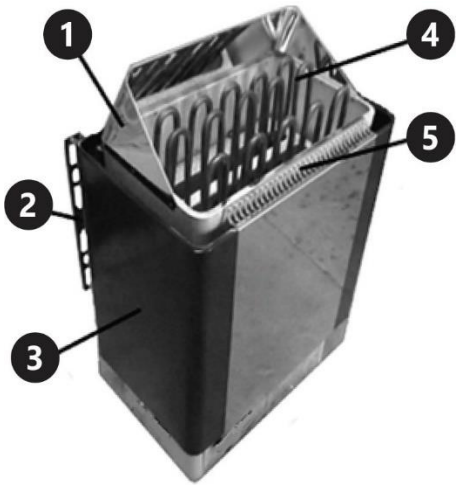
Le poêle de sauna sert à augmenter la température dans le sauna.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

AVERTISSEMENT :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

Description de l'appareil



1 Déflecteur du radiateur
2 Cadre de montage
3 Bouclier extérieur
4 Éléments chauffants
5 Évent

Préparation à l'utilisation

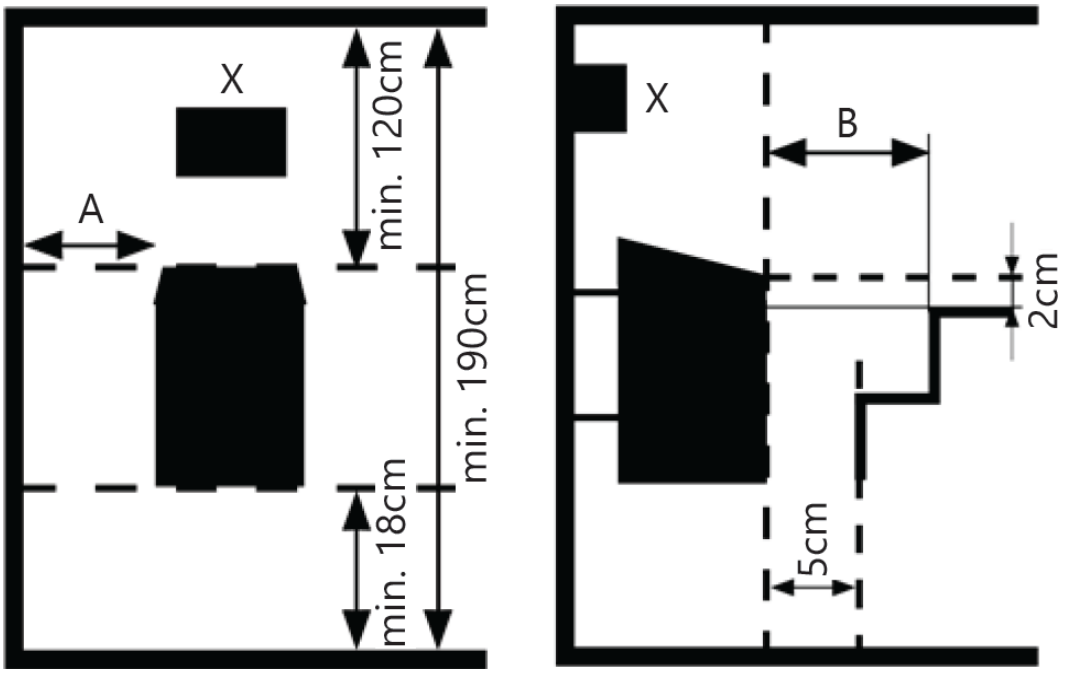
EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Avant l'installation, consultez les pompiers de votre commune afin de respecter les exigences en matière de protection contre les incendies. L'appareil doit être installé dans une pièce dont les murs sont dotés d'une isolation thermique adéquate. Le sol du sauna doit être constitué d'un matériau résistant aux températures élevées et à l'humidité. La ventilation du sauna doit avoir une capacité d'extraction suffisante pour renouveler l'intégralité de l'air du sauna six fois par heure. Le cordon d'alimentation raccordé à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.

MONTAGE DE L'APPAREIL

Important : n'installez pas le poêle dans des cavités.

- Assurez-vous que la source d'alimentation de l'appareil est conforme aux instructions du fabricant.
- Avant de commencer l'installation, vérifiez que le courant électrique destiné à alimenter le poêle est conforme aux spécifications du fabricant.
- Assurez-vous que l'utilisateur dispose d'une quantité suffisante de pierres pour le poêle de sauna.
- Assurez-vous que le poêle sera installé à un emplacement répondant aux exigences indiquées sur l'illustration ci-dessous.



Unité X-Sensor

Modèle de poêle	A min [cm]	B min [cm]	Connexion électrique	Fusible
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0 kW	13	20	5 x 2,5	3 x 16

Raccordement à l'installation électrique



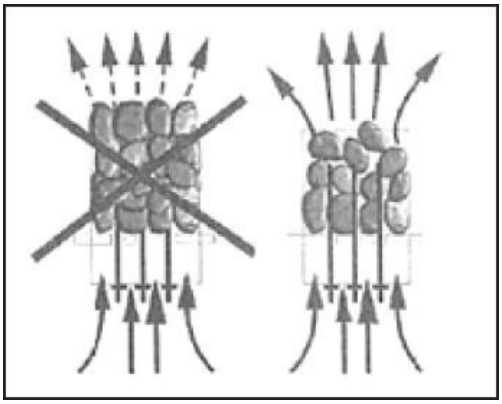
Remarque : le raccordement du poêle doit être effectué par un électricien qualifié.

- Le câble utilisé pour raccorder le poêle à l'alimentation électrique doit être gainé de caoutchouc H07RN-F (ou équivalent).
- Le boîtier de raccordement doit être étanche et situé à au moins 50 cm au-dessus du sol.
- Les câbles du sauna qui passent dans la cabine à plus de 100 cm au-dessus du sol doivent pouvoir résister à une température de 170 °C.
- Les équipements électriques installés à plus de 100 cm au-dessus du sol du sauna doivent résister à des températures supérieures à 125 °C.

Mise en place des pierres chauffantes dans le poêle du sauna Les pierres doivent avoir un diamètre compris entre 4 et 8 cm.

AVERTISSEMENT : Ne faites pas fonctionner l'appareil sans pierres. Couvrir l'appareil peut provoquer un incendie. Veuillez lire attentivement le manuel.

1. Avant de disposer les pierres chauffantes, assurez-vous que l'appareil est éteint et que sa température ne présente aucun risque de brûlure.
2. Retirez la grille de protection.
3. Placez les pierres à l'intérieur du poêle de manière à ce que le poids de la pierre suivante repose sur la pierre déjà posée.
4. Veillez à ce que les pierres ne reposent pas contre les éléments chauffants.
5. Disposez les pierres sans les serrer les unes contre les autres afin de permettre une bonne circulation de l'air.



6. Une fois les pierres disposées, remettez la grille de protection en place et posez les pierres dessus.

Utilisation de l’appareil

Mise en marche du poêle de sauna

ATTENTION : Avant de mettre en marche le poêle de sauna, veuillez lire le mode d’emploi du régulateur correspondant.

REMARQUE : Le régulateur de sauna est un appareil distinct, disponible à l'achat séparément ou dans un kit avec le poêle de sauna. Les poêles de sauna mentionnés dans ce manuel sont compatibles avec les modèles de régulateurs UNI_SAUNA_C04 et UNI_SAUNA_C05.

a) Mettez l'appareil en marche à l'aide du régulateur du poêle, en le réglant selon vos préférences.
b) Attendez que la pièce atteigne la température préréglée.
c) Une fois l'opération terminée, éteignez le poêle du sauna à l'aide du régulateur de température.

Nettoyage et entretien

a) Attendez que l'appareil revienne à température ambiante avant d'effectuer toute opération d'entretien.
b) Utilisez uniquement des produits nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement sèches avant de le réutiliser.
d) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
e) Pour détartrer l'appareil, utilisez uniquement des produits de nettoyage spécifiques prévus à cet effet.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS :

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d’emploi et l’emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l’appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant le recyclage, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Generatore di calore per sauna			
Modello	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Tensione nominale [V]	400 V 3N			
Potenza nominale [W]	4500	6000	8000	9000
Grado di protezione IP	IPX4			
Dimensioni della sauna [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	410x280x580			
Peso [kg]	9	8,4	8,7	9
Descrizione del parametro	**Valore del parametro**			
Nome del prodotto	Riscaldatore per sauna			
Modello	UNI_SAUNA _BS4,5KW	UNI_SAUNA _BS6,0KW	UNI_SAUNA _BS8,0KW	UNI_SAUNA _BS9,0KW
Tensione nominale [V	400 V 3N			
Potenza nominale [W]	4500	6000	8000	9000
Grado di protezione IP	IPX4			
Dimensioni della sauna [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	410x280x580			
Peso [kg]	9	10	10	9

Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato redatto per garantire un utilizzo sicuro e senza problemi dell'apparecchio. Il prodotto è stato progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è stato prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON DOPO AVER LETTO E COMPRESO APPROFONDITAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati alle emissioni acustiche, tenendo conto dei progressi tecnologici e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda

CE Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza pertinenti.

Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTENZA! o **ATTENZIONE!** o **RICORDARE!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertenza generale)



ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



Utilizzare solo in ambienti interni.



ATTENZIONE! I disegni presenti in questo manuale hanno solo scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

Sicurezza d'uso

Apparecchiature elettriche:



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle
istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini «apparecchio» o «prodotto» utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono a:
Generatore di calore per sauna

Sicurezza elettrica

a) Se non è possibile evitare l'uso dell'apparecchio in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
b) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
c) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.

Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di anticipare le situazioni, osservare ciò che accade e usare il buon senso quando si lavora con l'apparecchio.
b) Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che potrebbero incendiare polvere o fumi.
c) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo senza indugio a un responsabile.
d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo o se si riscontrano danni, contattare il centro assistenza del produttore.
e) Solo il centro di assistenza del produttore è autorizzato a effettuare riparazioni sul dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!
f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (adatto all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
g) Ai bambini e alle persone non autorizzate è vietato l'accesso all'area di lavoro. Qualsiasi distrazione può comportare la perdita di controllo sul dispositivo.
h) Si prega di conservare il presente manuale a disposizione per future consultazioni. Qualora il dispositivo venga ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
i) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
j) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

k) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le relative istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE! Durante l'utilizzo del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

Sicurezza personale

a) Non utilizzare l'apparecchio in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che possano compromettere in modo significativo la capacità di utilizzarlo.
b) L'apparecchio può essere utilizzato da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano letto il presente manuale d'uso e abbiano ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
c) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità mentali e sensoriali limitate o da persone prive dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
d) Quando si utilizza l'apparecchio, usare il buon senso e prestare attenzione. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
e) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
f) È vietato utilizzare la sauna dopo aver assunto alcol, farmaci potenti o sostanze stupefacenti.
g) Prima di fare una seduta in sauna, si raccomanda di consultare un medico e valutare eventuali controindicazioni di salute.
h) È vietato utilizzare l'apparecchio durante il sonno.

Uso sicuro dell'apparecchio

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti adeguati all'attività da svolgere. Un apparecchio scelto correttamente svolgerà l'attività per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
b) Quando non viene utilizzato, riporre l'apparecchio in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con l'apparecchio e che non hanno letto il manuale d'uso. L'apparecchio può rappresentare un pericolo se utilizzato da persone inesperte.
c) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Se si riscontrano danni, far riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo.
d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo dal magazzino alla destinazione, attenersi alle norme di salute e sicurezza sul lavoro relative alle operazioni di trasporto manuale vigenti nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
h) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
i) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
j) In una stanza sauna può essere presente un solo riscaldatore.
k) Utilizzare esclusivamente pietre riscaldanti destinate al riscaldatore per sauna.
l) Non collocare all'interno del riscaldatore oggetti che alterino o blocchino il flusso d'aria. Ciò potrebbe causare un rischio di incendio.
m) Non spruzzare troppa acqua sulle pietre riscaldanti quando sono calde. Ciò potrebbe causare schizzi di acqua bollente con conseguente rischio di ustioni.
n) L'acqua versata su un riscaldatore preriscaldato evaporerà e il vapore bollente può causare ustioni. Assicurarsi che non vi siano persone nelle vicinanze quando si spruzzano le pietre riscaldanti.
o) Mantenere una distanza di sicurezza dal riscaldatore quando è in funzione.
p) È vietato utilizzare acqua clorata e acqua di mare. L'acqua deve soddisfare gli stessi requisiti dell'acqua potabile.
q) L'acqua con un'elevata concentrazione di ferro accelera l'usura degli elementi riscaldanti e può causare corrosione.

r) L’acqua di mare, l’aria salina e il clima umido possono causare la corrosione delle parti metalliche del riscaldatore.
s) È vietato appoggiare oggetti sul riscaldatore.
t) È vietato utilizzare la stufa per asciugare indumenti, calzature o qualsiasi altro materiale.
u) Utilizzare esclusivamente oli profumati/aromi destinati alle saune, seguendo le istruzioni riportate sulla confezione.
v) L’installazione del regolatore della stufa deve avvenire secondo le istruzioni contenute nel manuale di installazione e funzionamento del regolatore stesso.
w) Si raccomanda di utilizzare un regolatore compatibile con il modello specifico di stufa.
x) Il regolatore deve essere installato in un luogo asciutto, all’esterno della sauna, secondo le istruzioni del produttore del regolatore.
y) Non utilizzare il dispositivo in caso di ipersensibilità cutanea o problemi di circolazione sanguigna.
z) Il dispositivo si riscalda; le persone con ipersensibilità al calore devono prestare particolare attenzione durante l’uso del prodotto.
aa) Interrompere immediatamente l’uso del dispositivo se si avvertono nausea o altri sintomi fastidiosi.

ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l’uso di elementi aggiuntivi a tutela dell’operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l’utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e agire con buon senso durante l’uso del dispositivo.

Principi di utilizzo

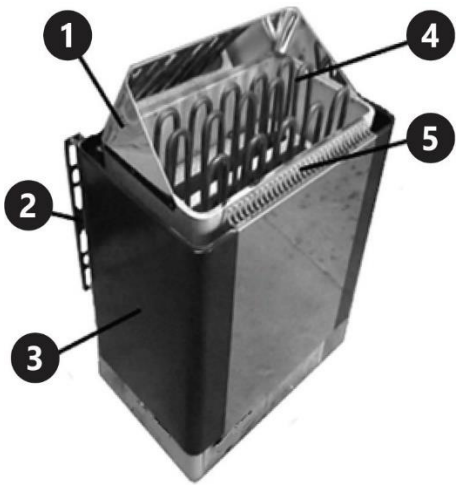
La stufa per sauna viene utilizzata per aumentare la temperatura all’interno della sauna.

L’utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

AVVERTENZA!

- Questo apparecchio non è destinato all’uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruite sull’uso dell’apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini non devono giocare con l’apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell’utente non devono essere effettuate dai bambini.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o un gruppo disponibile presso il produttore o il suo centro di assistenza.

Descrizione del dispositivo



1 Deflettore del riscaldatore
2 Telaio di montaggio
3 Schermo esterno
4 Elementi riscaldanti
5 Presa d’aria

Preparazione all'uso

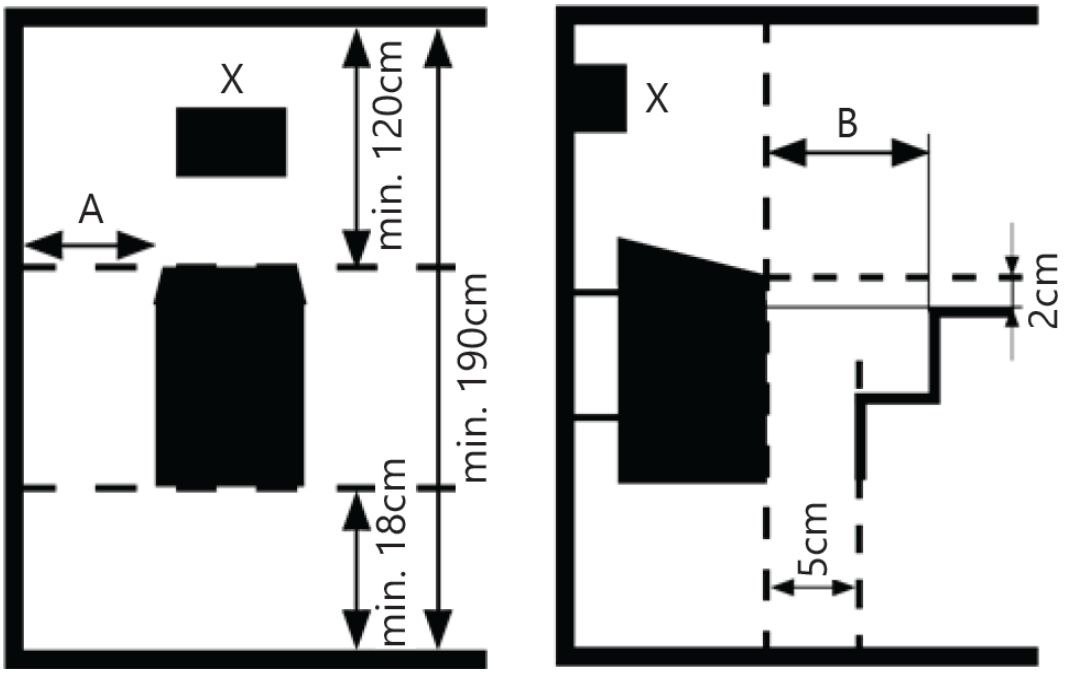
POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Prima dell'installazione, consultare i vigili del fuoco locali per garantire il rispetto dei requisiti antincendio. L'apparecchio deve essere collocato in un locale con pareti dotate di un adeguato isolamento termico. Il pavimento della sauna deve essere realizzato con un materiale resistente alle alte temperature e all'umidità. La ventilazione della sauna deve avere una capacità di estrazione sufficiente a ricambiare tutta l'aria della sauna sei volte all'ora. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere alle specifiche tecniche riportate sull'etichetta del prodotto.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Importante: non installare la stufa in cavità.

- Assicurarsi che la fonte di alimentazione dell'apparecchio sia conforme alle istruzioni del produttore.
- Prima di iniziare l'installazione, assicurarsi che la corrente elettrica da fornire alla stufa sia conforme alle specifiche del produttore.
- Assicurarsi che l'utente disponga di pietre sufficienti per la stufa della sauna.
- Assicurarsi che la stufa venga installata in un luogo che soddisfi i requisiti indicati nella figura sottostante.



Unità X-Sensor

Modello di stufa	A min [cm]	B min [cm]	Collegare la corrente	Fusibile
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Collegamento all'impianto elettrico



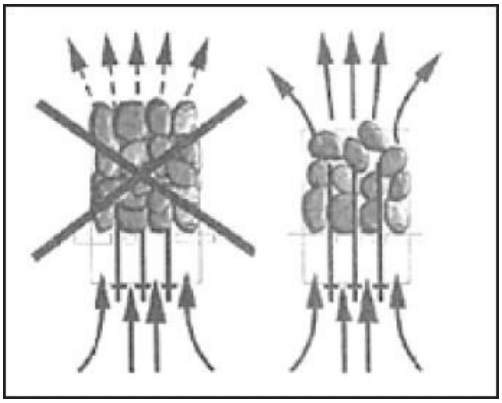
Nota: il riscaldatore deve essere collegato da un elettricista qualificato.

- Il cavo utilizzato per collegare il riscaldatore alla rete elettrica deve essere rivestito in gomma H07RN-F (o equivalente).
- La scatola di derivazione deve essere impermeabile e trovarsi ad almeno 50 cm dal pavimento.
- I cavi della sauna che passano all'interno della cabina a un'altezza superiore a 100 cm dal pavimento devono essere in grado di resistere a una temperatura di 170 °C.
- Le apparecchiature elettriche installate a più di 100 cm dal pavimento della sauna devono essere resistenti a temperature superiori a 125 °C.

Posizionamento delle pietre riscaldanti nella stufa della sauna Le pietre devono avere un diametro compreso tra 4 e 8 cm.

AVVERTENZA: Non azionare l'apparecchio senza pietre. Coprire l'apparecchio può causare un incendio. Si prega di leggere attentamente il manuale.

1. Prima di disporre le pietre riscaldanti, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che la sua temperatura non comporti il rischio di ustioni.
2. Rimuovere la griglia di protezione.
3. Posizionare le pietre all'interno della stufa in modo che il peso della pietra successiva poggi su quella già posizionata.
4. Assicurarsi che le pietre non poggino contro gli elementi riscaldanti.
5. Disporre le pietre una sopra l'altra senza comprimerle, per consentire il libero flusso dell'aria.



6. Dopo aver sistemato le pietre, reinstallare la griglia di protezione e posizionare le pietre su di essa.

Utilizzo dell’apparecchio

Accensione della sauna

ATTENZIONE: Prima di avviare la stufa per sauna, leggere il manuale d’uso del relativo controller.

NOTA: Il controller della sauna è un dispositivo separato, acquistabile separatamente o in un set con la stufa per sauna. Le stufe per sauna menzionate in questo manuale sono compatibili con i modelli di controller UNI_SAUNA_C04 e UNI_SAUNA_C05.

a) Avviare l’apparecchio utilizzando il controller della stufa, regolandolo in base alle preferenze dell’utente.
b) Attendere che l’ambiente raggiunga la temperatura preimpostata.
c) Una volta completata l’operazione, spegnere la stufa della sauna utilizzando il relativo comando.

Pulizia e manutenzione

a) Attendere che l’apparecchio raggiunga la temperatura ambiente prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
b) Utilizzare esclusivamente detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Dopo aver pulito l’apparecchio, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
d) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
e) Per la decalcificazione, utilizzare esclusivamente detergenti specifici destinati a tale scopo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull’imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisci in modo significativo alla tutela dell’ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Las posibles diferencias entre la versión traducida y el original en inglés no tienen validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Calentador de sauna			
Modelo	UNI_SAUNA _G4,5 kW	UNI_SAUNA _G6,0 kW	UNI_SAUNA _G8,0 kW	UNI_SAUNA _G9,0 kW
Tensión nominal [V]	400 V 3N			
Potencia nominal [W]	4500	6000	8000	9000
Índice de protección IP	IPX4			
Capacidad de la sauna [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	410 x 280 x 580			
Peso [kg]	9	8,4	8,7	9
Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**			
Nombre del producto	Calentador de sauna			
Modelo	UNI_SAUNA _BS4,5 kW	UNI_SAUNA _BS6,0 kW	UNI_SAUNA _BS8,0 kW	UNI_SAUNA _BS9,0 kW
Tensión nominal [V	400 V 3N			
Potencia nominal [W]	4500	6000	8000	9000
Índice de protección IP	IPX4			
Tamaño de la sauna [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	410 x 280 x 580			
Peso [kg]	9	10	10	9

Descripción general

El manual de usuario está diseñado para ayudarle a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con los estándares de calidad más exigentes.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción del ruido.

Leyenda

El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.

Lea las instrucciones antes de utilizarlo.



El producto debe reciclarse.



ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación concreta. (señal de advertencia general)



ATENCIÓN! Peligro de descarga eléctrica!



ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!



Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen únicamente fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles del producto real.

Seguridad de uso

Equipos eléctricos:



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias y
las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: Calentador de sauna

Seguridad eléctrica

a) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) No utilices el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el centro de servicio técnico del fabricante.
c) Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilices el dispositivo sobre superficies mojadas.

Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse a las situaciones, observe lo que ocurre a su alrededor y utilice el sentido común al trabajar con el dispositivo.
b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
c) Si detectas algún daño o un funcionamiento anómalo, apaga inmediatamente el dispositivo e informa de ello a un supervisor sin demora.
d) Si no estás seguro de si el dispositivo funciona correctamente o si detectas algún daño, ponte en contacto con el centro de servicio técnico del fabricante.
e) Solo el centro de servicio técnico del fabricante puede realizar reparaciones en el dispositivo. No intente realizar reparaciones por su cuenta!
f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO_2) (apto para su uso en dispositivos eléctricos bajo tensión) para apagarlo.
g) Se prohíbe el acceso de niños o personas no autorizadas a la zona de trabajo. Cualquier distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
h) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, deberá entregarle también el manual.
i) Guarda los elementos del embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

k) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deberán seguirse las instrucciones de uso correspondientes a este último.



RECUERDA! Cuando utilices el dispositivo, protege a los niños y a otras personas que se encuentren cerca.

Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente a su capacidad para manejarlo.
b) La máquina puede ser manejada por personas en buena forma física que sean capaces de manejarla, hayan recibido la formación adecuada, hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido formación en materia de salud y seguridad en el trabajo.
c) El dispositivo no está diseñado para ser manejado por personas (incluidos los niños) con capacidades mentales y sensoriales limitadas, ni por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el dispositivo.
d) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. Una pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
e) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
f) Está prohibido utilizar la sauna tras haber consumido alcohol, medicamentos fuertes o drogas.
g) Antes de tomar un baño de sauna, se recomienda consultar con un médico y evaluar posibles restricciones de salud.
h) Está prohibido utilizar el dispositivo mientras se duerme.

Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utiliza las herramientas adecuadas para cada tarea. Un dispositivo elegido correctamente realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.
b) Cuando no se utilice, guárdelo en un lugar seguro, lejos del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios sin experiencia.
c) Mantenga el dispositivo en perfectas condiciones técnicas. Si detecta algún daño, lleve el dispositivo a reparar antes de utilizarlo.
d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantizará un uso seguro.
f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el lugar de destino, respete los principios de salud y seguridad en el trabajo para las operaciones de transporte manual que se apliquen en el país donde se vaya a utilizar el dispositivo.
h) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad difícil de eliminar.
i) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
j) Solo puede haber una estufa en cada sala de sauna.
k) Utilice únicamente piedras de calentamiento destinadas a la estufa de sauna.
l) No coloque ningún objeto dentro de la estufa que altere o bloquee el flujo de aire. Esto podría suponer un riesgo de incendio.
m) No rocíes las piedras calefactoras con demasiada agua cuando estén calientes. Esto podría provocar salpicaduras de agua caliente que supongan un riesgo de quemaduras.
n) El agua vertida sobre un calefactor precalentado se evaporará, y el vapor caliente puede causar quemaduras. Asegúrate de que no haya personas cerca cuando rocíes las piedras calefactoras.
o) Mantén una distancia de seguridad del calentador cuando esté encendido.
p) Está prohibido utilizar agua clorada ni agua de mar. El agua debe cumplir los mismos requisitos que el agua potable doméstica.
q) El agua con una alta concentración de hierro acelera el desgaste de los elementos calefactores y puede provocar corrosión.

r) El mar, el aire salino y el clima húmedo pueden provocar la corrosión de las piezas metálicas del calentador.
s) Está prohibido colocar cualquier objeto sobre el calentador.
t) Está prohibido utilizar el calentador para secar ropa, calzado o cualquier otro material.
u) Utilice únicamente aceites esenciales o aromas destinados a saunas, siguiendo las instrucciones que figuran en su envase.
v) La instalación del controlador del calentador debe realizarse siguiendo las instrucciones incluidas en el manual de instalación y funcionamiento del controlador.
w) Se recomienda utilizar un controlador compatible con el modelo concreto de calentador.
x) El controlador debe instalarse en un lugar seco, fuera de la sauna, de acuerdo con las instrucciones del fabricante del controlador.
y) No utilice el dispositivo en caso de hipersensibilidad cutánea o problemas de circulación sanguínea.
z) El dispositivo se calienta, por lo que las personas con hipersensibilidad al calor deben prestar especial atención durante el uso del producto.
aa) Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si siente náuseas u otros síntomas molestos.

ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al usuario, sigue existiendo un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

Instrucciones de uso

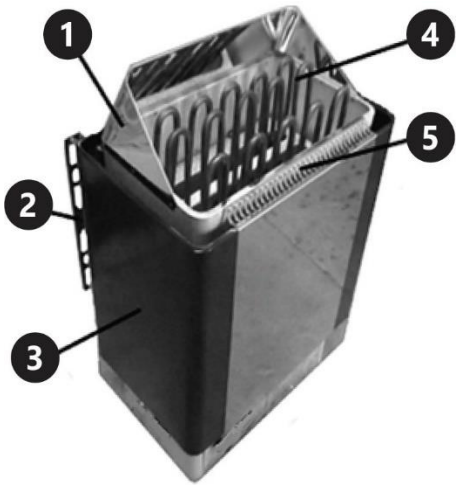
El calentador de sauna se utiliza para elevar la temperatura en la sauna.

El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del dispositivo.

ADVERTENCIA:

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable especial o un conjunto disponible a través del fabricante o su agente de servicio técnico.

Descripción del producto



1 Deflector del calentador
2 Marco de montaje
3 Protector exterior
4 Elementos calefactores
5 Rejilla de ventilación

Preparación para el uso

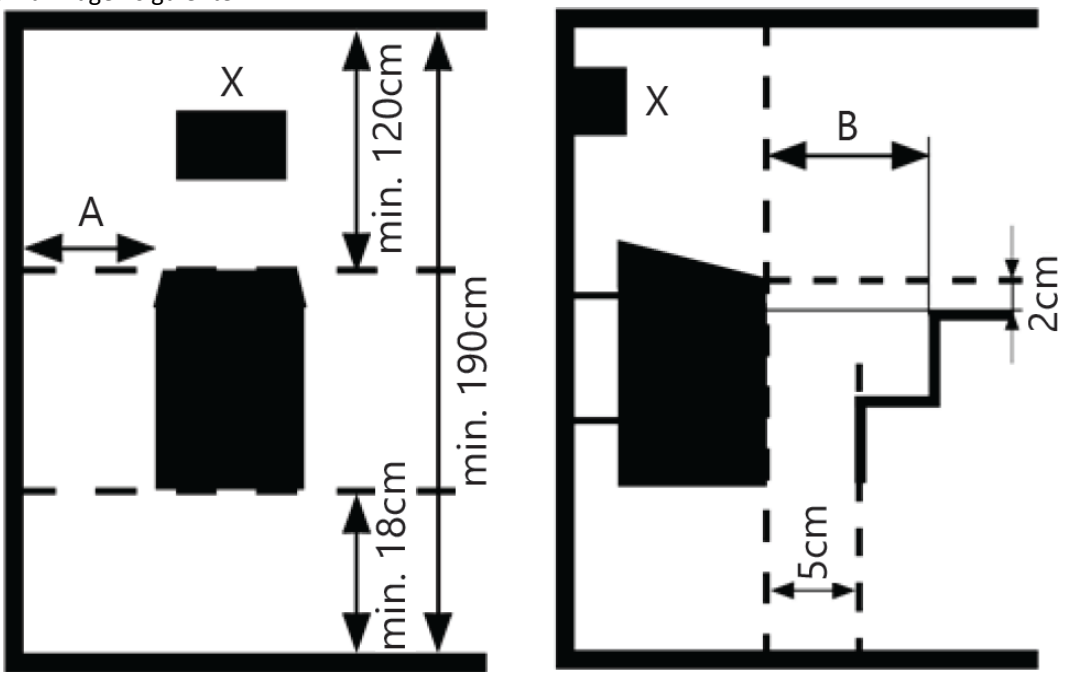
UBICACIÓN DEL APARATO

Antes de la instalación, consulta a tu cuerpo de bomberos local para cumplir con los requisitos de protección contra incendios. El aparato debe ubicarse en una estancia cuyas paredes cuenten con un aislamiento térmico adecuado. El suelo de la sauna debe estar fabricado con un material resistente a las altas temperaturas y a la humedad. La ventilación de la sauna debe tener una capacidad de extracción suficiente para renovar todo el aire de la sauna seis veces por hora. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y ajustarse a las especificaciones técnicas que figuran en la etiqueta del producto.

MONTAJE DEL APARATO

Importante: no instale el horno en huecos.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación del aparato cumpla con las instrucciones del fabricante.
- Antes de comenzar la instalación, asegúrese de que la corriente eléctrica que se suministrará al calentador cumpla con las especificaciones del fabricante.
- Asegúrese de que el usuario disponga de suficientes piedras para el calentador de la sauna.
- Asegúrese de que el calentador se instale en un lugar que cumpla con los requisitos que se indican en la imagen siguiente.



Unidad X-Sensor

Modelo de calentador	A mín. [cm]	B mín. [cm]	Conexión eléctrica	Fusible
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0 kW	13	20	5x2,5	3x16

Conexión a la instalación eléctrica



Nota: la conexión del calentador debe realizarla un electricista cualificado.

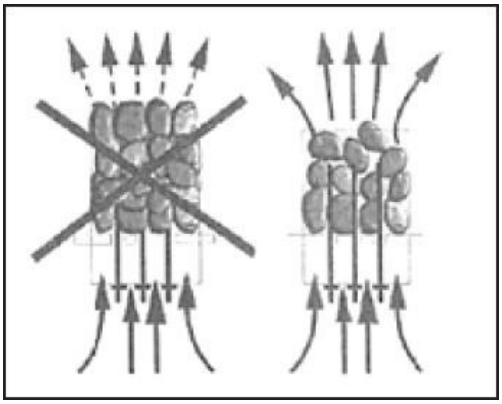
- El cable utilizado para conectar el calentador a la red eléctrica debe estar revestido de caucho H07RN-F (o equivalente).
- La caja de conexiones debe ser estanca y estar situada al menos a 50 cm del suelo.
- Los cables de la sauna que discurran por la sala a más de 100 cm del suelo deben poder soportar una temperatura de 170 °C.
- Los equipos eléctricos instalados a más de 100 cm por encima del suelo de la sauna deben ser resistentes a temperaturas superiores a 125 °C.

Colocación de las piedras calientes en el calentador de la sauna Las piedras deben tener un diámetro de entre 4 y 8 cm.



ADVERTENCIA: No utilices el aparato sin piedras. Tapar el aparato puede provocar un incendio. Lea atentamente el manual.

1. Antes de colocar las piedras de calentamiento, asegúrese de que el aparato esté apagado y de que su temperatura no suponga riesgo de quemaduras.
2. Retire la rejilla protectora.
3. Coloque las piedras dentro de la estufa de manera que el peso de la siguiente piedra descanse sobre la piedra ya colocada.
4. Asegúrese de que las piedras no estén en contacto con los elementos calefactores.
5. Apile las piedras sin apretarlas entre sí para permitir la libre circulación del aire.



6. Una vez colocadas las piedras, vuelva a instalar la rejilla protectora y coloque las piedras sobre ella.

Uso del aparato

Encendido de la sauna

PRECAUCIÓN: Antes de poner en marcha el calentador de sauna, lea el manual de usuario del controlador correspondiente.

NOTA: El controlador de la sauna es un dispositivo independiente, que se puede adquirir por separado o en un conjunto con el calentador de sauna. Los calentadores de sauna mencionados en este manual son compatibles con los modelos de controlador UNI_SAUNA_C04 y UNI_SAUNA_C05.

a) Encienda el dispositivo utilizando el controlador del calentador, ajustándolo según las preferencias del usuario.
b) Espera a que la sala alcance la temperatura preestablecida.
c) Una vez finalizada la operación, apaga el calentador de la sauna mediante el controlador del mismo.

Limpieza y mantenimiento

a) Espera a que el aparato alcance la temperatura ambiente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
b) Utiliza únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Tras limpiar el aparato, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
d) Limpiar con un paño suave y húmedo.
e) Para descalcificar, utilice únicamente productos de limpieza específicos destinados a este fin.

ELIMINACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en el sistema de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que figura en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse de acuerdo con sus marcas de identificación. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol nyelvű változatot vegye alapul, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Szaunafűtő			
Modell	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Névleges feszültség [V]	400 V 3N			
Névleges teljesítmény [W]	4500	6000	8000	9000
Védelmi osztály IP	IPX4			
Szauna mérete [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	410x280x580			
Súly [kg]	9	8,4	8,7	9
Paraméter leírása	**Paraméter értéke**			
Precíziós mérleg	Szauna fűtőtest			
Modell	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Névleges feszültség [V	400 V 3N			
Névleges teljesítmény [W]	4500	6000	8000	9000
Védelmi osztály IP	IPX4			
Szauna mérete [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	410x280x580			
Súly [kg]	9	10	10	9

Általános leírás

A használati útmutató célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA EL FIGYELMESEN ÉS NEM ÉRTETTE MEG TELJES KÖRŰEN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket figyelembe véve a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentse.

Jelölések

CE A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.

Használat előtt olvassa el az utasításokat.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELEM! vagy **ÓVATOSAN!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)



FIGYELEM! Áramütésveszély!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülésveszély!



Kizárólag beltéri használatra.



NE FELEDJE! A kézikönyvben szereplő ábrák kizárólag illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

Biztonságos használat

Elektromos berendezések:



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez, sőt halálhoz is vezethet.

A figyelmeztetésekben és utasításokban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezések a következőre vonatkoznak: Szaunafűtő

Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben való használata, akkor maradékáram-védelmi készüléket (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
b) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
c) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületeken.

Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkaterület tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkaterület balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje a körülményeket, és a készülék használata során alkalmazza a józan észt.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentsen be a felettesének.
d) Ha nem biztos abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizközpontjával.
e) A készüléket kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani!
f) Tűz esetén poros vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltókészüléket (amelyet áram alatt álló elektromos készülékek oltására szántak) használjon a tűz eloltásához.
g) Gyermekek és illetéktelen személyek számára tilos a munkaterületre lépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
h) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, a kézikönyvet is át kell adnia vele együtt.
i) A csomagolóanyagokat és a kis szerelési alkatrészeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

k) Ha ezt a készüléket más berendezéssel együtt használja, a vonatkozó használati utasításokat is be kell tartani.



FIGYELEM! A készülék használata során gondoskodjon a gyermekek és más jelenlévők védelméről.

Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelésére való képességét.
b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek üzemeltethetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelő képzésben részesültek, áttekintették ezt a használati útmutatót, és munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági képzésben részesültek.
c) A készüléket nem szánják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) kezelésére, akiknek korlátozott szellemi és érzékszervi képességeik vannak, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha oktatást kaptak a készülék kezeléséről.
d) A készülékkel való munkavégzés során használja a józan eszét, és legyen éber. A készülék használata közbeni átmeneti figyelemvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
e) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
f) Tilos a szaunát alkoholfogyasztás, erős gyógyszerek vagy kábítószerek szedése után használni.
g) A szaunázás előtt ajánlott orvosi tanácsot kérni és felmérni az esetleges egészségügyi korlátozásokat.
h) Tilos a készüléket alvás közben használni.

A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladathoz használjon megfelelő szerszámokat. A helyesen kiválasztott készülék hatékonyabban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
b) Ha nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és az eszközzel nem ismerős, a használati útmutatót el nem olvasó személyektől távol. Az eszköz tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyt jelenthet.
c) Tartsa az eszközt tökéletes műszaki állapotban. Ha sérülést észlel, használat előtt adja be az eszközt javításra.
d) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
e) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
g) A készülék raktár és rendeltetési hely közötti szállítása és kezelése során tartsa be a kézi szállítási műveletekre vonatkozó, a készülék használatának helye szerinti országban érvényes munkavédelmi előírásokat.
h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
i) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
j) Egy szaunakabinban csak egy fűtőberendezés lehet.
k) Kizárólag szaunafűtőhöz szánt fűtőkőket használjon.
l) Ne helyezzen a fűtőberendezés belsejébe olyan tárgyakat, amelyek megváltoztatják vagy elzárják a levegőáramlást. Ez tűzveszélyt okozhat.
m) Ne permetezzen túl sok vizet a forró fűtőkőre! Ez forró vízcseppek kifröccsenését okozhatja, ami égési sérülések veszélyével jár.
n) Az előmelegített fűtőelemre öntött víz elpárolog, a forró gőz pedig égési sérüléseket okozhat. A fűtőkő permetezésekor ügyeljen arra, hogy a közelben ne tartózkodjanak járókelők.
o) A fűtőberendezés működése közben tartson biztonságos távolságot tőle.
p) Tilos klórozott és tengervizet használni. A víznek ugyanazoknak a követelményeknek kell megfelelnie, mint a tiszta háztartási víznek.
q) A magas vaskoncentrációjú víz felgyorsítja a fűtőelemek kopását, és korrózióhoz vezethet.

r) A tengeri levegő, a sós levegő és a párás éghajlat a fűtőtest fém alkatrészeinek korrózióját okozhatja.
s) Tilos bármilyen tárgyat a fűtőtestre helyezni.
t) Tilos a fűtőtestet ruhák, lábbelik vagy bármilyen más anyag szárítására használni.
u) Kizárólag szaunázáshoz szánt illóolajokat/aromákat használjon, a csomagoláson szereplő utasítások betartásával.
v) A fűtőtest vezérlőjének felszerelését a vezérlő telepítési és üzemeltetési útmutatójában szereplő utasítások szerint kell elvégezni.
w) Javasolt olyan vezérlőt használni, amely kompatibilis az adott fűtőtest modelljével.
x) A vezérlőt száraz helyen, a szauna kívül kell felszerelni, a vezérlő gyártójának utasításai szerint.
y) Bőrérzékenység vagy keringési problémák esetén ne használja a készüléket.
z) A készülék felmelegszik, ezért a hőre érzékeny személyeknek különös figyelmet kell fordítaniuk a termék használata során.
aa) Ha a felhasználó hányingert vagy egyéb zavaró tüneteket érez, azonnal hagyja abba a készülék használatát.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védelmi funkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll egy kis baleseti vagy sérülési kockázat a készülék használata során. A készülék használata során legyen éber, és alkalmazza a józan észt.

Üzemeltetés szabályai

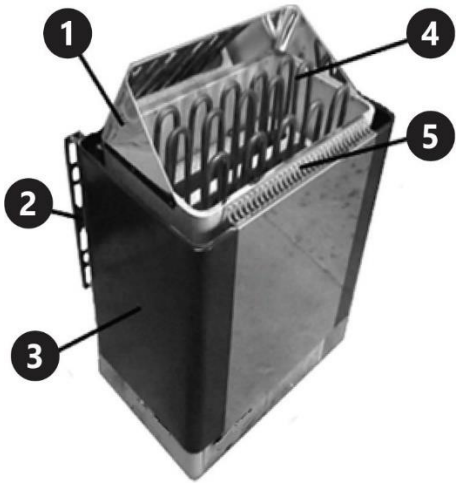
A szaunakályhát a szauna hőmérsékletének emelésére szolgál.

A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

VIGYÁZAT:

- Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokat kapnak a készülék használatára vonatkozóan.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártótól vagy annak szervizképviseletétől beszerezhető speciális kábellel vagy szerelvénykészlettel kell kicserélni.

A készülék leírása



1 Fűtőelem-terelő
2 Rögzítőkeret
3 Külső burkolat
4 Fűtőelemek
5 Szellőzőnyílás

Használat előkészítése

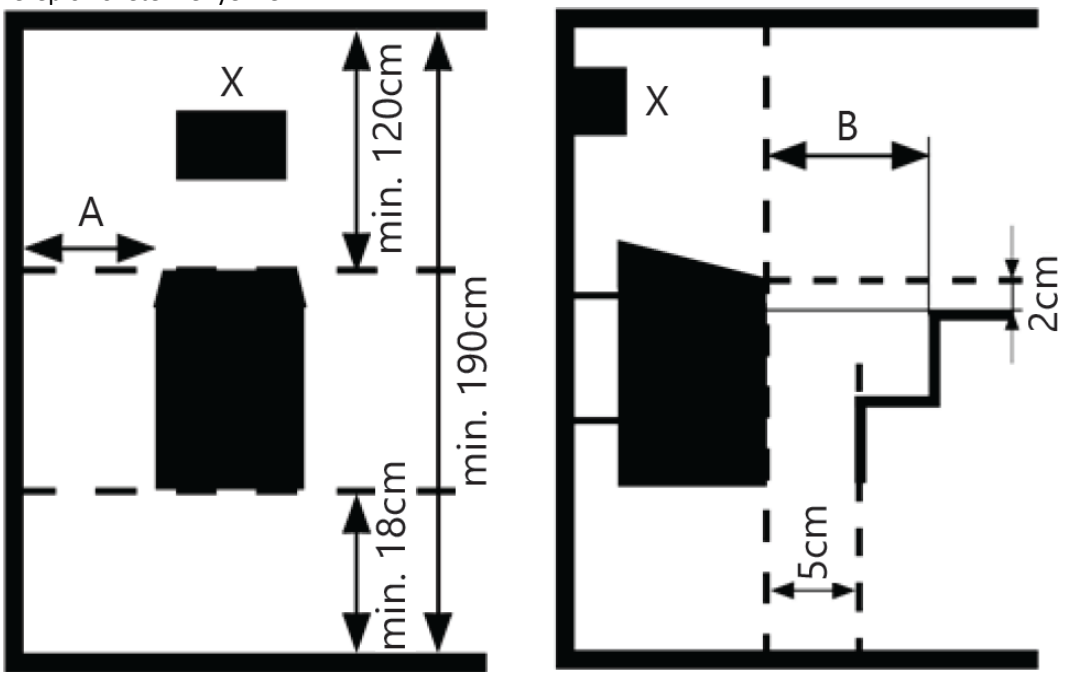
A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A telepítés előtt forduljon a helyi tűzoltósághoz a tűzvédelmi előírások betartása érdekében. A készüléket olyan helyiségben kell elhelyezni, amelynek falai megfelelő hőszigeteléssel rendelkeznek. A szauna padlójának magas hőmérsékletnek és páratartalomnak ellenálló anyagból kell készülnie. A szauna szellőzésének elegendő elszívókapacitással kell rendelkeznie ahhoz, hogy a szauna teljes levegőmennyiségét óránként hatszor cserélje ki. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termékcímkén szereplő műszaki adatoknak.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

Fontos: ne szerelje be a kályhát üregekbe.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék áramellátása megfelel a gyártó utasításainak.
- A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fűtőtesthez vezető áramellátás megfelel-e a gyártó előírásainak.
- Győződjön meg arról, hogy a felhasználónak elegendő köve van a szaunafűtőhöz.
- Győződjön meg arról, hogy a fűtőtestet olyan helyre szerelik be, amely megfelel az alábbi ábrán szereplő követelményeknek.



X-Sensor egység

Fűtőtest modell	A min [cm]	B min [cm]	Áramra csatlakoztatás	Biztosíték
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0 kW	13	20	5x2,5	3x16

Csatlakozás az elektromos hálózathoz



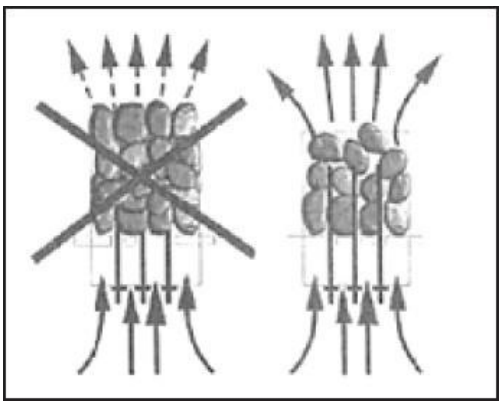
Megjegyzés: a fűtőtestet szakképzett villanyszerelőnek kell csatlakoztatnia.

- A fűtőtestet az áramellátáshoz csatlakoztató kábelt H07RN-F gumiburkolattal (vagy azzal egyenértékűvel) kell ellátni.
- A csatlakozódoboznak vízállónak kell lennie, és legalább 50 cm-rel a talajszint felett kell elhelyezkednie.
- Azok a szaunakábelek, amelyek a szaunakabinban a padlótól 100 cm-nél magasabban futnak, képesnek kell lenniük 170 °C-os hőmérsékletnek ellenállni.
- A szauna padlójától 100 cm-nél magasabban felszerelt elektromos berendezéseknek 125 °C-nál magasabb hőmérsékletnek is ellenállniuk kell.

Fűtőkövek elhelyezése a szaunakályhában A kövek átmérője 4–8 cm legyen.

FIGYELEM: Ne üzemeltesse a készüléket kövek nélkül. A készülék letakarása tüzet okozhat. Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

1. A fűtőkövek elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a készülék hőmérséklete nem jelent égési sérülésveszélyt.
2. Vegye le a védőrácsot.
3. Helyezze a köveket a fűtőtestbe úgy, hogy a következő kő súlya a már elhelyezett kőre nehezedjen.
4. Győződjön meg arról, hogy a kövek ne érjenek a fűtőelemekhez.
5. Helyezze a köveket lazán egymásra, hogy biztosítsa a szabad légáramlást.



6. A kövek elhelyezése után szerelje vissza a védőrácsot, és helyezze rá a köveket.

A készülék használata

A szauna bekapcsolása

FIGYELEM: A szaunakályha bekapcsolása előtt kérjük, olvassa el a megfelelő vezérlő használati útmutatóját.

MEGJEGYZÉS: A szauna vezérlő különálló készülék, amely külön vagy a szauna-fűtőberendezéssel együtt is megvásárolható. Az ebben a kézikönyvben említett szauna-fűtőberendezések kompatibilisek az UNI_SAUNA_C04 és UNI_SAUNA_C05 vezérlőmodellekkel.

a) Indítsa el a készüléket a fűtőberendezés vezérlőjével, és állítsa be a felhasználó igényeinek megfelelően.
b) Várja meg, amíg a helyiség eléri az előre beállított hőmérsékletet.
c) A művelet befejezése után kapcsolja ki a szaunafűtőt a fűtővezérlő segítségével.

Tisztítás és karbantartás

a) Várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletűre hűl, mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne.
b) A felület tisztításához kizárólag nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készülék tisztítása után minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
d) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
e) A vízkő eltávolításához kizárólag erre a célra szánt tisztítószereket használjon.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és gyűjtőpontján. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Saunaovn			
Model	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Nominel spænding [V]	400V 3N			
Nominel effekt[W]	4500	6000	8000	9000
Beskyttelsesklasse IP	IPX4			
Saunastørrelse [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	410x280x580			
Vægt [kg]	9	8,4	8,7	9
Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**			
Produktnavn	Saunaovn			
Model	UNI_SAUNA _BS4,5KW	UNI_SAUNA _BS6,0KW	UNI_SAUNA _BS8,0KW	UNI_SAUNA _BS9,0KW
Nominel spænding [V	400 V 3N			
Nominel effekt[W]	4500	6000	8000	9000
Beskyttelsesklasse IP	IPX4			
Saunastørrelse [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	410 x 280 x 580			
Vægt [kg]	9	10	10	9

Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring. Enheden er konstrueret til at reducere risikoen for støjemissioner til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

Forklaring

CE Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

Læs instruktionerne inden brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne vejledning er udelukkende til illustrative formål og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Sikkerhed ved brug

Elektrisk udstyr:



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene »enhed« eller »produkt« bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Saunaovn

Elektrisk sikkerhed

a) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk stød.
b) Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. Et beskadiget strømkabel skal udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens servicecenter.
c) For at undgå elektrisk stød må kablet, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Tænk fremad, vær opmærksom på, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med apparatet.
b) Brug ikke apparatet i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden genererer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og straks indberette det til en overordnet.
d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
e) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på enheden. Forsøg ikke at udføre reparationer selv!
f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO_2)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske enheder) til at slukke den.
g) Børn og uautoriserede personer må ikke opholde sig på arbejdspladsen. Distraktion kan medføre tab af kontrollen over apparatet.
h) Opbevar denne vejledning, så du kan slå op i den senere. Hvis apparatet videregives til en tredjepart, skal vejledningen medfølge.
i) Opbevar emballagedele og små monteringsdele et sted, hvor børn ikke har adgang til dem.
j) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

k) Hvis dette apparat anvendes sammen med andet udstyr, skal de tilhørende brugsanvisninger ligeledes følges.



HUSK! Sørg for at beskytte børn og andre tilstedeværende, når apparatet er i brug.

Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, der i væsentlig grad kan nedsætte din evne til at betjene apparatet.
b) Maskinen må kun betjenes af fysisk raske personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er behørigt uddannet, har gennemlæst denne brugsanvisning og har modtaget undervisning i arbejdsmiljø og sikkerhed.
c) Enheden er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan enheden betjenes.
d) Når du arbejder med apparatet, skal du bruge sund fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
e) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
f) Det er forbudt at benytte saunaen efter indtagelse af alkohol, stærk medicin eller narkotika.
g) Før man tager et saunabad, anbefales det at søge lægelig rådgivning og vurdere eventuelle helbredsmæssige begrænsninger.
h) Det er forbudt at benytte apparatet, mens man sover.

Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug det rette værktøj til den pågældende opgave. Et korrekt valgt apparat udfører den opgave, det er beregnet til, bedre og på en mere sikker måde.
b) Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Hvis der konstateres skader, skal enheden afleveres til reparation, inden den tages i brug igen.
d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
f) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
g) Ved transport og håndtering af apparatet mellem lageret og bestemmelsesstedet skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsregler for manuel transport, der gælder i det land, hvor apparatet skal bruges.
h) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre, at der ophober sig fastsiddende snavs.
i) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
j) Der må kun være én ovn i et saunarum.
k) Brug kun opvarmningssten, der er beregnet til saunaovnen.
l) Anbring ikke genstande inde i ovnen, som ændrer eller blokerer luftstrømmen. Dette kan udgøre en brandfare.
m) Sprøjt ikke for meget vand på varmestenene, når de er varme. Dette kan forårsage varme stænk, der udgør en risiko for forbrændinger.
n) Vand, der hældes over en forvarmet varmeenhed, vil fordampe, og den varme damp kan forårsage forbrændinger. Sørg for, at der ikke er nogen i nærheden, når du sprøjter vand på varmestenene.
o) Hold en sikker afstand til varmeelementet, når det er tændt.
p) Det er forbudt at bruge klorholdigt vand og havvand. Vandet skal opfylde de samme krav som rent husholdningsvand.
q) Vand med høj jernkoncentration fremskynder slid på varmeelementerne og kan føre til korrosion.

r) Havluft, saltluft og fugtigt klima kan forårsage korrosion af varmeapparatets metaldele.
s) Det er forbudt at placere genstande på varmeapparatet.
t) Det er forbudt at bruge ovnen til at tørre tøj, fodtøj eller andre materialer.
u) Brug kun duftolier/aromaer, der er beregnet til saunabad, og følg anvisningerne på emballagen.
v) Installation af ovnens styreenhed skal ske i henhold til anvisningerne i styreenhedens installations- og betjeningsvejledning.
w) Det anbefales at bruge en styreenhed, der er kompatibel med den pågældende ovnmodel.
x) Regulatoren skal installeres på et tørt sted uden for saunaen i overensstemmelse med regulatorproducentens anvisninger.
y) Brug ikke apparatet, hvis du lider af overfølsomhed i huden eller har problemer med blodcirkulationen.
z) Apparatet bliver varmt, og personer med overfølsomhed over for varme bør udvise særlig forsigtighed under brugen af produktet.
aa) Stop straks med at bruge apparatet, hvis brugeren føler kvalme eller andre generende symptomer.

OBS! På trods af apparatets sikre konstruktion og dets sikkerhedsfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter brugeren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller personskader ved brug af apparatet. Vær opmærksom, og brug sund fornuft, når du bruger apparatet.

Brugsbetingelser

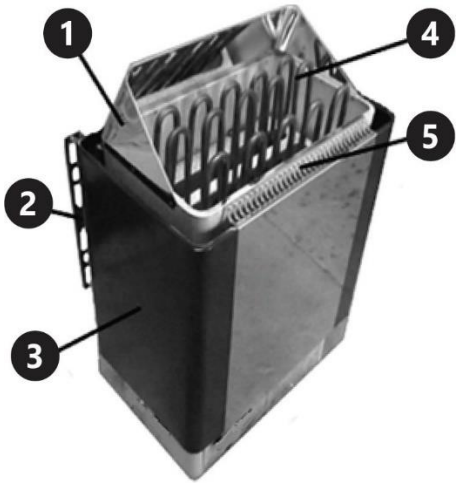
Saunaovnen bruges til at hæve temperaturen i saunaen.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af apparatet.

OBS!

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes med et specielt kabel eller en samling, der kan fås hos producenten eller dennes serviceagent.

Beskrivelse af apparatet



1 Varmeafbøjning
2 Monteringsramme
3 Ydre afskærmning
4 Varmeelementer
5 Udluftning

Klargøring til brug

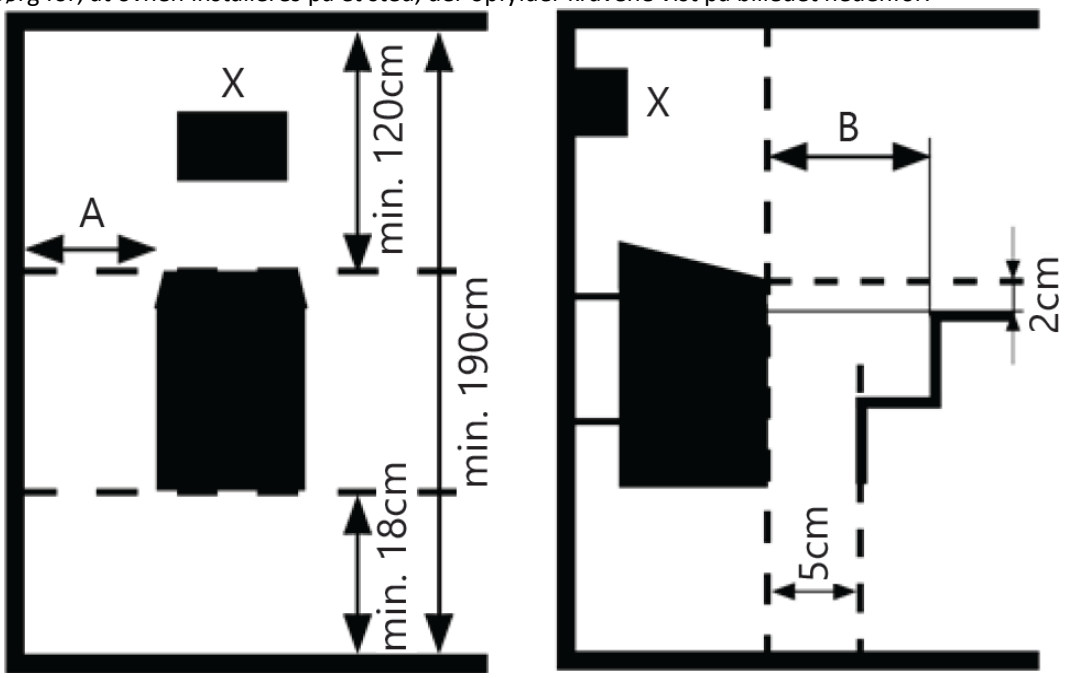
PLACERING AF APPARATET

Inden installationen skal du kontakte dit lokale brandvæsen for at sikre, at brandbeskyttelseskravene overholdes. Enheden skal placeres i et rum med vægge, der er forsynet med passende varmeisolering. Saunagulvet skal være fremstillet af et materiale, der er modstandsdygtigt over for høje temperaturer og høj luftfugtighed. Ventilationen i saunaen skal have en tilstrækkelig udsugningskapacitet til at udskifte al luften i saunaen seks gange i timen. Strømkablet, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktmærkaten.

MONTERING AF APPARATET

Vigtigt: Ovnen må ikke installeres i hulrum.

- Sørg for, at enhedens strømkilde overholder producentens anvisninger.
- Inden installationen påbegyndes, skal du sikre dig, at den strøm, der skal tilføres ovnen, overholder producentens specifikationer.
- Sørg for, at brugeren har tilstrækkeligt med sten til saunaovnen.
- Sørg for, at ovnen installeres på et sted, der opfylder kravene vist på billedet nedenfor.



X-Sensor-enhed

Ovnmodel	A min [cm]	B min [cm]	Eltilslutning	Sikring
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Tilslutning til det elektriske anlæg



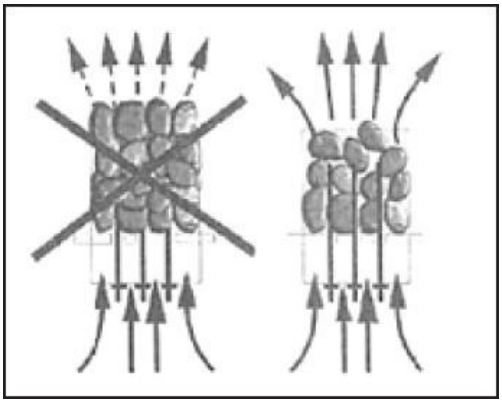
Bemærk: Varmeapparatet skal tilsluttes af en autoriseret elektriker.

- Kablet, der bruges til at tilslutte varmeapparatet til strømforsyningen, skal være beklædt med H07RN-F-gummi (eller tilsvarende).
- Samledåsen skal være vandtæt og placeres mindst 50 cm over gulvet.
- Saunakabler, der føres i saunarummet mere end 100 cm over gulvet, skal kunne modstå en temperatur på 170 °C.
- Elektrisk udstyr, der er installeret mere end 100 cm over saunagulvet, skal kunne modstå temperaturer på over 125 °C.

Placering af opvarmningssten i saunaovnen Stenene skal have en diameter på 4–8 cm.

ADVARSEL: Enheden må ikke benyttes uden sten. Hvis enheden dækkes til, kan der opstå brand. Læs brugsanvisningen omhyggeligt.

1. Før du lægger opvarmningsstenene på plads, skal du sikre dig, at apparatet er slukket, og at apparatets temperatur ikke udgør en risiko for forbrændinger.
2. Fjern beskyttelsesgitteret.
3. Placer stenene inde i ovnen, så vægten af den næste sten hviler på den sten, der allerede er lagt.
4. Sørg for, at stenene ikke hviler mod varmeelementerne.
5. Læg stenene løst oven på hinanden for at sikre fri luftgennemstrømning.



6. Når du har placeret stenene, skal du sætte beskyttelsesgitteret på plads igen og placere stenene ovenpå det.

Brug af apparatet

Tænding af saunaen

FORSIGTIG: Før du tænder for saunaovnen, skal du læse brugervejledningen til den tilhørende styring.

BEMÆRK: Saunastyringen er en separat enhed, der kan købes separat eller i et sæt sammen med saunaovnen. De saunaovne, der nævnes i denne vejledning, er kompatible med styringsmodellerne UNI_SAUNA_C04 og UNI_SAUNA_C05.

a) Start enheden ved hjælp af ovnens styring, og indstil den efter brugerens præferencer.
b) Vent, indtil rummet har nået den indstillede temperatur.
c) Når processen er afsluttet, skal du slukke for saunaovnen via ovnens betjeningspanel.

Rengøring og vedligeholdelse

a) Vent, indtil apparatet har nået stuetemperatur, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
d) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
e) Til afkalkning må der kun anvendes rengøringsmidler, der er specielt beregnet til dette formål.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Denne enhed må ikke bortskaffes via det kommunale affaldssystem. Aflever den til et indsamlings- og genbrugssted for elektriske og elektroniske apparater. Kontroller symbolet på produktet, i brugsanvisningen og på emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstilling af enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännetyn version ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Saunauuni			
Malli	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Nimellisjännite [V]	400 V 3N			
Nimellisteho [W]	4500	6000	8000	9000
Suojausluokka IP	IPX4			
Saunan tilavuus [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	410x280x580			
Paino [kg]	9	8,4	8,7	9
Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**			
Tuotteen nimi	Saunauuni			
Malli	UNI_SAUNA _BS4,5KW	UNI_SAUNA _BS6,0KW	UNI_SAUNA _BS8,0KW	UNI_SAUNA _BS9,0KW
Nimellisjännite [V	400 V 3N			
Nimellisteho [W]	4500	6000	8000	9000
Suojausluokka IP	IPX4			
Saunan koko [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	410 x 280 x 580			
Paino [kg]	9	10	10	9

Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS! tai **VARO!** tai **MUISTA!** Sovelletaan kyseiseen tilanteeseen.
(yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

Käyttöturvallisuus

Sähkölaitteet:



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetyillä termeillä ”laite” tai ”tuote” tarkoitetaan: Saunakiuas

Sähköturvallisuus

a) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
c) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
d) Jos olet epävarma siitä, toimiiko laite tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
e) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä laitteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO_2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
g) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
h) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
i) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
j) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

k) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



MUISTA! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
c) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
e) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
f) Saunan käyttö on kielletty alkoholin, voimakkaiden lääkkeiden tai huumeiden käytön jälkeen.
g) Ennen saunomista on suositeltavaa kysyä lääkärin neuvoa ja selvittää mahdolliset terveydelliset rajoitukset.
h) Laitteen käyttö nukkuessa on kielletty.

Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
g) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
h) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
i) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
j) Yhdessä saunatilassa saa olla vain yksi kiuas.
k) Käytä vain saunakiuaseen tarkoitettuja lämpenemiskiviä.
l) Älä laita kiukaan sisään esineitä, jotka muuttavat tai estävät ilman virtausta. Tämä voi aiheuttaa palovaaran.
m) Älä suihkuta lämpenemiskiviin liikaa vettä, kun ne ovat kuumia. Tämä voi aiheuttaa kuumia roiskeita, jotka voivat aiheuttaa palovammoja.
n) Esilämmitetylle kiukaalle kaadettu vesi haihtuu, ja kuuma höyry voi aiheuttaa palovammoja. Varmista, ettei lähellä ole sivullisia, kun kastelet kiukaan kiviä.
o) Pidä turvallinen etäisyys kiukaaseen, kun se on päällä.
p) Kloorattua ja merivettä ei saa käyttää. Veden tulee täyttää samat vaatimukset kuin puhtaalla käyttövedellä.
q) Vesi, jossa on korkea rautapitoisuus, nopeuttaa lämmityselementtien kulumista ja voi johtaa korroosioon.

r) Meri, suolainen ilma ja kostea ilmasto voivat aiheuttaa uunin metalliosien korroosiota.
s) Uunin päälle ei saa asettaa mitään esineitä.
t) Lämmittimen käyttö vaatteiden, jalkineiden tai muiden materiaalien kuivaamiseen on kielletty.
u) Käytä vain saunakäyttöön tarkoitettuja tuoksuöljyjä/aromeja noudattaen pakkauksessa olevia ohjeita.
v) Lämmittimen ohjausyksikön asennus on suoritettava ohjausyksikön asennus- ja käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
w) On suositeltavaa käyttää kyseisen lämmittimen mallin kanssa yhteensopivaa ohjainta.
x) Ohjain tulee asentaa kuivaan paikkaan saunan ulkopuolelle ohjaimen valmistajan ohjeiden mukaisesti.
y) Älä käytä laitetta, jos sinulla on ihon yliherkkyyttä tai verenkierto-ongelmia.
z) Laite kuumenee, joten lämpöherkkyydestä kärsivien henkilöiden tulee olla erityisen varovaisia laitetta käyttäessään.
aa) Lopeta laitteen käyttö välittömästi, jos käyttäjälle tulee pahoinvointia tai muita häiritseviä oireita.

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

Yleiset käyttöohjeet

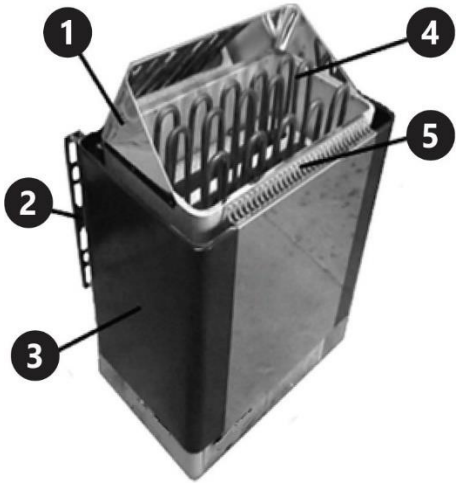
Saunakiukaalla nostetaan saunan lämpötilaa.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

VAROITUS!

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut heitä tai opastanut heitä laitteen käytössä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän huoltotoimenpiteitä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai tämän huoltoliikkeestä saatavaan erityisjohtoon tai -kokoonpanoon.

Laitteen kuvaus



1 Lämmittimen ohjainlevy
2 Kiinnityskehys
3 Ulkokuori
4 Lämmityselementit
5 Tuuletusaukko

Valmistelu käyttöä varten

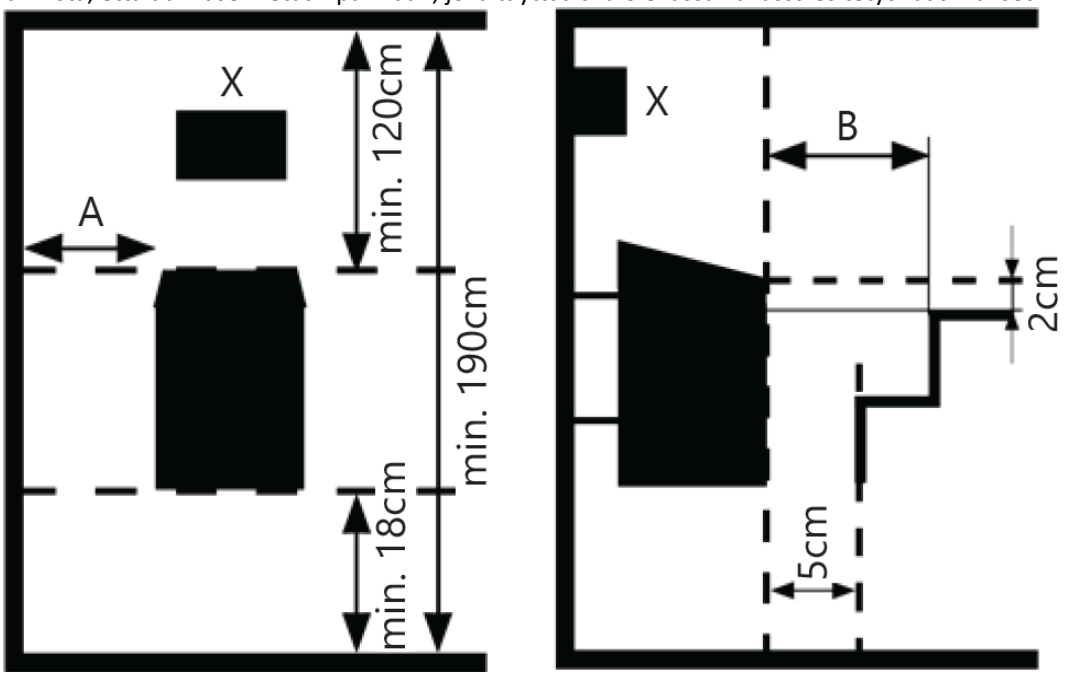
LAITTEEN SIJAINTI

Ota ennen asennusta yhteyttä paikalliseen palolaitokseen, jotta paloturvallisuusvaatimukset täyttyvät. Laite tulee sijoittaa huoneeseen, jonka seinät on eristetty asianmukaisesti. Saunan lattian tulee olla valmistettu materiaalista, joka kestää korkeita lämpötiloja ja kosteutta. Saunan ilmanvaihdon poistokapasiteetin on oltava riittävä, jotta saunan ilma vaihdetaan kokonaan kuusi kertaa tunnissa. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

LAITTEEN ASENNUS

Tärkeää: älä asenna kiukaata onteloihin.

- Varmista, että laitteen virtalähde täyttää valmistajan ohjeet.
- Ennen asennuksen aloittamista varmista, että uuniin syötettävä sähkövirta täyttää valmistajan vaatimukset.
- Varmista, että käyttäjällä on riittävästi kiviä saunauuniin.
- Varmista, että uuni asennetaan paikkaan, joka täyttää alla olevassa kuvassa esitetyt vaatimukset.



X-Sensor-yksikkö

Lämmittimen malli	A min [cm]	B min [cm]	Sähköliitäntä	Sulake
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Liitäntä sähköasennukseen



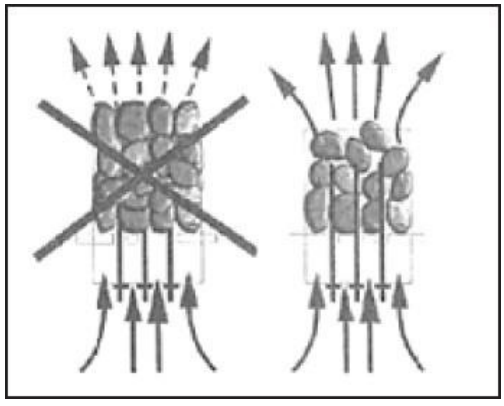
Huomautus: Lämmittimen liitäntä on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi.

- Lämmittimen liittämiseen virtalähteeseen käytettävän kaapelin on oltava H07RN-F-kumivaipallista (tai vastaavaa).
- Liitäntärasian on oltava vesitiivis ja sijoitettava vähintään 50 cm:n korkeudelle lattiasta.
- Saunakaapelit, jotka kulkevat saunatilassa yli 100 cm:n korkeudella lattiasta, on suunniteltava kestämään 170 °C:n lämpötilaa.
- Sähkölaitteet, jotka on asennettu yli 100 cm:n korkeudelle saunan lattiasta, on oltava kestäviä yli 125 °C:n lämpötiloille.

Lämmityskivien asettaminen saunauuniin Kivien halkaisijan tulee olla 4–8 cm.

VAROITUS: Älä käytä laitetta ilman kiviä. Laitteen peittäminen voi aiheuttaa tulipalon. Lue käyttöohje huolellisesti.

1. Ennen lämpenemiskivien asettamista varmista, että laite on kytketty pois päältä ja että laitteen lämpötila ei aiheuta palovammojen vaaraa.
2. Poista suojaritilä.
3. Aseta kivet uunin sisään siten, että seuraavan kiven paino lepää jo asetetun kiven päällä.
4. Varmista, että kivet eivät kosketa lämmityselementtejä.
5. Aseta kivet löyhästi päällekkäin, jotta ilma pääsee virtaamaan vapaasti.



6. Kun olet järjestänyt kivet paikoilleen, asenna suojaritilä takaisin paikalleen ja aseta kivet sen päälle.

Laitteen käyttö

Saunan käynnistäminen

VAROITUS: Ennen kuin käynnistät saunauunin, lue kyseisen ohjausyksikön käyttöohje.

HUOMAUTUS: Saunan ohjain on erillinen laite, jota voi ostaa erikseen tai uunin kanssa yhtenä pakettina. Tässä käyttöohjeessa mainitut saunauunit ovat yhteensopivia ohjainmallien UNI_SAUNA_C04 ja UNI_SAUNA_C05 kanssa.

a) Käynnistä laite uunin ohjaimella ja säädä se käyttäjän mieltymysten mukaan.
b) Odota, kunnes huoneen lämpötila on saavuttanut asetetun arvon.
c) Kun käyttö on päättynyt, sammuta saunakiuas kiuasohjaimella.

Puhdistaminen ja huolto

a) Odota, kunnes laite on jäähtynyt huoneenlämpötilaan, ennen kuin suoritat huoltotöitä.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
d) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
e) Kalkinpoistoon käytä ainoastaan tähän tarkoitukseen tarkoitettuja puhdistusaineita.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Saunakachel			
Model	UNI_SAUNA _G4,5KW	UNI_SAUNA _G6,0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Nominale spanning [V]	400V 3N			
Nominaal vermogen [W]	4500	6000	8000	9000
Beschermingsgraad IP	IPX4			
Sauna-inhoud [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	410x280x580			
Gewicht [kg]	9	8,4	8,7	9
Beschrijving parameter	**Waarde parameter**			
Productnaam	Saunakachel			
Model	UNI_SAUNA _BS4,5 kW	UNI_SAUNA _BS6,0 kW	UNI_SAUNA _BS8,0 kW	UNI_SAUNA _BS9,0 kW
Nominale spanning [V	400 V 3N			
Nominaal vermogen [W]	4500	6000	8000	9000
Beschermingsgraad IP	IPX4			
Sauna-inhoud [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	410x280x580			
Gewicht [kg]	9	10	10	9

Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

CE Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING! of **LET OP!** of **LET EROP!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingsteken)



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

Gebruiksveiligheid

Elektrische uitrusting:



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en
instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: Saunakachel

Elektrische veiligheid

a) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
c) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
d) Als u niet zeker weet of het apparaat correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
g) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
h) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
i) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
j) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

k) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



LET OP! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
c) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
e) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
f) Het is verboden om de sauna te gebruiken na het nuttigen van alcohol, sterke medicijnen of drugs.
g) Voordat u de sauna gebruikt, wordt aangeraden medisch advies in te winnen en eventuele gezondheidsbeperkingen in overweging te nemen.
h) Het is verboden om het apparaat te gebruiken terwijl u slaapt.

Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
h) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
i) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
j) Er mag slechts één kachel in één saunaruimte staan.
k) Gebruik uitsluitend verwarmingsstenen die bestemd zijn voor de saunakachel.
l) Plaats geen voorwerpen in de kachel die de luchtstroom veranderen of blokkeren. Dit kan brandgevaar opleveren.
m) Besproei de verwarmingsstenen niet met te veel water wanneer ze heet zijn. Dit kan hete spatten veroorzaken, waardoor het risico op brandwonden ontstaat.
n) Water dat over een voorverwarmde kachel wordt gegoten, verdampt; hete stoom kan brandwonden veroorzaken. Zorg ervoor dat er geen omstanders in de buurt zijn wanneer u de verwarmingsstenen besproeit.
o) Houd een veilige afstand tot de kachel wanneer deze aanstaat.
p) Het is verboden om chloorhoudend water en zeewater te gebruiken. Het water moet aan dezelfde eisen voldoen als schoon huishoudelijk water.
q) Water met een hoge ijzerconcentratie versnelt de slijtage van de verwarmingselementen en kan leiden tot corrosie.

r) Zee-, zoute lucht en een vochtig klimaat kunnen corrosie van de metalen onderdelen van de verwarming veroorzaken.
s) Het is verboden voorwerpen op de verwarming te plaatsen.
t) Het is verboden de kachel te gebruiken om kleding, schoeisel of andere materialen te drogen.
u) Gebruik uitsluitend geuroliën/aroma's die bestemd zijn voor saunabaden en volg daarbij de instructies op de verpakking.
v) De installatie van de kachelregelaar dient te gebeuren volgens de instructies in de installatie- en bedieningshandleiding van de regelaar.
w) Het wordt aanbevolen om een regelaar te gebruiken die compatibel is met een bepaald verwarmingsmodel.
x) De regelaar moet op een droge plaats, buiten de sauna, worden geïnstalleerd volgens de instructies van de fabrikant van de regelaar.
y) Gebruik het apparaat niet bij overgevoeligheid van de huid of bij problemen met de bloedsomloop.
z) Het apparaat wordt heet; mensen die overgevoelig zijn voor hitte moeten extra voorzichtig zijn bij het gebruik van het product.
aa) Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat als de gebruiker zich misselijk voelt of andere verontrustende symptomen ervaart.

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

Gebruik richtlijnen

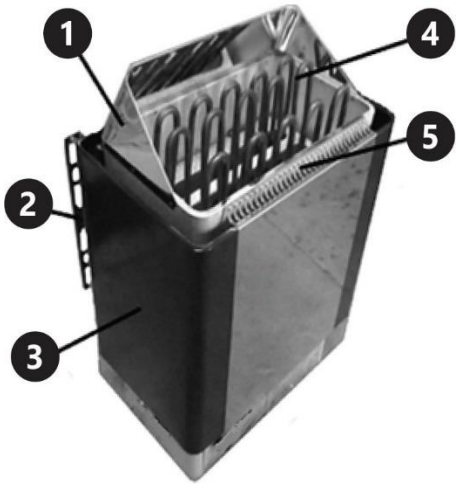
De saunakachel wordt gebruikt om de temperatuur in de sauna te verhogen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

WAARSCHUWING!

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of bij gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer of een speciale set die verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens servicepartner.

Beschrijving van het apparaat



1 Verwarmingsdeflector
2 Montageframe
3 Buitenste beschermkap

4 Verwarmingselementen 5 Ventilatieopening

Klaarmaken voor gebruik

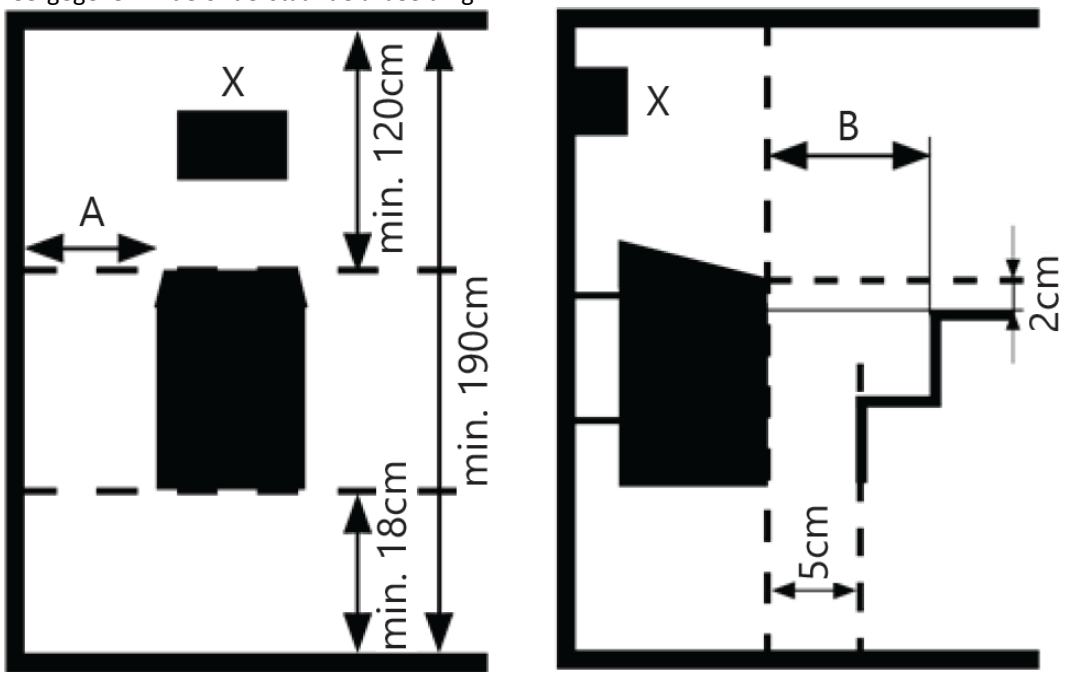
PLAATS VAN HET APPARAAT

Raadpleeg vóór de installatie uw plaatselijke brandweer om te voldoen aan de brandveiligheidseisen. Het apparaat moet worden geplaatst in een ruimte met wanden die voorzien zijn van de juiste thermische isolatie. De vloer van de sauna moet bestaan uit een materiaal dat bestand is tegen hoge temperaturen en vochtigheid. De ventilatie in de sauna moet een voldoende afzuigcapaciteit hebben om de volledige lucht in de sauna zes keer per uur te verversen. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

MONTAGE VAN HET APPARAAT

Belangrijk: installeer de oven niet in nissen.

- Zorg ervoor dat de stroombron van het apparaat voldoet aan de instructies van de fabrikant.
- Controleer voordat u met de installatie begint of de elektrische stroomtoevoer naar de kachel voldoet aan de specificaties van de fabrikant.
- Zorg ervoor dat de gebruiker over voldoende stenen voor de saunakachel beschikt.
- Zorg ervoor dat de kachel wordt geïnstalleerd op een plaats die voldoet aan de vereisten zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding.



X-Sensor-unit

Model verwarming	A min [cm]	B min [cm]	Elektrische aansluiting	Zekering
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0 kW	13	20	5x2,5	3x16

Aansluiting op de elektrische installatie



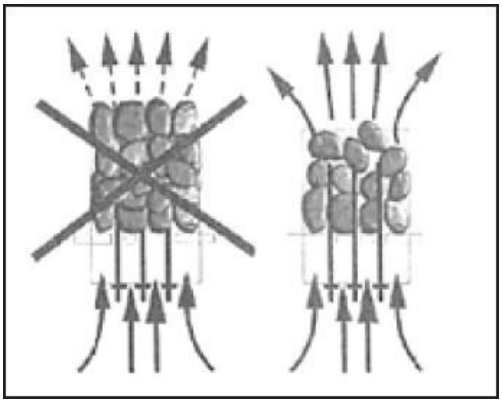
Opmerking: de verwarming moet door een gekwalificeerde elektricien worden aangesloten.

- De kabel die wordt gebruikt om de verwarming op het stroomnet aan te sluiten, moet zijn omhuld met H07RN-F-rubber (of gelijkwaardig).
- De aansluitdoos moet waterdicht zijn en zich op ten minste 50 cm boven de grond bevinden.
- Saunakabels die in de saunaruimte op meer dan 100 cm boven de vloer lopen, moeten bestand zijn tegen een temperatuur van 170 °C.
- Elektrische apparatuur die meer dan 100 cm boven de saunavloer is geïnstalleerd, moet bestand zijn tegen temperaturen van meer dan 125 °C.

Verwarmingsstenen in de saunakachel plaatsen De stenen moeten een diameter van 4-8 cm hebben.

WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet zonder stenen. Het afdekken van het apparaat kan brand veroorzaken. Lees de handleiding zorgvuldig door.

1. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de temperatuur van het apparaat geen risico op brandwonden oplevert, voordat u de verwarmingsstenen plaatst.
2. Verwijder het beschermrooster.
3. Plaats de stenen in de kachel zodanig dat het gewicht van de volgende steen op de reeds gelegde steen rust.
4. Zorg ervoor dat de stenen niet tegen de verwarmingselementen aanliggen.
5. Leg de stenen losjes op elkaar om een vrije luchtstroom mogelijk te maken.



6. Plaats na het rangschikken van de stenen het beschermrooster terug en leg de stenen erop.

Gebruik van het apparaat

De sauna inschakelen

LET OP: Lees de gebruikershandleiding van de bijbehorende regelaar voordat u de saunakachel start.

OPMERKING: De saunaregelaar is een apart apparaat, dat afzonderlijk of in een set met de saunakachel kan worden aangeschaft. De saunakachels die in deze handleiding worden genoemd, zijn compatibel met de regelaarmodellen UNI_SAUNA_C04 en UNI_SAUNA_C05.

a) Start het apparaat met behulp van de saunaregelaar en stel deze in volgens de voorkeuren van de gebruiker.
b) Wacht tot de ruimte de ingestelde temperatuur heeft bereikt.
c) Zet de saunakachel uit via de bedieningspaneel zodra het proces is voltooid.

Reiniging en onderhoud

a) Wacht tot het apparaat op kamertemperatuur is gekomen voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
d) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
e) Gebruik voor het ontkalken uitsluitend speciale reinigingsmiddelen die voor dit doel zijn bedoeld.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Badstueovn			
Modell	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Nominell spenning [V]	400V 3N			
Nominell effekt [W]	4500	6000	8000	9000
Kapslingsgrad IP	IPX4			
Badstuestørrelse [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	410x280x580			
Vekt [kg]	9	8,4	8,7	9
Beskrivelse av parameter	**Parameterverdi**			
Produktnavn	Badstueovn			
Modell	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Nominell spenning [V	400V 3N			
Nominell effekt [W]	4500	6000	8000	9000
Kapslingsgrad IP	IPX4			
Badstustørrelse [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	410x280x580			
Vekt [kg]	9	10	10	9

Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

CE Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.


Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

Sikkerhet ved bruk

Elektrisk utstyr:



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Badstueovn

Elektrisk sikkerhet

a) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
c) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
d) Ta kontakt med produsentens servicesenter hvis du er usikker på om apparatet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader.
e) Det er kun produsentens servicesenter som kan utføre reparasjoner på apparatet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO_2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
g) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
h) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
i) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
j) Hold enheten borte fra barn og dyr.

k) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



HUSK! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
c) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
e) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
f) Det er forbudt å bruke badstuen etter inntak av alkohol, sterke medikamenter eller rusmidler.
g) Før du tar et badstubad, anbefales det å søke medisinsk råd og vurdere eventuelle helsemessige begrensninger.
h) Det er forbudt å bruke apparatet mens man sover.

Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
g) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
h) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
i) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
j) Det kan kun være én ovn i ett badstuerom.
k) Bruk kun badstuesteiner beregnet for badstueovner.
l) Ikke plasser gjenstander inne i ovnen som endrer eller blokkerer luftstrømmen. Dette kan medføre brannfare.
m) Ikke sprut for mye vann på badstuesteinene når de er varme. Dette kan forårsake varme sprut som medfører risiko for brannskader.
n) Vann som helles over en forvarmet ovn vil fordampe, og varm damp kan forårsake brannskader. Sørg for at det ikke er tilskuere i nærheten når du sprinkler vann på badstuesteinene.
o) Hold god avstand fra ovnen når den er på.
p) Det er forbudt å bruke klorert vann og sjøvann. Vannet bør oppfylle de samme kravene som rent husholdningsvann.
q) Vann med høy jernkonsentrasjon akselererer slitasjen på varmeelementene og kan føre til korrosjon.

r) Hav, saltholdig luft og fuktig klima kan forårsake korrosjon på ovnens metalldeler.
s) Det er forbudt å plassere gjenstander på ovnen.
t) Det er forbudt å bruke ovnen til å tørke klær, fottøy eller andre materialer.
u) Bruk kun duftoljer/aromaer beregnet for badstubad i henhold til instruksjonene på emballasjen.
v) Installasjon av ovnens kontroller skal følge instruksjonene i kontrollernes installasjons- og bruksanvisning.
w) Det anbefales å bruke en kontroller som er kompatibel med den aktuelle ovnsmodellen.
x) Kontrolleren bør installeres på et tørt sted, utenfor badstuen, i samsvar med kontrollprodusentens instruksjoner.
y) Ikke bruk apparatet ved hudoverfølsomhet eller problemer med blodsirkulasjonen.
z) Apparatet varmes opp, personer med overfølsomhet for varme bør være spesielt oppmerksomme under bruk av produktet.
aa) Slutt å bruke apparatet umiddelbart dersom brukeren føler kvalme eller andre forstyrrende symptomer.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

Retningslinjer for bruk

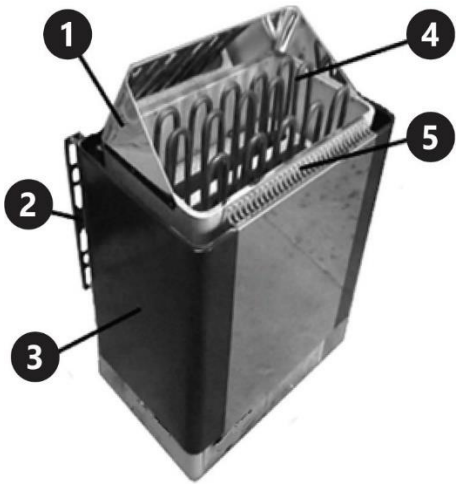
Badstueovnen brukes til å heve temperaturen i badstuen.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

ADVARSEL!

- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjon om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold av brukeren skal ikke utføres av barn.
- Dersom strømledningen er skadet, må den erstattes med en spesiell ledning eller montering som er tilgjengelig fra produsenten eller dennes serviceagent.

Beskrivelse av enheten



1 Ovnsdeflektor
2 Monteringsramme
3 Ytre skjold
4 Varmeelementer
5 Ventil

Klargjøring for bruk

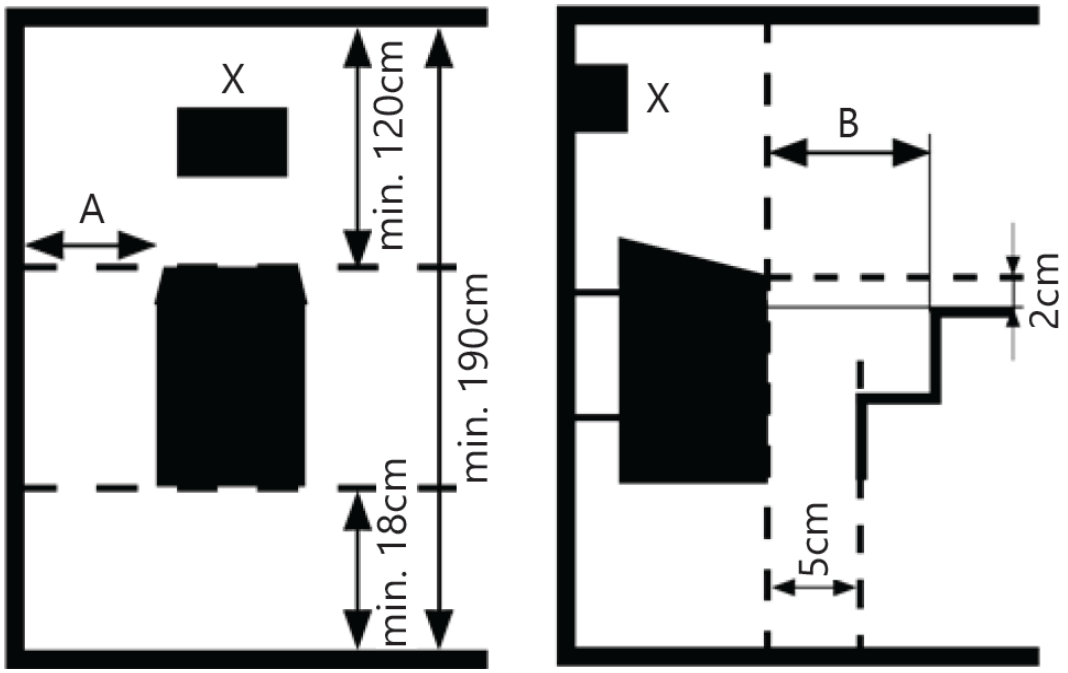
PLASSERING AV APPARATET

Før installasjon, konsulter det lokale brannvesenet for å oppfylle kravene til brannsikring. Apparatet bør plasseres i et rom med vegger med tilstrekkelig varmeisolasjon. Badstugulvet bør være laget av et materiale som er motstandsdyktig mot høye temperaturer og fuktighet. Ventilasjonen i badstuen må ha tilstrekkelig uttrekkingskapasitet til å erstatte all badstuluft seks ganger per time. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

MONTERING AV APPARATET

Viktig: ikke installer ovnen i nisjer.

- Forsikre deg om at apparatets strømkilde oppfyller produsentens instruksjoner.
- Før du starter installasjonen, må du forsikre deg om at den elektriske strømmen som skal leveres til ovnen, oppfyller produsentens spesifikasjoner.
- Forsikre deg om at brukeren har nok steiner til badstueovnen.
- Forsikre deg om at ovnen vil bli installert på stedet som oppfyller kravene som er inkludert i bildet nedenfor.



X-Sensorenhet

Ovnsmodell	A min [cm]	B min [cm]	Elektrisk tilkobling	Sikring
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1.5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2.5	3x16

Tilkobling til det elektriske anlegget



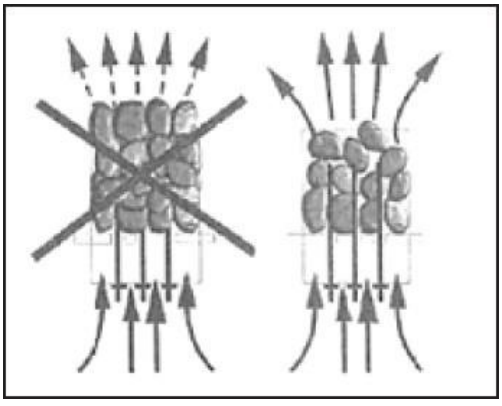
Merk: ovnen må kobles til av en kvalifisert elektriker.

- Kabelen som brukes til å koble ovnen til strømforsyningen, må være omsluttet av H07RN-F gummi (eller tilsvarende).
- Koblingsboksen må være vanntett og minst 50 cm over bakken.
- Badstuekabler som går i badstuerommet mer enn 100 cm over gulvet, må tåle en temperatur på 170° C.
- Elektrisk utstyr installert mer enn 100 cm over badstugulvet må være motstandsdyktig mot temperaturer på mer enn 125° C.

Plassering av varmestener i bastukaminen Steinene bør ha en diameter på 4–8 cm.

ADVARSEL: Ikke bruk enheten uten stener. Tildekking av enheten kan forårsake brann. Les bruksanvisningen nøye.

1. Før du legger i varmestener, må du forsikre deg om at enheten er slått av og at enhetens temperatur ikke utgjør noen fare for brannskader.
2. Fjern beskyttelsesristen.
3. Plasser stenene inne i kaminen slik at vekten av neste stein hviler på den allerede lagte steinen.
4. Sørg for at stenene ikke hviler mot varmeelementene.
5. Legg stenene løst oppå hverandre for å sikre fri luftstrøm.



6. Etter at stenene er lagt, sett beskyttelsesristen tilbake på plass og legg stenene på den.

Bruk av enheten

Slå på badstuen

FORSIKTIG: Før du starter bastukaminen, les bruksanvisningen til den tilhørende kontrolleren.

MERK: Bastukontrolleren er en separat enhet, tilgjengelig for kjøp separat eller i et sett med bastukaminen. Bastukaminene som er nevnt i denne bruksanvisningen er kompatible med kontrollmodellene UNI_SAUNA_C04 og UNI_SAUNA_C05.

a) Start enheten ved hjelp av kaminens kontroller, og juster den i henhold til brukerens preferanser.
b) Vent til rommet når den forhåndsinnstilte temperaturen.
c) Når bruken er fullført, slå av bastukaminen ved hjelp av kaminens kontroller.

Rengjøring og vedlikehold

a) Vent til enheten har nådd romtemperatur før du utfører vedlikeholdsarbeid.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
d) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
e) For å fjerne kalk, bruk kun spesifikke rengjøringsmidler beregnet for dette formålet.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Bastuugn			
Modell	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Märkspänning [V]	400 V 3N			
Nominell effekt [W]	4500	6000	8000	9000
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX4			
Bastustorlek [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	410x280x580			
Vikt [kg]	9	8,4	8,7	9
Parameterbeskrivning	**Parametervärde**			
Produktnamn	Bastuugn			
Modell	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Märkspänning [V	400 V 3N			
Nominell effekt [W]	4500	6000	8000	9000
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX4			
Bastustorlek [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	410 x 280 x 580			
Vikt [kg]	9	10	10	9

Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

CE Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.


Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Gäller i den aktuella situationen. (allmänt varningsmärke)



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

Användningssäkerhet

Elektrisk utrustning:



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Termerna ”enhet” eller ”produkt” används i varningarna och anvisningarna för att hänvisa till:
Bastuugn

Elsäkerhet

a) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
b) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
c) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte enheten på våta ytor.

Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
d) Om du är osäker på om apparaten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, kontakta tillverkarens servicecenter.
e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på apparaten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
h) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
i) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
j) Håll apparaten borta från barn och djur.

k) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



KOM IHÅG! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
c) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
e) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
f) Det är förbjudet att använda bastun efter intag av alkohol, starka läkemedel eller droger.
g) Innan du bastar rekommenderas det att du rådfrågar en läkare och utvärderar eventuella hälsorestriktioner.
h) Det är förbjudet att använda anläggningen medan du sover.

Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
g) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
h) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
i) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
j) Det får endast finnas en värmare i ett basturum.
k) Använd endast värmestenar avsedda för bastuvärmaren.
l) Placera inga föremål inuti värmaren som förändrar eller blockerar luftflödet. Detta kan medföra brandrisk.
m) Spruta inte för mycket vatten på värmestenarna när de är heta. Detta kan orsaka heta stänk som medför risk för brännskador.
n) Vatten som hälls över en förvärmd värmare kommer att avdunsta, och den heta ångan kan orsaka brännskador. Se till att det inte finns några personer i närheten när du sprutar vatten på värmestenarna.
o) Håll ett säkert avstånd från värmaren när den är påslagen.
p) Det är förbjudet att använda klorerat vatten och havsvatten. Vattnet ska uppfylla samma krav som rent hushållsvatten.
q) Vatten med hög järnhalt påskyndar slitaget på värmeelementen och kan leda till korrosion.

r) Havsluft, saltluft och fuktigt klimat kan orsaka korrosion på värmarens metalldelar.
s) Det är förbjudet att placera föremål på värmaren.
t) Det är förbjudet att använda värmaren för att torka kläder, skor eller andra föremål.
u) Använd endast doftoljor/aromer avsedda för bastubad enligt anvisningarna på förpackningen.
v) Installationen av värmarens styrenhet ska ske enligt anvisningarna i styrenhetens installations- och bruksanvisning.
w) Det rekommenderas att använda en styrenhet som är kompatibel med en viss värmaremodell.
x) Styrenheten ska installeras på en torr plats utanför bastun, i enlighet med tillverkarens anvisningar.
y) Använd inte enheten vid överkänslighet i huden eller cirkulationsproblem.
z) Enheten blir varm, och personer med överkänslighet mot värme bör iaktta särskild försiktighet vid användning av produkten.
aa) Sluta omedelbart att använda enheten om användaren känner illamående eller andra störande symtom.

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

Riktlinjer för användning

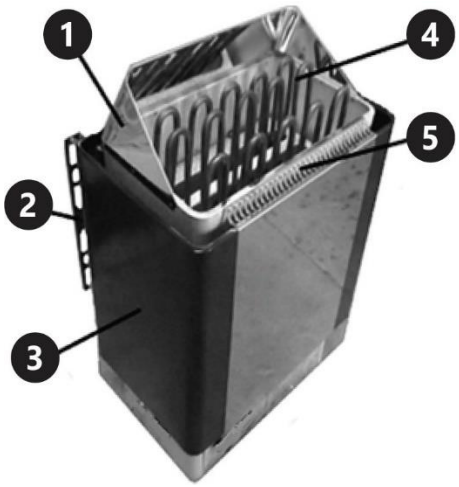
Bastuugnen används för att höja temperaturen i bastun.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

VARNING!

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte står under uppsikt eller har fått instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Om anslutningssladden är skadad måste den bytas ut mot en specialsladd eller en komplett enhet som kan erhållas från tillverkaren eller dennes serviceombud.

Beskrivning av apparaten



1 Värmeavledare
2 Monteringsram
3 Yttre skydd
4 Värmeelement
5 Ventilationsöppning

Förberedelser för användning

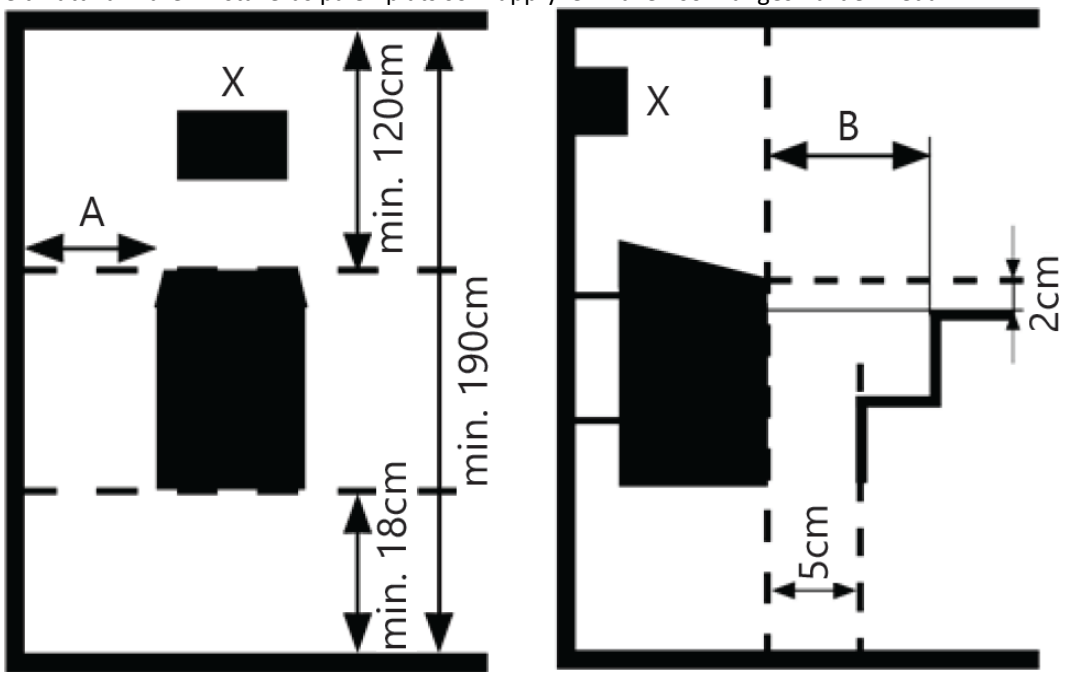
APPARATENS PLACERING

Innan installationen bör du rådfråga den lokala brandkåren för att säkerställa att brandskyddskraven uppfylls. Enheten ska placeras i ett rum med väggar som har tillräcklig värmeisolering. Bastugolvet ska bestå av ett material som tål höga temperaturer och hög luftfuktighet. Ventilationen i bastun måste ha tillräcklig utsugskapacitet för att byta ut all luft i bastun sex gånger per timme. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

MONTERING AV ENHETEN

Viktigt: installera inte bastuugnen i hålrum.

- Se till att enhetens strömkälla uppfyller tillverkarens anvisningar.
- Innan installationen påbörjas ska du kontrollera att den elektriska strömmen som ska tillföras värmaren uppfyller tillverkarens specifikationer.
- Se till att användaren har tillräckligt med stenar till bastuvärmaren.
- Se till att värmaren installeras på en plats som uppfyller kraven som anges i bilden nedan.



X-sensorenhet

Värmare, modell	A min [cm]	B min [cm]	Elektrisk anslutning	Säkring
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0 kW	13	20	5x2,5	3x16

Anslutning till elinstallationen



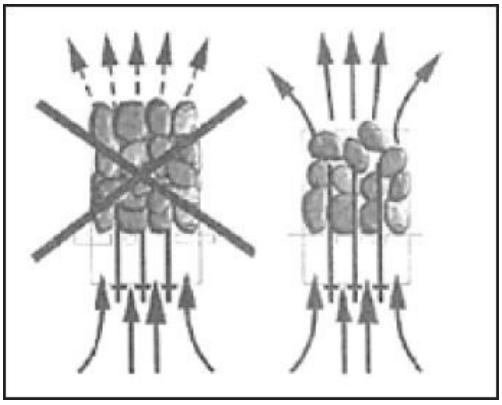
Obs! Värmaren måste anslutas av en behörig elektriker.

- Kabeln som används för att ansluta värmaren till elnätet måste vara mantlad med H07RN-F-gummi (eller motsvarande).
- Anslutningsdosan måste vara vattentät och placeras minst 50 cm över marken.
- Kabel som dras i basturummet mer än 100 cm över golvet måste tåla en temperatur på 170 °C.
- Elektrisk utrustning som är installerad mer än 100 cm över bastugolvet måste tåla temperaturer över 125 °C.

Placering av värmestenar i bastuugnen Stenarna bör ha en diameter på 4–8 cm.

VARNING: Använd inte enheten utan stenar. Att täcka över enheten kan orsaka brand. Läs bruksanvisningen noggrant.

1. Innan du lägger in värmestenarna ska du se till att enheten är avstängd och att enhetens temperatur inte medför risk för brännskador.
2. Ta bort skyddsgallret.
3. Placera stenarna inuti bastuugnen så att vikten från nästa sten vilar på den sten som redan ligger där.
4. Se till att stenarna inte vilar mot värmeelementen.
5. Lägg stenarna löst ovanpå varandra för att möjliggöra fri luftcirkulation.



6. När du har placerat ut stenarna sätter du tillbaka skyddsgallret och lägger stenarna på det.

Användning av apparaten

Starta bastun

VARNING: Innan du startar bastuugnen ska du läsa bruksanvisningen för motsvarande styrenhet.

OBS: Bastukontrollenheten är en separat enhet som kan köpas separat eller i ett set tillsammans med bastuugnen. De bastuugnar som nämns i denna bruksanvisning är kompatibla med kontrollenhetsmodellerna UNI_SAUNA_C04 och UNI_SAUNA_C05.

a) Starta enheten med hjälp av bastuugnsreglaget och ställ in den enligt användarens önskemål.
b) Vänta tills rummet har nått den förinställda temperaturen.
c) När processen är avslutad stänger du av bastuugnen med hjälp av ugnens reglage.

Rengöring och underhåll

a) Vänta tills enheten har nått rumstemperatur innan du utför något underhållsarbete.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
d) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
e) Använd endast rengöringsmedel som är avsedda för avkalkning.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Aquecedor de sauna			
Modelo	UNI_SAUNA _G4,5KW	UNI_SAUNA _G6,0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Tensão nominal [V]	400 V 3N			
Potência nominal [W]	4500	6000	8000	9000
Grau de proteção IP	IPX4			
Dimensões da sauna [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	410x280x580			
Peso [kg]	9	8,4	8,7	9
Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**			
Nome do produto	Aquecedor de sauna			
Modelo	UNI_SAUNA _BS4,5 kW	UNI_SAUNA _BS6,0 kW	UNI_SAUNA _BS8,0 kW	UNI_SAUNA _BS9,0 kW
Tensão nominal [V	400 V 3N			
Potência nominal [W]	4500	6000	8000	9000
Grau de proteção IP	IPX4			
Dimensões da sauna [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	410 x 280 x 580			
Peso [kg]	9	10	10	9

Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRE-SE!** Aplicável à situação em questão.
(sinal de aviso geral)



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

Segurança de utilização

Equipamento elétrico:



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos «dispositivo» ou «produto» são utilizados nos avisos e instruções para se referir a:
Aquecedor de sauna

Segurança elétrica

a) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
b) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
c) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilize o aparelho em superfícies molhadas.

Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
d) Se não tiver a certeza de que o dispositivo está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
e) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no dispositivo. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO_2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
h) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
i) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
j) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

k) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



LEMBRE-SE! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
c) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
e) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
f) É proibido utilizar a sauna após o consumo de álcool, medicamentos fortes ou drogas.
g) Antes de utilizar a sauna, recomenda-se consultar um médico e avaliar eventuais restrições de saúde.
h) É proibido utilizar o aparelho enquanto se dorme.

Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
g) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
h) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
i) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
j) Só pode haver um aquecedor por sala de sauna.
k) Utilize apenas pedras de aquecimento destinadas ao aquecedor de sauna.
l) Não coloque quaisquer objetos no interior do aquecedor que alterem ou bloqueiem o fluxo de ar. Tal pode constituir um risco de incêndio.
m) Não pulverize as pedras de aquecimento com demasiada água quando estiverem quentes. Tal pode provocar salpicos quentes, criando um risco de queimaduras.
n) A água derramada sobre um aquecedor pré-aquecido irá evaporar-se; o vapor quente pode causar queimaduras. Certifique-se de que não há pessoas nas proximidades ao borrifar as pedras de aquecimento.
o) Mantenha uma distância segura do aquecedor quando este estiver ligado.
p) É proibido utilizar água clorada e água do mar. A água deve cumprir os mesmos requisitos que a água potável doméstica.
q) A água com elevada concentração de ferro acelera o desgaste dos elementos de aquecimento e pode provocar corrosão.

r) O ar marinho, o ar salgado e o clima húmido podem causar a corrosão das peças metálicas do aquecedor.
s) É proibido colocar quaisquer objetos sobre o aquecedor.
t) É proibido utilizar o aquecedor para secar roupa, calçado ou quaisquer outros materiais.
u) Utilize apenas óleos perfumados/aromas destinados a banhos de sauna, seguindo as instruções constantes da embalagem.
v) A instalação do controlador do aquecedor deve seguir as instruções incluídas no manual de instalação e utilização do controlador.
w) Recomenda-se a utilização de um controlador compatível com um modelo específico de aquecedor.
x) O controlador deve ser instalado num local seco, no exterior da sauna, de acordo com as instruções do fabricante do controlador.
y) Não utilize o aparelho em caso de hipersensibilidade cutânea ou problemas de circulação sanguínea.
z) O aparelho aquece; as pessoas com hipersensibilidade ao calor devem ter especial cuidado durante a utilização do produto.
aa) Interrompa imediatamente a utilização do aparelho se o utilizador sentir náuseas ou outros sintomas perturbadores.

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

Orientações de utilização

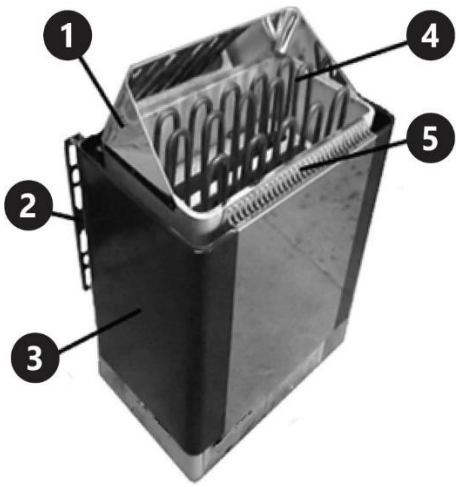
O aquecedor de sauna destina-se a elevar a temperatura na sauna.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

CUIDADO!

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponível junto do fabricante ou do seu agente de assistência técnica.

Descrição do dispositivo



1 Defletor do aquecedor
2 Estrutura de montagem
3 Proteção exterior
4 Elementos de
5 Abertura de ventilação

aquecimento

Preparação para utilização

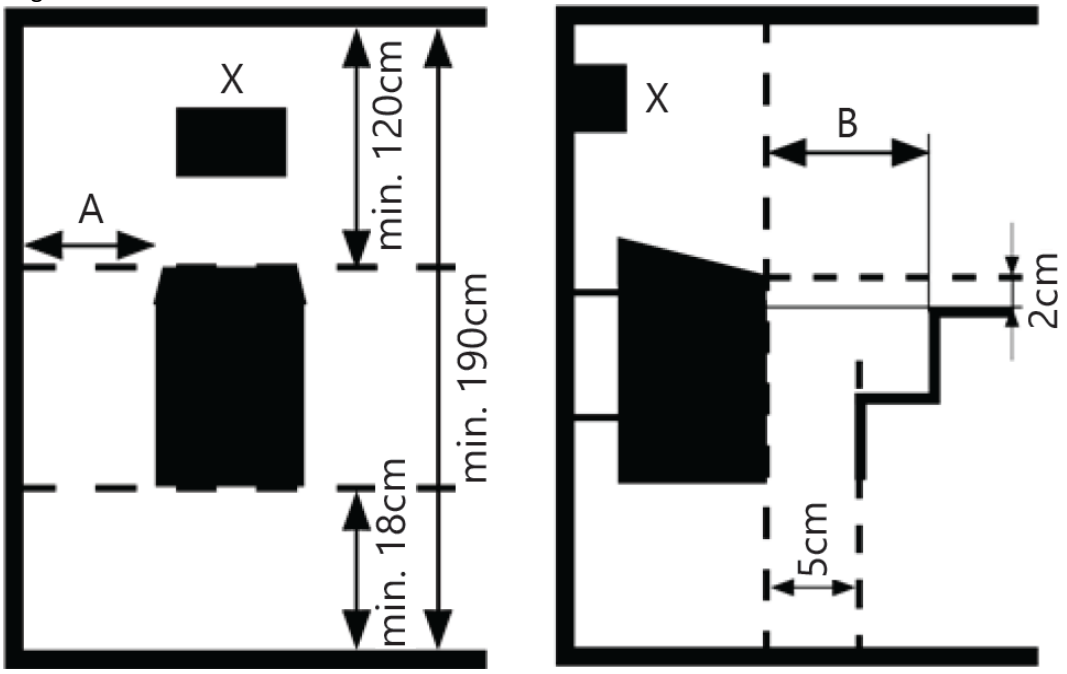
LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

Antes da instalação, consulte os bombeiros locais para cumprir os requisitos de proteção contra incêndios. O aparelho deve ser instalado numa divisão cujas paredes possuam um isolamento térmico adequado. O pavimento da sauna deve ser feito de um material resistente a altas temperaturas e humidade. A ventilação na sauna deve ter capacidade de extração suficiente para renovar todo o ar da sauna seis vezes por hora. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

MONTAGEM DO APARELHO

Importante: não instale o forno em cavidades.

- Certifique-se de que a fonte de alimentação do aparelho cumpre as instruções do fabricante.
- Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que a corrente elétrica a ser fornecida ao aquecedor cumpre as especificações do fabricante.
- Certifique-se de que o utilizador dispõe de pedras suficientes para o aquecedor da sauna.
- Certifique-se de que o aquecedor será instalado num local que cumpra os requisitos indicados na imagem abaixo.



Unidade X-Sensor

Modelo do aquecedor	A mín. [cm]	B mín. [cm]	Ligação elétrica	Fusível
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Ligação à instalação elétrica



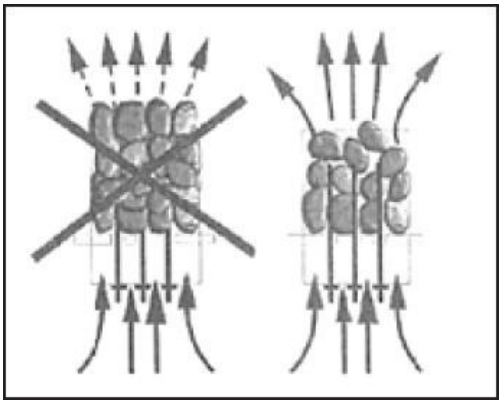
Nota: o aquecedor deve ser ligado por um eletricista qualificado.

- O cabo utilizado para ligar o aquecedor à rede elétrica deve ser revestido com borracha H07RN-F (ou equivalente).
- A caixa de junção deve ser estanque e estar, pelo menos, a 50 cm acima do solo.
- Os cabos da sauna que passam na sala da sauna a mais de 100 cm acima do chão devem ser capazes de suportar uma temperatura de 170 °C.
- O equipamento elétrico instalado a mais de 100 cm acima do chão da sauna deve ser resistente a temperaturas superiores a 125 °C.

Colocação das pedras de aquecimento no aquecedor da sauna As pedras devem ter um diâmetro de 4 a 8 cm.

AVISO: Não utilize o aparelho sem pedras. Cobrir o aparelho pode provocar um incêndio. Leia atentamente o manual.

1. Antes de dispor as pedras de aquecimento, certifique-se de que o aparelho está desligado e que a temperatura do mesmo não representa risco de queimaduras.
2. Retire a grelha de proteção.
3. Coloque as pedras no interior do aquecedor de forma a que o peso da pedra seguinte repouse sobre a pedra já colocada.
4. Certifique-se de que as pedras não encostam nos elementos de aquecimento.
5. Coloque as pedras soltas umas sobre as outras para permitir a livre circulação do ar.



6. Após dispor as pedras, volte a instalar a grelha de proteção e coloque as pedras sobre ela.

Utilização do dispositivo

Ligar a sauna

CUIDADO: Antes de ligar o aquecedor de sauna, leia o manual do utilizador do controlador correspondente.

NOTA: O controlador da sauna é um dispositivo separado, disponível para compra separadamente ou num conjunto com o aquecedor da sauna. Os aquecedores de sauna mencionados neste manual são compatíveis com os modelos de controladores UNI_SAUNA_C04 e UNI_SAUNA_C05.

a) Ligue o dispositivo utilizando o controlador do aquecedor, ajustando-o de acordo com as preferências do utilizador.
b) Aguarde até que a sala atinja a temperatura pré-definida.
c) Assim que a operação estiver concluída, desligue o aquecedor da sauna através do controlador do aquecedor.

Limpeza e manutenção

a) Aguarde até que o aparelho atinja a temperatura ambiente antes de realizar qualquer trabalho de manutenção.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
d) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
e) Para descalcificar, utilize apenas produtos de limpeza específicos para esse fim.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Saunový ohrievač			
Model	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Menovité napätie [V]	400 V 3N			
Menovitý výkon [W]	4500	6000	8000	9000
Stupeň ochrany IP	IPX4			
Objem sauny [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	410x280x580			
Hmotnosť [kg]	9	8,4	8,7	9
Popis parametra	**Hodnota parametra**			
Názov produktu	Saunový ohrievač			
Model	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Menovité napätie [V	400 V 3N			
Menovitý výkon [W]	4500	6000	8000	9000
Stupeň ochrany IP	IPX4			
Objem sauny [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	410 × 280 × 580			
Hmotnosť [kg]	9	10	10	9

Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **NEZABUDNITE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné varovné označenie)



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Bezpečnosť pri používaní

Elektrické zariadenie:



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie, prípadne smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Saunového ohrievača

Elektrická bezpečnosť

a) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
c) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
e) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
h) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
i) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
j) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

k) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



NEZABUDNITE! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
c) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
e) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
f) Je zakázané používať saunu po požití alkoholu, silných liekov alebo drog.
g) Pred návštevou sauny sa odporúča poradiť sa s lekárom a zistiť si prípadné zdravotné obmedzenia.
h) Je zakázané používať zariadenie počas spánku.

Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
h) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
i) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
j) V jednej saunovej miestnosti môže byť iba jeden ohrievač.
k) Používajte iba ohrievacie kamene určené pre saunový ohrievač.
l) Do ohrievača nevkladajte žiadne predmety, ktoré menia alebo blokujú prúdenie vzduchu. Mohlo by to spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
m) Na horúce ohrievacie kamene nestriekajte príliš veľa vody. Mohlo by to spôsobiť rozstrek horúcej vody, čo predstavuje riziko popálenia.
n) Voda vyliať na predhriaty ohrievač sa vyparí a horúca para môže spôsobiť popáleniny. Pri polievaní ohrievacích kameňov sa uistite, že sa v blízkosti nenachádzajú žiadne osoby.
o) Keď je ohrievač zapnutý, dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od neho.
p) Je zakázané používať chlórovanú a morskú vodu. Voda by mala spĺňať rovnaké požiadavky ako čistá domáca voda.
q) Voda s vysokou koncentráciou železa urýchľuje opotrebovanie vykurovacích prvkov a môže viesť ku korózii.

r) Morské prostredie, slaný vzduch a vlhké podnebie môžu spôsobiť koróziu kovových častí ohrievača.
s) Je zakázané klásť na ohrievač akékoľvek predmety.
t) Je zakázané používať ohrievač na sušenie oblečenia, obuvi alebo akýchkoľvek iných materiálov.
u) Používajte výhradne vonné oleje/arómy určené pre saunovanie v súlade s pokynmi uvedenými na ich obale.
v) Inštalácia ovládača ohrievača by mala prebiehať podľa pokynov uvedených v návode na inštaláciu a obsluhu ovládača.
w) Odporúča sa používať regulátor, ktorý je kompatibilný s konkrétnym modelom ohrievača.
x) Regulátor by mal byť nainštalovaný na suchom mieste mimo sauny v súlade s pokynmi výrobcu regulátora.
y) Používajte zariadenie v prípade precitlivenosti kože alebo problémov s krvným obehom.
z) Zariadenie sa zahrieva, osoby s precitlivenosťou na teplo by mali pri používaní výrobku venovať osobitnú pozornosť.
aa) Okamžite prestaňte zariadenie používať, ak sa u používateľa objaví nevoľnosť alebo iné rušivé príznaky.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

Pokyny na používanie

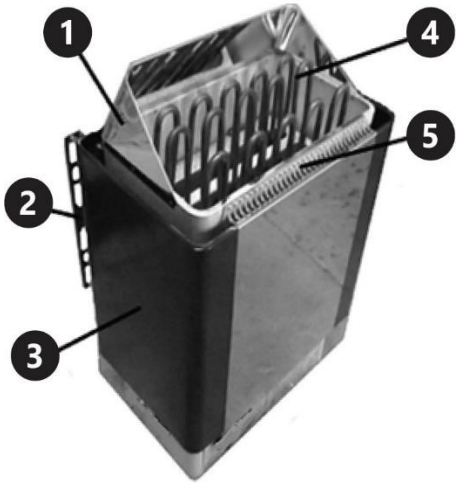
Saunový ohrievač slúži na zvýšenie teploty v saune.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

VÝSTRAHA!

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ im neboli poskytnuté pokyny týkajúce sa používania zariadenia.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený špeciálnym káblom alebo súpravou, ktorú je možné získať od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.

Popis zariadenia



1 Deflektor ohrievača
2 Montážny rám
3 Vonkajší kryt
4 Vyhrevné prvky
5 Odvetranie

Príprava na použitie

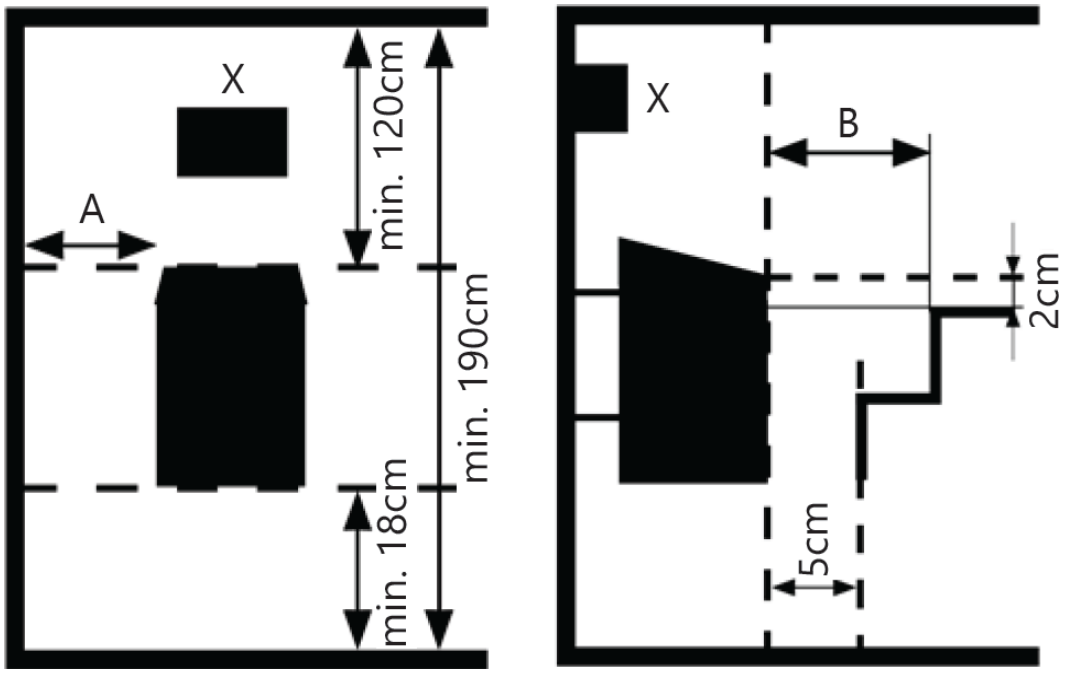
UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Pred inštaláciou sa poraďte s miestnym hasičským zborom, aby ste splnili požiadavky protipožiarnej ochrany. Zariadenie by malo byť umiestnené v miestnosti so stenami s primeranou tepelnou izoláciou. Podlaha sauny by mala byť vyrobená z materiálu odolného voči vysokým teplotám a vlhkosti. Vetranie v saune musí mať dostatočný odsávací výkon, aby sa celý vzduch v saune vymenil šesťkrát za hodinu. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

MONTÁŽ ZARIADENIA

Dôležité: pec neinštalujte do výklenkov.

- Uistite sa, že zdroj napájania zariadenia spĺňa pokyny výrobcu.
- Pred začatím inštalácie sa uistite, že elektrický prúd dodávaný do ohrievača spĺňa špecifikácie výrobcu.
- Uistite sa, že používateľ má k dispozícii dostatočné množstvo kameňov pre ohrievač sauny.
- Uistite sa, že ohrievač bude inštalovaný na mieste, ktoré spĺňa požiadavky uvedené na obrázku nižšie.



Jednotka X-Sensor

Model ohrievača	A min [cm]	B min [cm]	Elektrické pripojenie	Poistka
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9,0 kW	13	20	5x2,5	3x16

Pripojenie k elektrickej inštalácii



Poznámka: Ohrievač musí pripojiť kvalifikovaný elektrikár.

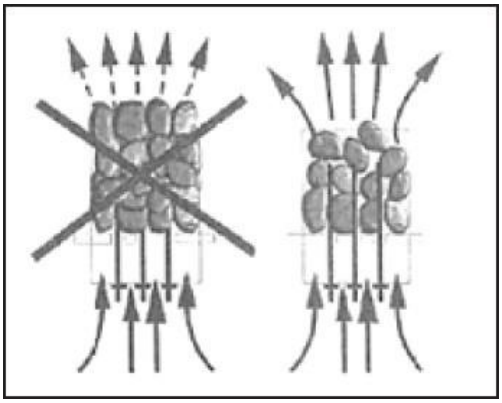
- Kábel používaný na pripojenie ohrievača k napájaniu musí byť opláštený gumou H07RN-F (alebo ekvivalentom).
- Rozvodná skrinka musí byť vodotesná a umiestnená najmenej 50 cm nad zemou.
- Káble v saune, ktoré vedú v saunovej miestnosti vo výške viac ako 100 cm nad podlahou, musia odolávať teplote 170 °C.
- Elektrické zariadenia inštalované vo výške viac ako 100 cm nad podlahou sauny musia byť odolné voči teplotám nad 125 °C.

Vkladanie ohrievacích kameňov do saunového ohrievača Kameňe by mali mať priemer 4–8 cm.



VAROVANIE: Zariadenie neprevádzkujte bez kameňov. Zakrytie zariadenia môže spôsobiť požiar. Pozorne si prečítajte návod na použitie.

1. Pred ukladaním ohrievacích kameňov sa uistite, že je zariadenie vypnuté a že jeho teplota nepredstavuje riziko popálenia.
2. Odstráňte ochrannú mriežku.
3. Kameňe vkladajte do ohrievača tak, aby váha ďalšieho kameňa spočívala na už položenom kameni.
4. Uistite sa, že sa kamene nedotýkajú ohrievacích prvkov.
5. Kamene ukladajte voľne na seba, aby bol zabezpečený voľný prietok vzduchu.



6. Po usporiadaní kameňov znovu nainštalujte ochrannú mriežku a kamene na ňu položte.

Používanie zariadenia

Zapnutie sauny

POZOR: Pred spustením saunového ohrievača si prečítajte návod na použitie príslušného ovládača.

POZNÁMKA: Ovládač sauny je samostatné zariadenie, ktoré je možné zakúpiť samostatne alebo v sade s ohrievačom sauny. Ohrievače sauny uvedené v tomto návode sú kompatibilné s modelmi ovládačov UNI_SAUNA_C04 a UNI_SAUNA_C05.

a) Zariadenie spustite pomocou ovládača ohrievača a nastavte ho podľa svojich preferencií.
b) Počkajte, kým sa v miestnosti nedosiahne nastavená teplota.
c) Po dokončení prevádzky vypnite ohrievač sauny pomocou ovládača ohrievača.

Čistenie a údržba

a) Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových prác počkajte, kým zariadenie nedosiahne izbovú teplotu.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
d) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
e) Na odstraňovanie vodného kameňa používajte výlučne špeciálne čistiace prostriedky určené na tento účel.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, се обърнете към английската версия, която е официалният източник. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметрите	Стойност на параметрите			
Име на продукта	Нагревател за сауна			
Модел	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Номинално напрежение [V]	400V 3N			
Номинална мощност [W]	4500	6000	8000	9000
Степен на защита IP	IPX4			
Размер на сауната [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	410x280x580			
Тегло [kg]	9	8,4	8,7	9
Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**			
Име на продукта	Нагревател за сауна			
Модел	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Номинално напрежение [V	400 V 3N			
Номинална мощност [W]	4500	6000	8000	9000
Степен на защита IP	IPX4			
Обем на сауната [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	410x280x580			
Тегло [kg]	9	10	10	9

Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да ви помогне за безопасната и безпроблемна експлоатация на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически изисквания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, го използвайте в съответствие с настоящото ръководство за употреба и редовно извършвайте дейности по поддръжка. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за употреба са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано така, че да сведе до минимум рисковете от шумови емисии, като се отчитат технологичният напредък и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

CE Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.

Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за конкретната ситуация. (общ предупредителен знак)



ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!



ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!



Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстративни цели и в някои детайли могат да се различават от действителния продукт.

Безопасност при употреба

Електрическо оборудване:



В Н И М А Н И Е ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и
Неспазването на инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания, а дори и до смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да обозначат: нагревател за сауна

Електрическа безопасност

a) Ако не може да се избегне използването на устройството във влажна среда, трябва да се използва устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
b) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреденото захранващо кабел трябва да бъде подменено от квалифициран електротехник или от сервизния център на производителя.
c) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.

Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или слабо осветеното работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да предвиждате, наблюдавайте какво се случва и използвайте здравия разум, когато работите с устройството.
b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да възпламенят прах или пари.
c) Ако забележите повреда или ненормална работа, незабавно изключете устройството и докладвайте за това на ръководителя си без забавяне.
d) Ако не сте сигурни дали устройството работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
e) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонт на устройството. Не се опитвайте да го ремонтирате сами!
f) В случай на пожар използвайте прахови или въглероден диоксид (CO_2) пожарогасители (предназначени за употреба при електрически устройства под напрежение), за да го потушите.
g) На децата и на лицата без разрешение е забранено да влизат в работното място. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол върху устройството.
h) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако това устройство бъде предадено на трето лице, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
i) Съхранявайте елементите от опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
j) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

k) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



З А П О М Н Е Т Е! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите лица, намиращи се наблизо.

Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотични вещества или лекарства, които могат значително да нарушат способността ви да работите с устройството.
b) Устройството може да се управлява от физически здрави лица, които са в състояние да работят с него, са подходящо обучени, са се запознали с настоящото ръководство за експлоатация и са преминали обучение по безопасност и здраве при работа.
c) Устройството не е предназначено за работа от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или от лица, които нямат съответния опит и/или знания, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции за работа с устройството.
d) Когато работите с устройството, проявявайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използването му може да доведе до сериозни наранявания.
e) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с него.
f) Забранено е ползването на сауната след употреба на алкохол, силни лекарства или наркотици.
g) Преди да ползвате сауната, се препоръчва да се консултирате с лекар и да прецените евентуални ограничения, свързани със здравето ви.
h) Забранено е използването на уреда по време на сън.

Безопасно използване на уреда

a) Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящите инструменти за съответната задача. Правилно подбраният уред ще изпълни задачата, за която е предназначен, по-добре и по-безопасно.
b) Когато не се използва, съхранявайте устройството на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с него и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
c) Поддържайте устройството в отлично техническо състояние. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт, преди да го използвате отново.
d) Дръжте устройството извън обсега на децата.
e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
f) За да се гарантира експлоатационната цялост на устройството, не премахвайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
g) При транспортиране и манипулиране на уреда между склада и местоназначението спазвайте принципите за безопасност и здраве при работа, приложими за ръчни транспортни операции в страната, в която ще се използва уредът.
h) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
i) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.
j) В една сауна може да има само един нагревател.
k) Използвайте само камъни за нагряване, предназначени за нагревателя на сауната.
l) Не поставяйте в нагревателя никакви предмети, които променят или блокират въздушния поток. Това може да доведе до опасност от пожар.
m) Не пръскайте камъните за нагряване с прекалено много вода, когато са горещи. Това може да доведе до разпръскване на гореща вода, което създава риск от изгаряния.
n) Водата, излята върху предварително нагрята печка, ще се изпари, а горещата пара може да причини изгаряния. Уверете се, че в близост няма хора, когато пръскате камъните за нагряване.
o) Поддържайте безопасно разстояние от печката, когато тя е включена.
p) Забранено е използването на хлорирана и морска вода. Водата трябва да отговаря на същите изисквания като чистата битова вода.
q) Водата с висока концентрация на желязо ускорява износването на нагревателните елементи и може да доведе до корозия.

r) Морският въздух, соленият въздух и влажният климат могат да причинят корозия на металните части на нагревателя.
s) Забранено е поставянето на каквито и да било предмети върху нагревателя.
t) Забранено е използването на нагревателя за сушене на дрехи, обувки или каквито и да било други материали.
u) Използвайте само ароматни масла/аромати, предназначени за сауна, като спазвате указанията върху опаковката им.
v) Монтажът на контролера на нагревателя трябва да се извърши съгласно инструкциите, включени в ръководството за монтаж и експлоатация на контролера.
w) Препоръчва се да се използва контролер, който е съвместим с конкретния модел нагревател.
x) Контролерът трябва да бъде монтиран на сухо място, извън сауната, в съответствие с инструкциите на производителя на контролера.
y) Не използвайте устройството в случай на свръхчувствителност на кожата или проблеми с кръвообращението.
z) Устройството се нагрява, затова лицата със свръхчувствителност към топлина трябва да проявяват особено внимание при използването на продукта.
aa) Спрете незабавно използването на устройството, ако потребителят почувства гадене или други тревожни симптоми.

ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасната конструкция на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи за защита на оператора, все пак съществува малък риск от инцидент или нараняване при използването на устройството. Бъдете бдителни и проявявайте здрав разум при използването на устройството.

Указания за употреба

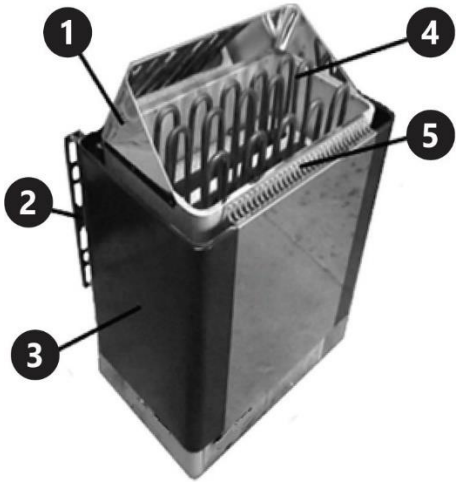
Нагревателят за сауна се използва за повишаване на температурата в сауната.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредвидена употреба на уреда.

П Р Е Д У П Р Е Ж Д Е Н И Е!

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако не са под надзор или не са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел или комплект, който може да се закупи от производителя или неговия сервизен представител.

Описание на уреда



1 Дефлектор на нагревателя	2 Монтажна рамка	3 Външен защитен екран
4 Нагревателни елементи	5 Вентилационен отвор	

Подготовка за употреба

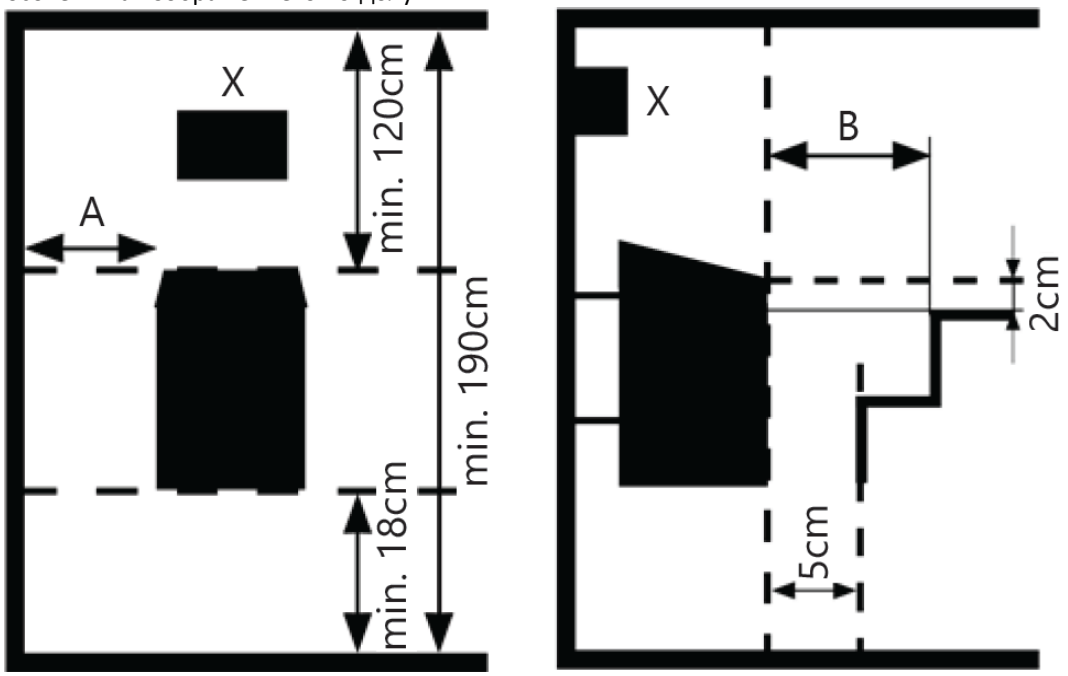
МЯСТО НА ПОСТАВЯНЕ НА УРЕДА

Преди монтажа се консултирайте с местната пожарна служба, за да спазите изискванията за противопожарна безопасност. Уредът трябва да бъде поставен в помещение със стени с подходяща топлоизолация. Подовите настилки в сауната трябва да са изработени от материал, устойчив на високи температури и влажност. Вентилацията в сауната трябва да има достатъчен капацитет на изсмукване, за да подменя целия въздух в сауната шест пъти на час. Захранващият кабел, свързан с уреда, трябва да е правилно заземен и да съответства на техническите данни, посочени на етикета на продукта.

МОНТАЖ НА УРЕДА

Важно: не монтирайте печката в кухини.

- Уверете се, че източникът на захранване на уреда отговаря на инструкциите на производителя.
- Преди да започнете монтажа, уверете се, че електрическият ток, който ще се подава към нагревателя, отговаря на спецификациите на производителя.
- Уверете се, че потребителят разполага с достатъчно камъни за нагревателя на сауната.
- Уверете се, че нагревателят ще бъде монтиран на място, което отговаря на изискванията, посочени на изображението по-долу.



X-Sensor Unit

Модел на нагревателя	A мин. [см]	B мин. [см]	Електрическо свързване	Предпазител
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9,0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Свързване към електрическата инсталация



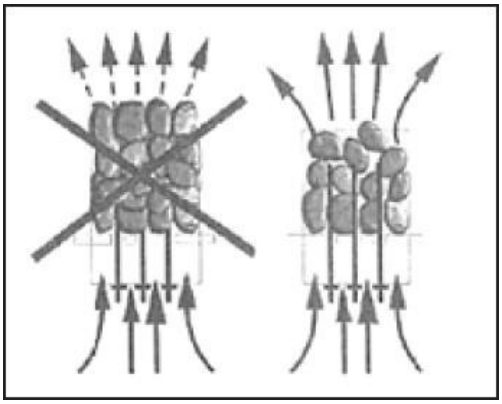
Забележка: нагревателят трябва да бъде свързан от квалифициран електротехник.

- Кабелът, използван за свързване на нагревателя към електрозахранването, трябва да е с гумена изолация от типа H07RN-F (или еквивалентен).
- Разклонителната кутия трябва да е водоустойчива и да се намира на височина най-малко 50 см над пода.
- Кабелите в сауната, които минават на височина над 100 см от пода, трябва да издържат на температура от 170°C.
- Електрическото оборудване, монтирано на височина над 100 см от пода на сауната, трябва да е устойчиво на температури над 125°C.

Поставяне на камъни за нагряване в печката за сауна Камъните трябва да са с диаметър 4–8 см.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда без камъни. Закриването на уреда може да доведе до пожар. Моля, прочетете внимателно ръководството за експлоатация.

1. Преди да подредите камъните за нагряване, уверете се, че уредът е изключен и че температурата му не представлява риск от изгаряне.
2. Премахнете защитната решетка.
3. Поставете камъните вътре в печката така, че тежестта на следващия камък да почива върху вече поставения камък.
4. Уверете се, че камъните не допират до нагревателните елементи.
5. Подредете камъните свободно един върху друг, за да се осигури свободен въздушен поток.



6. След подреждането на камъните поставете обратно защитната решетка и поставете камъните върху нея.

Използване на уреда

Включване на сауната

ВНИМАНИЕ: Преди да включите нагревателя за сауна, моля, прочетете ръководството за употреба на съответния контролер.

ЗАБЕЛЕЖКА: Контролерът за сауна е отделно устройство, което може да се закупи самостоятелно или в комплект с нагревателя за сауна. Нагревателите за сауна, споменати в настоящото ръководство, са съвместими с моделите контролери UNI_SAUNA_C04 и UNI_SAUNA_C05.

a) Стартирайте устройството чрез контролера на нагревателя, като го настроите според предпочитанията на потребителя.
b) Изчакайте, докато помещението достигне зададената температура.
c) След приключване на работата изключете нагревателя за сауна чрез контролера на нагревателя.

Почистване и поддръжка

a) Изчакайте устройството да достигне стайна температура, преди да извършите каквито и да било дейности по поддръжката.
b) За почистване на повърхността използвайте само некорозивни почистващи средства.
c) След почистване на уреда всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
d) За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа.
e) За отстраняване на котлен камък използвайте само специални почистващи средства, предназначени за тази цел.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗХВЪРЛЕНИ УРЕДИ:

Не изхвърляйте този уред в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни уреди. Проверете символа върху продукта, инструкцията за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани при производството на уреда, могат да бъдат рециклирани в съответствие с маркировките им. Като изберете да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αρχικού αγγλικού κειμένου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Θερμαντήρας σάουνας			
Μοντέλο	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Ονομαστική τάση [V]	400V 3N			
Ονομαστική ισχύς [W]	4500	6000	8000	9000
Βαθμός προστασίας IP	IPX4			
Χωρητικότητα σάουνας [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	410x280x580			
Βάρος [kg]	9	8,4	8,7	9
Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**			
Όνομα προϊόντος	Θερμαντήρας σάουνας			
Μοντέλο	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Ονομαστική τάση [V	400V 3N			
Ονομαστική ισχύς [W]	4500	6000	8000	9000
Βαθμός προστασίας IP	IPX4			
Χωρητικότητα σάουνας [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	410x280x580			
Βάρος [kg]	9	10	10	9

Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές προδιαγραφές, με τη χρήση τεχνολογιών και εξαρτημάτων τελευταίας γενιάς. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις δυνατότητες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα

Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Τα σχέδια στο παρόν εγχειρίδιο έχουν αποκλειστικά επεξηγηματικό χαρακτήρα και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

Ασφάλεια χρήσης

Ηλεκτρικός εξοπλισμός:



Π Ρ Ο Σ Ο Χ Η **!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και
Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται στο: Θερμαντήρα σάουνας

Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Εάν δεν είναι δυνατόν να αποφευχθεί η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, πρέπει να χρησιμοποιηθεί διακόπτης διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση διακόπτη διαρροής ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.
c) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρές επιφάνειες.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε προνοητικά, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που ενδέχεται να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
c) Εάν διαπιστώσετε ζημιά ή ανώμαλη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το χωρίς καθυστέρηση σε έναν υπεύθυνο.
d) Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν η συσκευή λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.
e) Μόνο το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιεί επισκευές στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!
f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO_2) (κατάλληλο για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.
g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στον χώρο εργασίας. Οποιαδήποτε απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.
h) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραδοθεί σε τρίτο πρόσωπο, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.
i) Φυλάξτε τα στοιχεία της συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.
j) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

k) Εάν η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται μαζί με άλλο εξοπλισμό, πρέπει επίσης να τηρούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Να θυμάστε! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύετε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους.

Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.
b) Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα σε καλή φυσική κατάσταση, τα οποία είναι ικανά να τη χειριστούν, έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση, έχουν διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και έχουν λάβει εκπαίδευση σε θέματα υγείας και ασφάλειας στην εργασία.
c) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες διανοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που στερούνται σχετικής εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν εποπτεύονται από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.
d) Κατά τη χρήση της συσκευής, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
e) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
f) Απαγορεύεται η χρήση της σάουνας μετά από κατανάλωση αλκοόλ, ισχυρών φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.
g) Πριν από τη χρήση της σάουνας, συνιστάται να ζητήσετε ιατρική συμβουλή και να αξιολογήσετε πιθανές περιοριστικές συνθήκες υγείας.
h) Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής κατά τη διάρκεια του ύπνου.

Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία έχει σχεδιαστεί καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
b) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
c) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Εάν διαπιστώσετε ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
d) Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
f) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
g) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία που ισχύουν για τις χειρωνακτικές εργασίες μεταφοράς στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
h) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων ρύπων.
i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
j) Σε κάθε χώρο σάουνας επιτρέπεται μόνο μία θερμάστρα.
k) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πέτρες θέρμανσης που προορίζονται για θερμάστρες σάουνας.
l) Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στη θερμάστρα που αλλοιώνουν ή εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
m) Μην ψεκάζετε τις πέτρες θέρμανσης με υπερβολική ποσότητα νερού όταν είναι καυτές. Αυτό μπορεί να προκαλέσει εκτόξευση καυτού νερού, δημιουργώντας κίνδυνο εγκαυμάτων.
n) Το νερό που χύνεται πάνω σε προθερμασμένη θερμάστρα θα εξατμιστεί, ενώ ο καυτός ατμός μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα κοντά όταν ψεκάζετε τις πέτρες θέρμανσης.
o) Διατηρήστε ασφαλή απόσταση από τη θερμάστρα όταν είναι σε λειτουργία.
p) Απαγορεύεται η χρήση χλωριωμένου νερού και θαλασσινού νερού. Το νερό πρέπει να πληροί τις ίδιες απαιτήσεις με το καθαρό νερό οικιακής χρήσης.
q) Το νερό με υψηλή συγκέντρωση σιδήρου επιταχύνει τη φθορά των θερμαντικών στοιχείων και μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση.

r) Η θάλασσα, ο αλμυρός αέρας και το υγρό κλίμα μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση στα μεταλλικά μέρη του θερμαντήρα.
s) Απαγορεύεται η τοποθέτηση οποιωνδήποτε αντικειμένων πάνω στον θερμαντήρα.
t) Απαγορεύεται η χρήση του θερμαντήρα για το στέγνωμα ρούχων, υποδημάτων ή οποιωνδήποτε άλλων υλικών.
u) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αρωματικά έλαια/αρώματα που προορίζονται για σάουνα, ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία τους.
v) Η εγκατάσταση του ελεγκτή θέρμανσης πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας του ελεγκτή.
w) Συνιστάται η χρήση ελεγκτή συμβατού με το συγκεκριμένο μοντέλο θερμαντήρα.
x) Ο ελεγκτής πρέπει να εγκατασταθεί σε ξηρό χώρο, έξω από τη σάουνα, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του ελεγκτή.
y) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση υπερευαισθησίας του δέρματος ή προβλημάτων με την κυκλοφορία του αίματος.
z) Η συσκευή θερμαίνεται, οπότε τα άτομα με υπερευαισθησία στη θερμότητα πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση του προϊόντος.
aa) Διακόψτε αμέσως τη χρήση της συσκευής, εάν ο χρήστης αισθανθεί ναυτία ή άλλα ενοχλητικά συμπτώματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της, καθώς και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

Οδηγίες χρήσης

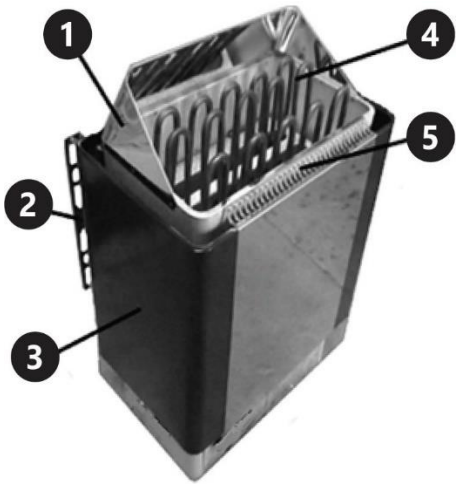
Ο θερμαντήρας σάουνας χρησιμοποιείται για την αύξηση της θερμοκρασίας στη σάουνα.

Ο χρήστης ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Η!

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο ή συγκρότημα που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

Περιγραφή της συσκευής



1 Ανακλαστήρας θερμότητας
2 Πλαίσιο στήριξης
3 Εξωτερική θωράκιση

4 Θερμαντικά στοιχεία 5 Εξαερισμός

Προετοιμασία για χρήση

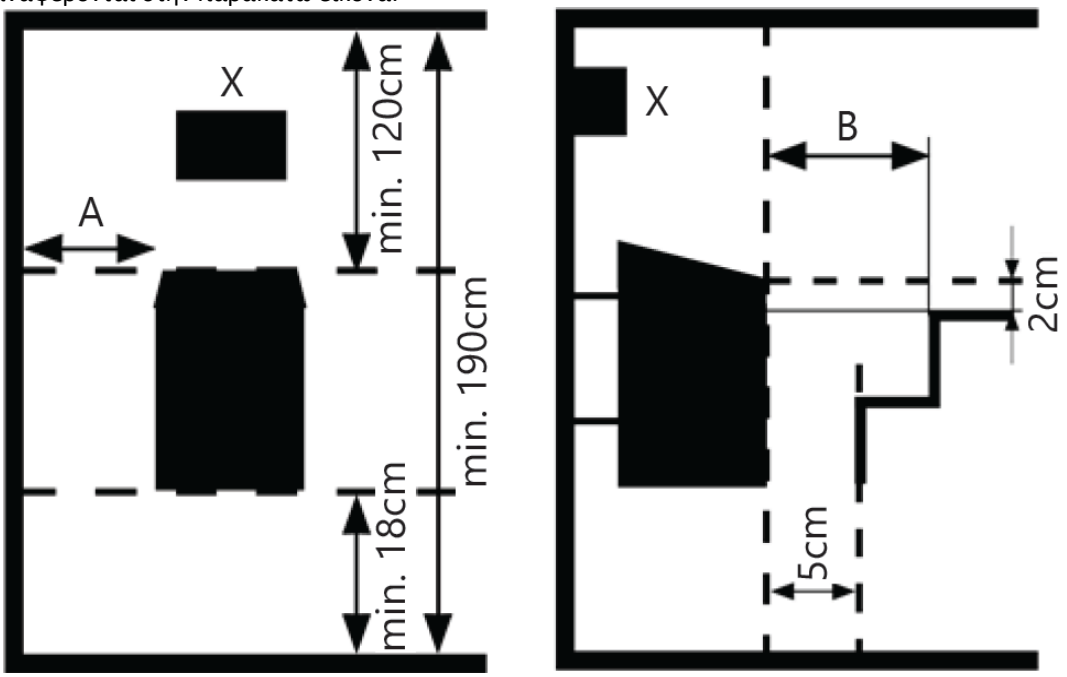
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν από την εγκατάσταση, συμβουλευτείτε την τοπική πυροσβεστική υπηρεσία προκειμένου να πληρούνται οι απαιτήσεις πυρασφάλειας. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε χώρο με τοίχους που διαθέτουν κατάλληλη θερμομόνωση. Το δάπεδο της σάουνας πρέπει να είναι κατασκευασμένο από υλικό ανθεκτικό σε υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία. Ο εξαερισμός στη σάουνα πρέπει να έχει επαρκή ικανότητα εξαγωγής ώστε να ανανεώνεται ολόκληρος ο αέρας της σάουνας έξι φορές ανά ώρα. Το καλώδιο τροφοδοσίας που συνδέεται με τη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές προδιαγραφές που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σημαντικό: μην εγκαθιστάτε τον φούρνο σε κοιλότητες.

- Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας της συσκευής πληροί τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό ρεύμα που θα τροφοδοτηθεί στη θερμάστρα πληροί τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης διαθέτει επαρκή ποσότητα λίθων για τη θερμάστρα της σάουνας.
- Βεβαιωθείτε ότι η θερμάστρα θα εγκατασταθεί σε θέση που πληροί τις απαιτήσεις που αναφέρονται στην παρακάτω εικόνα.



Μονάδα X-Sensor

Μοντέλο θερμαντήρα	Α ελάχ. [cm]	Β ελάχ. [cm]	Ηλεκτρική σύνδεση	Ασφάλεια
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9,0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Σύνδεση με την ηλεκτρική εγκατάσταση



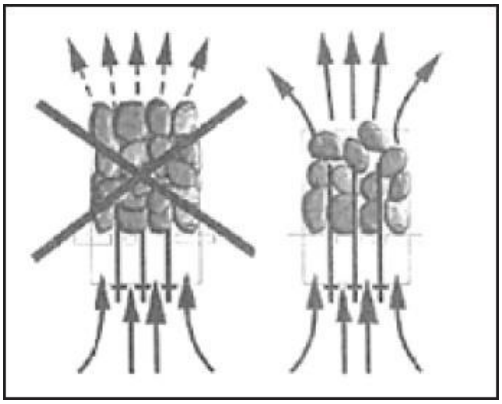
Σημείωση: η σύνδεση του θερμαντήρα πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Το καλώδιο που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση της θερμάστρας με το ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να είναι επενδυμένο με καουτσούκ τύπου H07RN-F (ή ισοδύναμο).
- Το κουτί διακλάδωσης πρέπει να είναι αδιάβροχο και να βρίσκεται τουλάχιστον 50 cm πάνω από το δάπεδο.
- Τα καλώδια της σάουνας που διέρχονται από τον χώρο της σάουνας σε ύψος μεγαλύτερο των 100 cm από το δάπεδο πρέπει να αντέχουν σε θερμοκρασία 170° C.
- Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός που είναι εγκατεστημένος σε ύψος μεγαλύτερο των 100 cm από το δάπεδο της σάουνας πρέπει να αντέχει σε θερμοκρασίες άνω των 125° C.

Τοποθέτηση λίθων θέρμανσης στη σόμπα της σάουνας Οι λίθοι πρέπει να έχουν διάμετρο 4-8 cm.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς λίθους. Η κάλυψη της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.

1. Πριν τοποθετήσετε τις πέτρες θέρμανσης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι η θερμοκρασία της δεν ενέχει κίνδυνο εγκαυμάτων.
2. Αφαιρέστε την προστατευτική σχάρα.
3. Τοποθετήστε τις πέτρες μέσα στη θερμάστρα έτσι ώστε το βάρος της επόμενης πέτρας να στηρίζεται πάνω στην πέτρα που έχει ήδη τοποθετηθεί.
4. Βεβαιωθείτε ότι οι πέτρες δεν ακουμπούν στα θερμαντικά στοιχεία.
5. Τοποθετήστε τις πέτρες χαλαρά η μία πάνω στην άλλη, ώστε να επιτρέπεται η ελεύθερη ροή του αέρα.



6. Αφού τοποθετήσετε τις πέτρες, επανατοποθετήστε την προστατευτική σχάρα και τοποθετήστε τις πέτρες πάνω της.

Χρήση της συσκευής

Ενεργοποίηση της σάουνας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν θέσετε σε λειτουργία τον θερμαντήρα σάουνας, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης του αντίστοιχου ελεγκτή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο ελεγκτής της σάουνας είναι μια ξεχωριστή συσκευή, η οποία διατίθεται προς πώληση είτε μεμονωμένα είτε σε σετ μαζί με τη θερμάστρα της σάουνας. Οι θερμάστρες σάουνας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο είναι συμβατές με τα μοντέλα ελεγκτών UNI_SAUNA_C04 και UNI_SAUNA_C05.

a) Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον ελεγκτή της θερμάστρας, ρυθμίζοντάς τον σύμφωνα με τις προτιμήσεις του χρήστη.
b) Περιμένετε έως ότου ο χώρος φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία.
c) Μόλις ολοκληρωθεί η λειτουργία, απενεργοποιήστε τη θερμάστρα σάουνας χρησιμοποιώντας τον ελεγκτή της.

Καθαρισμός και συντήρηση

a) Περιμένετε έως ότου η συσκευή φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
c) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πλήρως πριν από την επανχρησιμοποίησή της.
d) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
e) Για την αφαίρεση των αλάτων, χρησιμοποιήστε μόνο ειδικά καθαριστικά που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή στα συστήματα δήμιας αποκομιδής απορριμμάτων.
Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία.
Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις ενδείξεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Grijač za saunu			
Model	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Nazivni napon [V]	400V 3N			
Nazivna snaga [W]	4500	6000	8000	9000
Stupanj zaštite IP	IPX4			
Veličina saune [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	410x280x580			
Težina [kg]	9	8,4	8,7	9
Opis parametra	**Vrijednost parametra**			
Naziv proizvoda	Grijač za saunu			
Model	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Nazivni napon [V	400V 3N			
Nazivna snaga [W]	4500	6000	8000	9000
Stupanj zaštite IP	IPX4			
Veličina saune [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	410x280x580			
Težina [kg]	9	10	10	9

Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i besprijekornoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili životni vijek uređaja i osigurali besprijekoran rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene vezane uz poboljšanje kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi smanjio rizike od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Pročitajte upute prije upotrebe.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju.
(opći znak upozorenja)



PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!



PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!



Koristiti samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u svrhu ilustracije i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

Sigurnost pri upotrebi

Električna oprema:



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Pojmovi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje: Grijača za saunu

Električna sigurnost

a) Ako se ne može izbjeći upotreba uređaja u vlažnom okruženju, treba primijeniti uređaj za zaštitno strujno sklopku (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.
b) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
c) Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

Sigurnost na radnom mjestu

a) Pobrinite se da je radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte razmišljati unaprijed, pratite što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.
b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) Ako otkrijete oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite to nadređenoj osobi.
d) Ako niste sigurni radi li uređaj ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.
e) Samo servisni centar proizvođača smije vršiti popravke na uređaju. Ne pokušavajte sami vršiti popravke!
f) U slučaju požara, koristite prah ili ugljikov dioksid (CO_2) za gašenje (namijenjen za upotrebu na živim električnim uređajima).
g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjeno je ulaziti na radno mjesto. Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.
h) Molimo čuvajte ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik mora biti predan zajedno s njim.
i) Čuvajte elemente ambalaže i male dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
j) Čuvajte uređaj dalje od djece i životinja.

k) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i preostalih uputa za upotrebu.



ZAPAMTITE! Pri upotrebi uređaja, zaštitite djecu i ostale prisutne osobe.

Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno narušiti sposobnost upravljanja uređajem.
b) Stroj smiju koristiti fizički sposobne osobe koje mogu rukovati strojem, koje su propisno obučene, koje su pregledali ovaj priručnik za rad i koje su prošle obuku iz zaštite na radu.
c) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobama kojima nedostaje relevantno iskustvo i/ili znanje, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primile upute o načinu upravljanja uređajem.
d) Pri radu s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
e) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
f) Zabranjeno je koristiti saunu nakon konzumiranja alkohola, jakih lijekova ili droga.
g) Prije kupanja u sauni preporučuje se potražiti liječnički savjet i procijeniti moguća zdravstvena ograničenja.
h) Zabranjeno je koristiti uređaj tijekom spavanja.

Sigurno korištenje uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za određeni zadatak. Pravilno odabrani uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
b) Kada nije u upotrebi, pohranite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i koje nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
c) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije upotrebe.
d) Čuvajte uređaj izvan dosega djece.
e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati sigurna upotreba.
f) Kako biste osigurali operativnu ispravnost uređaja, ne uklanjajte tvorničke zaštitne elemente i ne labavite vijke.
g) Prilikom prijevoza i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite zdravlja i sigurnosti na radu za ručne transportne operacije koja se primjenjuju u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
h) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokornih nečistoća.
i) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
j) U jednoj saunoj prostoriji može biti samo jedna peć.
k) Koristite isključivo kamenje za grijanje namijenjeno peći za saunu.
l) Ne postavljajte nikakve predmete unutar peći koji mijenjaju ili blokiraju protok zraka. To može uzrokovati opasnost od požara.
m) Ne prskajte previše vode po vrućem kamenju za grijanje. To može uzrokovati vruće prskanje koje stvara rizik od opeklina.
n) Voda izlivena na prethodno zagrijanu peć isparit će, a vruća para može uzrokovati opekline. Pobrinite se da u blizini nema prolaznika kada prskate kamenje za grijanje.
o) Održavajte sigurnu udaljenost od peći kada je uključena.
p) Zabranjeno je koristiti kloriranu i morsku vodu. Voda treba zadovoljiti iste zahtjeve kao čista kućanska voda.
q) Voda s visokom koncentracijom željeza ubrzava trošenje grijačih elemenata i može dovesti do korozije.

r) More, slani zrak i vlažna klima mogu uzrokovati koroziju metalnih dijelova peći.
s) Zabranjeno je postavljati bilo kakve predmete na peć.
t) Zabranjeno je koristiti peć za sušenje odjeće, obuće ili bilo kojih drugih materijala.
u) Koristite isključivo mirisna ulja/arome namijenjene kupanju u sauni, slijedeći upute na njihovoj ambalaži.
v) Instalacija regulatora peći treba slijediti upute uključene u priručnik za instalaciju i rad regulatora.
w) Preporučuje se koristiti regulator koji je kompatibilan s određenim modelom peći.
x) Regulator treba biti instaliran na suhom mjestu, izvan saune, u skladu s uputama proizvođača regulatora.
y) Ne koristite uređaj u slučaju preosjetljivosti kože ili problema s cirkulacijom krvi.
z) Uređaj se zagrijava, osobe s preosjetljivošću na toplinu trebaju posebno paziti tijekom korištenja proizvoda.
aa) Odmah prestanite koristiti uređaj ako korisnik osjeti mučninu ili druge uznemirujuće simptome.

PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama, te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, pri korištenju uređaja i dalje postoji mali rizik od nesreće ili ozljede. Budite oprezni i koristite zdrav razum pri korištenju uređaja.

Smjernice za korištenje

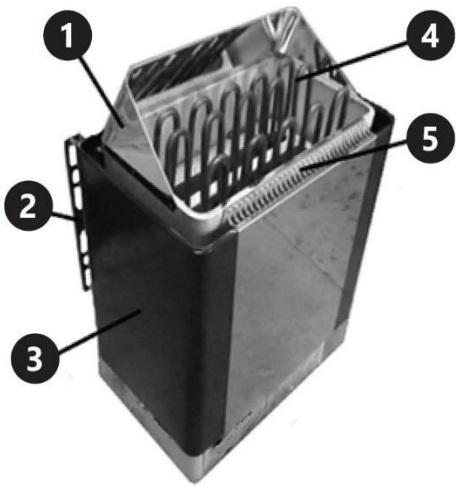
Peć za saunu koristi se za podizanje temperature u sauni.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskim korištenjem uređaja.

UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije pružen nadzor ili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti poseban kabel ili sklop dostupan od proizvođača ili njegovog servisnog zastupnika.

Opis uređaja



1 Deflektor peći
2 Montažni okvir
3 Vanjski štit
4 Grijački elementi
5 Ventilacijski otvor

Priprema za upotrebu

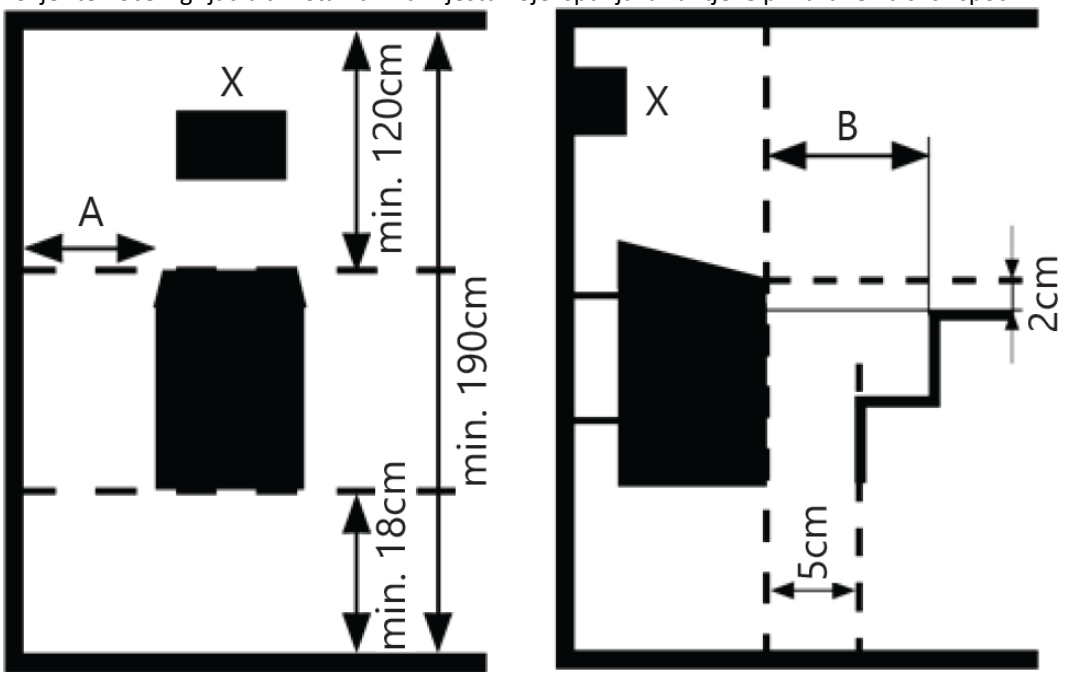
LOKACIJA UREĐAJA

Prije instalacije, posavjetujte se s lokalnom vatrogasnom službom kako biste ispunili zahtjeve zaštite od požara. Uređaj treba biti smješten u prostoriji s zidovima s odgovarajućom toplinskom izolacijom. Pod saune treba biti izrađen od materijala otpornog na visoke temperature i vlagu. Ventilacija u sauni mora imati dovoljni kapacitet ekstrakcije kako bi se zrak u sauni zamijenio šest puta na sat. Napajački kabel priključen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

SASTAVLJANJE UREĐAJA

Važno: ne instalirajte peć u udubinama.

- Provjerite je li izvor napajanja uređaja u skladu s uputama proizvođača.
- Prije početka instalacije, provjerite odgovara li električna struja koja će se dovesti do grijača specifikacijama proizvođača.
- Provjerite ima li korisnik dovoljno kamenja za grijač saune.
- Provjerite hoće li grijač biti instaliran na mjestu koje ispunjava zahtjeve prikazane na slici ispod.



X-Senzorska jedinica

Model grijača	A min [cm]	B min [cm]	Električni priključak	Osigurač
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1.5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2.5	3x16

Priključak na električnu instalaciju



Napomena: grijač mora priključiti kvalificirani električar.

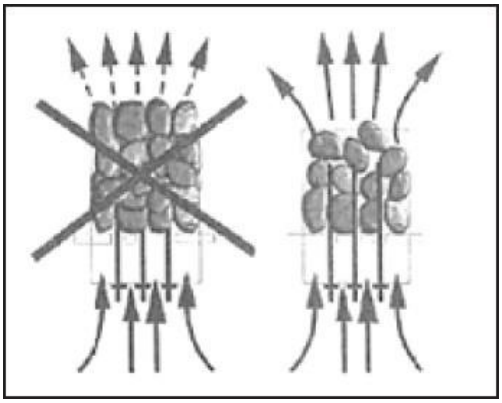
- Kabel koji se koristi za priključivanje grijača na napajanje mora biti obložen gumom H07RN-F (ili ekvivalentom).
- Priključna kutija mora biti vodonepropusna i najmanje 50 cm iznad tla.
- Kabeli saune koji prolaze kroz prostoriju saune više od 100 cm iznad poda moraju biti u stanju izdržati temperaturu od 170° C.
- Električna oprema instalirana više od 100 cm iznad poda saune mora biti otporna na temperature veće od 125° C.

Postavljanje kamenja za grijanje u grijač saune Kamenje treba biti promjera 4-8 cm.



UPOZORENJE: Ne koristite uređaj bez kamenja. Prekrivanje uređaja može uzrokovati požar.
Pažljivo pročitajte priručnik.

1. Prije raspoređivanja kamenja za grijanje, provjerite je li uređaj isključen i je li temperatura uređaja takva da ne predstavlja rizik od opeklina.
2. Uklonite zaštitnu rešetku.
3. Postavite kamenje unutar grijača tako da težina sljedećeg kamena počiva na kamenu koji je već položen.
4. Provjerite da kamenje ne naslanja na grijače.
5. Položite kamenje labavo jedno na drugo kako bi se omogućio slobodan protok zraka.



6. Nakon raspoređivanja kamenja, ponovo postavite zaštitnu rešetku i položite kamenje na nju.

Upotreba uređaja

Uključivanje saune

OPREZ: Prije pokretanja grijača saune, pročitajte korisnički priručnik odgovarajućeg regulatora.

NAPOMENA: Regulator saune je zasebni uređaj, dostupan za kupnju zasebno ili u setu s grijačem saune. Grijači saune navedeni u ovom priručniku kompatibilni su s modelima regulatora UNI_SAUNA_C04 i UNI_SAUNA_C05.

a) Pokrenite uređaj pomoću regulatora grijača, podešavajući ga prema željama korisnika.
b) Pričekajte dok prostorija ne dostigne unaprijed postavljenu temperaturu.
c) Nakon završetka rada, isključite grijač saune pomoću regulatora grijača.

Čišćenje i održavanje

a) Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja pričekajte da uređaj dostigne sobnu temperaturu.
b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
c) Nakon čišćenja uređaja, svi dijelovi trebaju biti potpuno osušeni prije ponovne upotrebe.
d) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
e) Za uklanjanje kamenca koristite samo posebna sredstva namijenjena toj svrsi.

ODLAGANJE RABLJENIH UREĐAJA:

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalni otpad. Predajte ga na reciklažno i sabirno mjesto za električne i elektroničke uređaje. Provjerite simbol na proizvodu, uputama za upotrebu i ambalaži. Plastični materijali korišteni za izradu uređaja mogu se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o lokalnom reciklažnom centru.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalba parengta versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė			
Produkto pavadinimas	Saunos krosnelė			
Modelis	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Nominali įtampa [V]	400 V 3N			
Nominali galia [W]	4500	6000	8000	9000
Apsaugos klasė IP	IPX4			
Pirties tūris [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	410x280x580			
Svoris [kg]	9	8,4	8,7	9
Parametro aprašymas	**Parametro vertė**			
Produkto pavadinimas	Saunos krosnelė			
Modelis	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Nominali įtampa [V	400 V 3N			
Nominali galia [W]	4500	6000	8000	9000
Apsaugos klasė IP	IPX4			
Pirties tūris [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	410x280x580			
Svoris [kg]	9	10	10	9

Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be sutrikimų naudoti prietaisą. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių reikalavimų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NAUDOKITE ĮRENGINĮ TIK TADA, KAI IŠSAMIAI PERSKAITĖTE IR SUPRATĖTE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

Norėdami prailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šią naudojimo instrukciją ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šioje naudojimo instrukcijoje pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra aktualūs. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų sumažinta iki minimumo, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Paaiškinimai



Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Gaminys turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečioje situacijoje. (bendrasis įspėjamasis ženklas)



DĖMESIO! Įspėjimas dėl elektros smūgio!



DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



Naudokite tik patalpose.



ATSIŽVELGKITE! Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriais aspektais gali skirtis nuo tikrojo produkto.

Naudojimo sauga

Elektros įranga:



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir nesilaikant instrukcijų gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų ar net mirties pavojus.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „produktas“ vartojami apibūdinti: Saunos krosnelę

Elektros sauga

a) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, būtina įrengti nuotėkio srovės apsaugos įrenginį (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
b) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba turi akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo aptarnavimo centras.
c) Siekiant išvengti elektros smūgio, nelaikykite laido, kištuko ar prietaiso panardinto į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant drėgnų paviršių.

Sauga darbo vietoje

a) Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Stenkitės numatyti galimus pavojus, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su prietaisu vadovaukitės sveiku protu.
b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms. Prietaisas generuoja kibirkštes, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
c) Jei pastebite pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite prietaisą ir nedelsdami apie tai praneškite vadovui.
d) Jei nesate tikri, ar prietaisas veikia tinkamai, arba jei pastebite pažeidimus, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo centrą.
e) Prietaisą remontuoti gali tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite prietaiso remontuoti patys!
f) Gaisro atveju gesinkite jį miltelių arba anglies dioksido (CO_2) gesintuvu (skirtu naudoti su įtampą turinčiais elektros prietaisais).
g) Vaikams ar neįgaliotiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėmesio nukreipimas gali sukelti prietaiso kontrolės praradimą.
h) Prašome šį vadovą laikyti pasiekiamą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
i) Pakuotės elementus ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
j) Laikykite įrenginį atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

k) Jei šis įrenginys naudojamas kartu su kita įranga, taip pat būtina laikytis ir likusių naudojimo instrukcijų.



ATMINKITE! Naudodami įrenginį, apsaugokite vaikus ir kitus šalia esančius asmenis.

Asmeninė sauga

a) Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali žymiai pabloginti jūsų gebėjimą valdyti prietaisą.
b) Prietaisą gali valdyti fiziškai stiprūs asmenys, gebantys elgtis su prietaisu, tinkamai apmokyti, susipažinę su šia naudojimo instrukcija ir baigę profesinės sveikatos ir saugos mokymus.
c) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis protinėmis ir jutiminėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip valdyti įrenginį.
d) Naudodamiesi prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas dėmesio praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtus sužalojimus.
e) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
f) Draudžiama naudotis sauna po alkoholio, stiprių vaistų ar narkotikų vartojimo.
g) Prieš eidami į sauną, rekomenduojama pasikonsultuoti su gydytoju ir įvertinti galimus sveikatos apribojimus.
h) Draudžiama naudoti prietaisą miegant.

Saugus prietaiso naudojimas

a) Nepersikraukite prietaiso. Naudokite tam tikrai užduočiai tinkamus įrankius. Teisingai parinktas prietaisas atliks užduotį, kuriai buvo skirtas, geriau ir saugiau.
b) Kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį saugioje vietoje, toliau nuo vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė naudojimo instrukcijos. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
c) Palaikykite prietaisą puikios techninės būklės. Jei pastebite pažeidimus, prieš naudojimą atiduokite prietaisą remontui.
d) Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
e) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
f) Siekiant užtikrinti įrenginio veikimo patikimumą, nenuimkite gamyklinių apsaugų ir nepalaikykite jokių varžtų.
g) Vežant ir perkeliant prietaisą iš sandėlio į paskirties vietą, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam krovimui toje šalyje, kurioje prietaisas bus naudojamas.
h) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai nuvalomas nešvarumas.
i) Prietaisas nėra žaislas. Valymo ir priežiūros darbus vaikai negali atlikti be suaugusiojo priežiūros.
j) Vienoje pirties patalpoje gali būti tik vienas krosnelė.
k) Naudokite tik pirties krosnelei skirtus kaitinamuosius akmenis.
l) Į krosnelę nedėkite jokių daiktų, kurie keičia ar užblokuoja oro srautą. Tai gali sukelti gaisro pavojų.
m) Nesipilkite per daug vandens ant karštų kaitinamųjų akmenų. Tai gali sukelti karštų purslų susidarymą, dėl kurio kyla nudegimų pavojus.
n) Ant iš anksto įkaitinto krosnelės užpilamas vanduo išgaruos, o karštos garos gali sukelti nudegimus. Purškiant kaitinimo akmenis, įsitikinkite, kad šalia nėra pašalinių asmenų.
o) Kai krosnelė įjungta, laikykitės saugaus atstumo nuo jos.
p) Draudžiama naudoti chloruotą ir jūros vandenį. Vanduo turi atitikti tuos pačius reikalavimus kaip ir švarus buitinis vanduo.
q) Vanduo, kuriame yra didelė geležies koncentracija, pagreitina šildymo elementų nusidėvėjimą ir gali sukelti koroziją.

r) Jūros vanduo, sūrus oras ir drėgnas klimatas gali sukelti šildytuvo metalinių dalių koroziją.
s) Draudžiama ant šildytuvo dėti bet kokius daiktus.
t) Draudžiama naudoti šildytuvą drabužiams, avalynei ar kitoms medžiagoms džiovinti.
u) Naudokite tik saunoms skirtus aromatinius aliejus ar aromatus, laikydamiesi ant jų pakuočių pateiktų nurodymų.
v) Krosnelės reguliatoriaus montavimas turi būti atliekamas pagal reguliatoriaus montavimo ir naudojimo instrukcijoje pateiktas gaires.
w) Rekomenduojama naudoti reguliatorių, suderinamą su konkrečiu krosnelės modeliu.
x) Reguliatorius turi būti montuojamas sausoje vietoje, už saunos ribų, laikantis reguliatoriaus gamintojo nurodymų.
y) Nenaudokite prietaiso, jei turite odos padidėjusio jautrumo ar kraujotakos sutrikimų.
z) Prietaisas kaista, todėl žmonės, turintys padidėjusį jautrumą karščiui, turėtų būti ypač atsargūs naudodami šį produktą.
aa) Nedelsdami nustokite naudoti prietaisą, jei pajuntate pykinimą ar kitus nerimą keliančius simptomus.

DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių funkcijų, taip pat nepaisant papildomų elementų, saugančių naudotoją, naudojant prietaisą vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami prietaisą būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

Naudojimo gairės

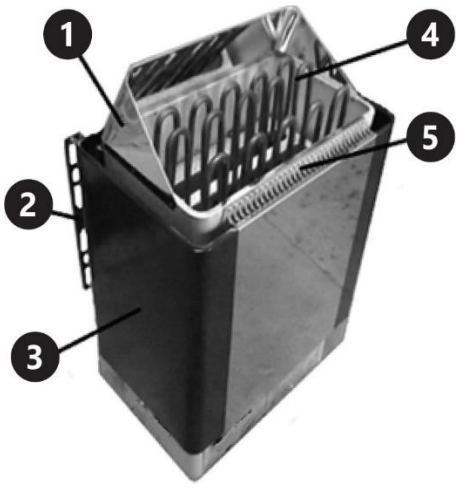
Pirties krosnelė skirta temperatūrai pirtyje pakelti.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

ĮSPĖJIMAS!

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba neturintiems patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba dėl prietaiso naudojimo juos instruktuoja asmuo, atsakingas už jų saugumą.
- Vaikai neturi žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturi atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį būtina pakeisti specialiu laidu arba komplektu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo aptarnavimo atstovo.

Prietaiso aprašymas



1 Šildytuvo deflektorius
2 Tvirtinimo rėmas
3 Išorinis apsauginis skydas
4 Šildymo elementai
5 Ventiliacijos anga

Pasirengimas naudojimui

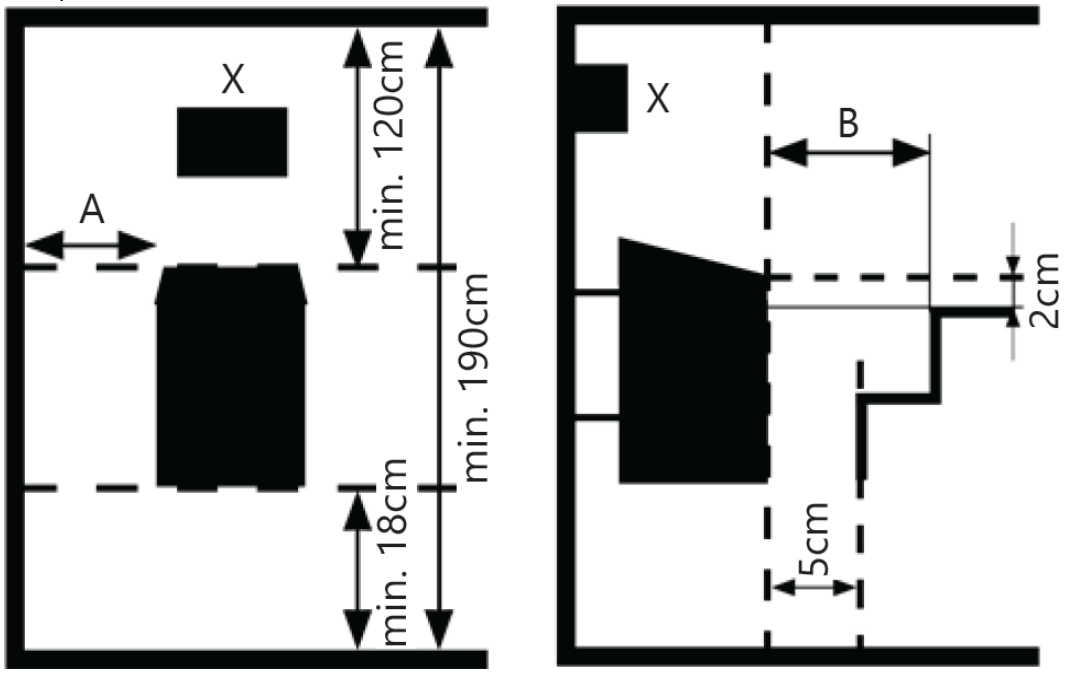
PRIETAISO ĮRENGIMO VIETA

Prieš montuodami pasikonsultuokite su vietos priešgaisrine tarnyba, kad būtų laikomasi priešgaisrinės saugos reikalavimų. Prietaisas turi būti įrengtas patalpoje, kurios sienos yra tinkamai šilumai izoliuotos. Pirties grindys turi būti pagamintos iš medžiagos, atsparios aukštai temperatūrai ir drėgmei. Pirties ventiliacija turi turėti pakankamą ištraukimo pajėgumą, kad per valandą būtų pakeistas visas pirties oras šešis kartus. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

PRIETAISO MONTAVIMAS

Svarbu: krosnies nemontuokite nišose.

- Įsitikinkite, kad prietaiso maitinimo šaltinis atitinka gamintojo nurodymus.
- Prieš pradėdami montavimą, įsitikinkite, kad į krosnelę tiekiama elektros srovė atitinka gamintojo specifikacijas.
- Įsitikinkite, kad vartotojas turi pakankamai akmenų pirties krosnelei.
- Įsitikinkite, kad krosnelė bus sumontuota vietoje, atitinkančioje žemiau pateiktame paveikslėlyje nurodytus reikalavimus.



X-Sensor “ blokas

Krosnelės modelis	A min. [cm]	B min. [cm]	Elektrinis prijungimas	Saugiklis
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9,0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Prijungimas prie elektros instaliacijos



Pastaba: krosnelę turi prijungti kvalifikuotas elektrikas.

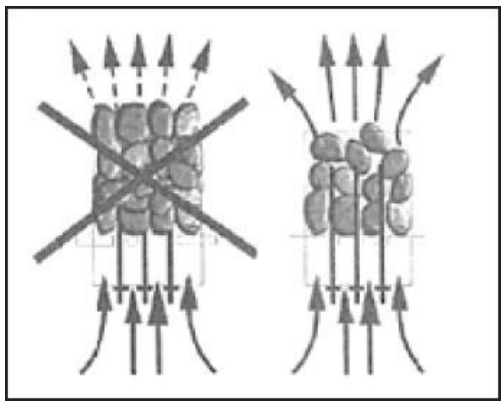
- Kabelis, naudojamas krosnelei prijungti prie elektros tinklo, turi būti apvilktas H07RN-F gumos izoliacija (arba lygiaverte).
- Jungimo dėžutė turi būti atspari vandeniui ir įrengta ne mažiau kaip 50 cm virš grindų.
- Pirties kabeliai, einantys pirties patalpoje daugiau nei 100 cm virš grindų, turi išlaikyti 170 °C temperatūrą.
- Elektros įranga, sumontuota daugiau nei 100 cm virš pirties grindų, turi būti atspari temperatūrai, viršijančiai 125 °C.

Kaitinimo akmenų dėjimas į pirties krosnelę Akmenys turėtų būti 4–8 cm skersmens.



ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite įrenginio be akmenų. Uždengus įrenginį gali kilti gaisras. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

1. Prieš išdėstant kaitinimo akmenis, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir jo temperatūra nekelia nudegimų pavojaus.
2. Nuimkite apsauginį grotelį.
3. Akmenis įdėkite į krosnelę taip, kad kiekvieno naujo akmens svoris remtųsi į jau padėtą akmenį.
4. Įsitikinkite, kad akmenys neliečia kaitinimo elementų.
5. Akmenis sudėkite laisvai vieną ant kito, kad būtų užtikrinta laisva oro cirkuliacija.



6. Išdėliojęs akmenis, vėl uždėkite apsauginį grotelių rėmą ir ant jo padėkite akmenis.

Prietaiso naudojimas

Pirties įjungimas

ĮSPĖJIMAS: Prieš įjungiant pirties krosnelę, prašome perskaityti atitinkamo valdiklio naudojimo instrukciją.

PASTABA: Pirties valdiklis yra atskiras įrenginys, kurį galima įsigyti atskirai arba komplekte su pirties krosnele. Šioje instrukcijoje minimi pirties krosnelės modeliai suderinami su valdiklių modeliais UNI_SAUNA_C04 ir UNI_SAUNA_C05.

a) Įjunkite prietaisą naudodami krosnelės valdiklį, nustatydami parametrus pagal savo pageidavimus.
b) Palaukite, kol patalpoje pasieksite nustatytą temperatūrą.
c) Baigę naudotis, išjunkite pirties krosnelę naudodami krosnelės valdiklį.

Valymas ir priežiūra

a) Prieš atliekant bet kokius priežiūros darbus, palaukite, kol prietaisas atvės iki kambario temperatūros.
b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
c) Išvalę prietaisą, prieš vėl jį naudojant, visos dalys turi būti visiškai išdžiovintos.
d) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
e) Kalkių nuvalymui naudokite tik šiam tikslui skirtus valiklius.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS:

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbimą, jūs žymiai prisidedate prie aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo punktą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului			
Denumirea produsului	Încălzitor pentru saună			
Model	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Tensiune nominală [V]	400 V 3N			
Putere nominală [W]	4500	6000	8000	9000
Grad de protecție IP	IPX4			
Dimensiunea saunei [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	410x280x580			
Greutate [kg]	9	8,4	8,7	9
Descrierea parametrului	**Valoarea parametrului**			
Denumirea produsului	Încălzitor pentru saună			
Model	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Tensiune nominală [V	400 V 3N			
Putere nominală [W]	4500	6000	8000	9000
Grad de protecție IP	IPX4			
Dimensiunea saunei [m³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	410x280x580			
Greutate [kg]	9	10	10	9

Descriere generală

Manualul de utilizare are rolul de a vă ajuta să folosiți dispozitivul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat respectând cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL ÎNAINTE DE A CITI ȘI A ÎNȚELEGE ÎN MOD APROFUNDAT PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu prezentul manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității. Dispozitivul este proiectat pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de posibilitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

Produsul respectă standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTISMENT! sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Se aplică situației date. (semn de avertizare general)



ATENȚIE! Avertisment privind șocul electric!



ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!



A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și, în anumite detalii, pot diferi de produsul real.

Siguranța utilizării

Echipamente electrice:



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
Încălzitorul pentru saună

Siguranța electrică

a) Dacă nu se poate evita utilizarea dispozitivului într-un mediu umed, trebuie instalat un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
b) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
c) Pentru a evita șocul electric, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, observați ce se întâmplă și folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
c) Dacă constatați defecte sau o funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați fără întârziere acest lucru unui superior.
d) Dacă nu sunteți sigur dacă dispozitivul funcționează corect sau dacă constatați defecte, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
e) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la dispozitiv. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!
f) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau cu dioxid de carbon (CO_2) (destinat utilizării pe aparate electrice sub tensiune) pentru a stinge focul.
g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul la locul de muncă. Orice distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
h) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.
i) Păstrați elementele de ambalaj și piesele mici de asamblare într-un loc inaccesibil copiilor.
j) Țineți dispozitivul la distanță de copii și animale.

k) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și instrucțiunile de utilizare aferente acestuia.



REȚINEȚI! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane aflate în apropiere.

Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta în mod semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.
b) Aparatul poate fi operat de persoane în bună stare fizică, capabile să îl manevreze, care au fost instruite corespunzător, au citit prezentul manual de utilizare și au urmat cursuri de sănătate și siguranță la locul de muncă.
c) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a dispozitivului.
d) Când utilizați aparatul, dați dovadă de bun simț și rămâneți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării aparatului poate duce la leziuni grave.
e) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
f) Este interzisă utilizarea saunei după consumul de alcool, medicamente puternice sau droguri.
g) Înainte de a face o ședință de saună, se recomandă consultarea unui medic și evaluarea eventualelor restricții de sănătate.
h) Este interzisă utilizarea aparatului în timpul somnului.

Utilizarea în siguranță a aparatului

a) Nu supraîncărcați aparatul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina respectivă. Un aparat ales corect va îndeplini sarcina pentru care a fost conceput mai bine și într-un mod mai sigur.
b) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
c) Mențineți dispozitivul în stare tehnică perfectă. Dacă se constată deteriorări, duceți dispozitivul la reparat înainte de utilizare.
d) Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.
e) Reparația sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în condiții de siguranță.
f) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
g) La transportarea și manipularea aparatului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și siguranță la locul de muncă aplicabile operațiunilor de transport manual, în vigoare în țara în care va fi utilizat aparatul.
h) Curățați aparatul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
i) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
j) Într-o cabină de saună poate exista un singur încălzitor.
k) Utilizați numai pietre de încălzire destinate încălzitorului de saună.
l) Nu așezați în interiorul încălzitorului obiecte care modifică sau blochează fluxul de aer. Acest lucru poate prezenta un risc de incendiu.
m) Nu stropiți pietrele de încălzire cu prea multă apă atunci când sunt fierbinți. Acest lucru poate provoca stropi fierbinți, creând un risc de arsuri.
n) Apa turnată peste un încălzitor preîncălzit se va evapora, iar aburul fierbinte poate provoca arsuri. Asigurați-vă că nu se află persoane în apropiere atunci când stropiți pietrele de încălzire.
o) Păstrați o distanță de siguranță față de încălzitor atunci când acesta este pornit.
p) Este interzisă utilizarea apei clorurate și a apei de mare. Apa trebuie să îndeplinească aceleași cerințe ca și apa potabilă curată.
q) Apa cu o concentrație ridicată de fier accelerează uzura elementelor de încălzire și poate duce la coroziune.

r) Marea, aerul sărat și climatul umed pot provoca coroziunea părților metalice ale încălzitorului.
s) Este interzisă așezarea oricăror obiecte pe încălzitor.
t) Este interzisă utilizarea încălzitorului pentru uscarea hainelor, a încălțămintei sau a oricăror alte materiale.
u) Folosiți numai uleiuri parfumate/arome destinate saunelor, respectând instrucțiunile de pe ambalaj.
v) Instalarea controlerului încălzitorului trebuie să se facă conform instrucțiunilor incluse în manualul de instalare și utilizare al controlerului.
w) Se recomandă utilizarea unui controler compatibil cu un anumit model de încălzitor.
x) Controlerul trebuie instalat într-un loc uscat, în afara saunei, conform instrucțiunilor producătorului controlerului.
y) Nu utilizați dispozitivul în caz de hipersensibilitate cutanată sau de probleme cu circulația sanguină.
z) Dispozitivul se încălzește; persoanele cu hipersensibilitate la căldură trebuie să acorde o atenție deosebită în timpul utilizării produsului.
aa) Încetați imediat utilizarea dispozitivului dacă utilizatorul simte greață sau alte simptome deranjante.

ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție, precum și a utilizării unor elemente suplimentare de protecție a utilizatorului, există totuși un risc redus de accident sau rănire în timpul utilizării dispozitivului. Rămâneți vigilenți și folosiți-vă bunul simț atunci când utilizați dispozitivul.

Instrucțiuni de utilizare

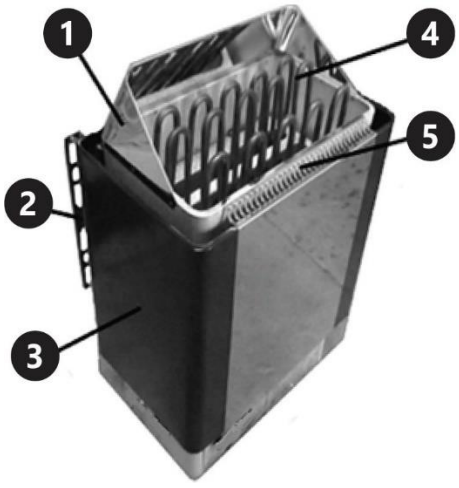
Încălzitorul de saună este utilizat pentru a crește temperatura în saună.

Utilizatorul este răspunzător pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

AVERTISMENT!

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu dispun de experiență și cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau un ansamblu disponibil de la producător sau de la reprezentantul său de service.

Descrierea aparatului



1 Deflector de căldură
2 Cadru de montare
3 Ecran exterior
4 Elemente de încălzire
5 Orificiu de aerisire

Pregătirea pentru utilizare

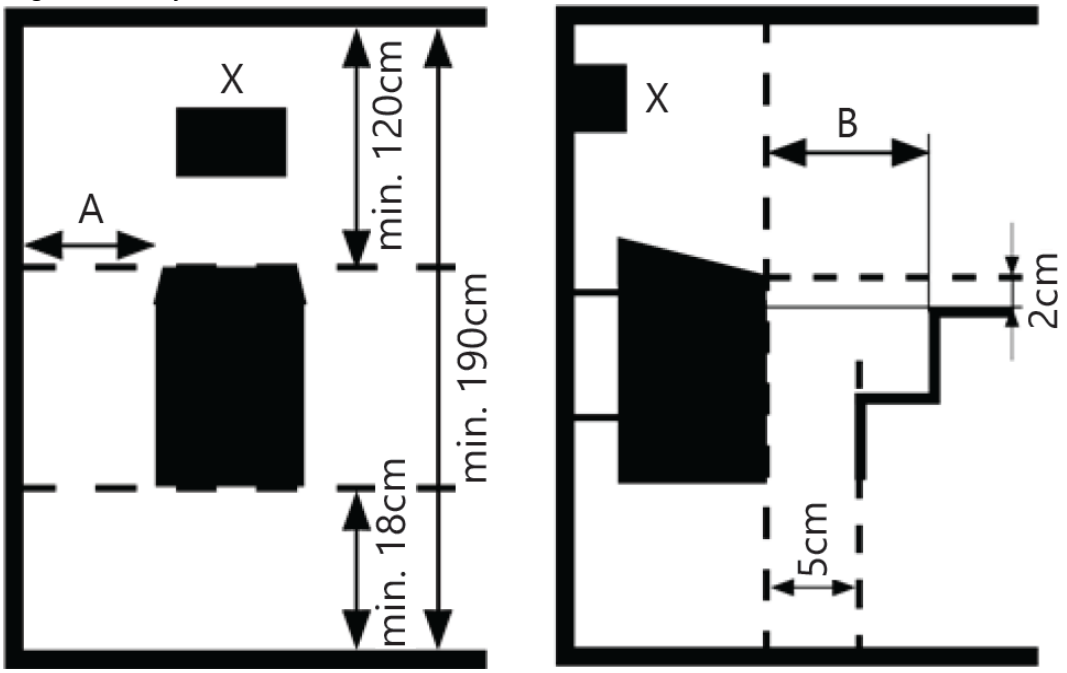
AMPLASAREA APARATULUI

Înainte de instalare, consultați serviciul local de pompieri pentru a respecta cerințele de protecție împotriva incendiilor. Aparatul trebuie amplasat într-o încăpere cu pereți cu izolație termică adecvată. Pardoseala saunei trebuie să fie realizată dintr-un material rezistent la temperaturi ridicate și umiditate. Ventilația din saună trebuie să aibă o capacitate de extracție suficientă pentru a înlocui tot aerul din saună de șase ori pe oră. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă specificațiilor tehnice de pe eticheta produsului.

ASAMBLAREA APARATULUI

Important: nu instalați cuptorul în cavități.

- Asigurați-vă că sursa de alimentare a aparatului respectă instrucțiunile producătorului.
- Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă că curentul electric care va alimenta încălzitorul respectă specificațiile producătorului.
- Asigurați-vă că utilizatorul dispune de pietre suficiente pentru încălzitorul de saună.
- Asigurați-vă că încălzitorul va fi instalat într-un loc care îndeplinește cerințele prezentate în imaginea de mai jos.



Unitate X-Sensor

Model încălzitor	A min [cm]	B min [cm]	Racord electric	Siguranță
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9,0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Conectarea la instalația electrică



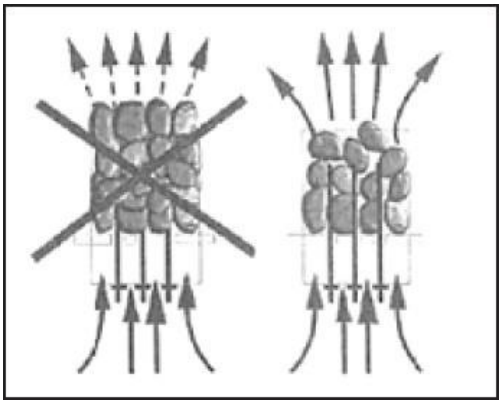
Notă: încălzitorul trebuie conectat de un electrician autorizat.

- Cablul utilizat pentru conectarea încălzitorului la sursa de alimentare trebuie să fie izolat cu cauciuc de tip H07RN-F (sau echivalent).
- Cutia de joncțiune trebuie să fie etanșă și amplasată la cel puțin 50 cm deasupra solului.
- Cablurile din saună care trec prin incinta saunei la o înălțime de peste 100 cm deasupra podelei trebuie să poată rezista la o temperatură de 170 °C.
- Echipamentele electrice instalate la o înălțime de peste 100 cm deasupra podelei saunei trebuie să fie rezistente la temperaturi de peste 125 °C.

Așezarea pietrelor de încălzire în cuptorul de saună Pietrele trebuie să aibă un diametru de 4-8 cm.

AVERTISMENT: Nu puneți în funcțiune aparatul fără pietre. Acoperirea aparatului poate provoca un incendiu. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul.

1. Înainte de a așeza pietrele de încălzire, asigurați-vă că aparatul este oprit și că temperatura acestuia nu prezintă risc de arsuri.
2. Scoateți grila de protecție.
3. Așezați pietrele în interiorul încălzitorului astfel încât greutatea pietrei următoare să se sprijine pe piatra deja așezată.
4. Asigurați-vă că pietrele nu se sprijină de elementele de încălzire.
5. Așezați pietrele una peste alta fără a le strânge, pentru a permite circulația liberă a aerului.



6. După așezarea pietrelor, reinstalați grila de protecție și așezați pietrele pe aceasta.

Utilizarea aparatului

Pornirea saunei

ATENȚIE: Înainte de a porni încălzitorul de saună, vă rugăm să citiți manualul de utilizare al controlerului corespunzător.

NOTĂ: Controlerul de saună este un dispozitiv separat, disponibil pentru achiziționare separat sau într-un set împreună cu încălzitorul de saună. Încălzitoarele de saună menționate în acest manual sunt compatibile cu modelele de controlere UNI_SAUNA_C04 și UNI_SAUNA_C05.

a) Porniți dispozitivul folosind controlerul încălzitorului, reglându-l în funcție de preferințele utilizatorului.
b) Așteptați până când încăperea atinge temperatura prestabilită.
c) Odată ce funcționarea s-a încheiat, opriți încălzitorul de saună folosind controlerul acestuia.

Curățare și întreținere

a) Așteptați ca dispozitivul să ajungă la temperatura camerei înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.
b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.
c) După curățarea aparatului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
d) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
e) Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, folosiți numai produse de curățare specifice destinate acestui scop.

ELIMINAREA APARATELOR UZATE:

Nu aruncați acest aparat în sistemele de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a aparatelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de instrucțiuni și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea aparatului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protecția mediului înconjurător.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno referenčno besedilo. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Grelnik za savno			
Model	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Nazivna napetost [V]	400 V 3N			
Nazivna moč [W]	4500	6000	8000	9000
Stopnja zaščite IP	IPX4			
Velikost savne [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	410x280x580			
Teža [kg]	9	8,4	8,7	9

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Grelnik za savno			
Model	UNI_SAUNA _BS4,5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Nazivna napetost [V	400 V 3N			
Nazivna moč [W]	4500	6000	8000	9000
Stopnja zaščite IP	IPX4			
Velikost savne [m³]	3–6	5–9	8–12	9–13
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	410x280x580			
Teža [kg]	9	10	10	9

Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, pri čemer so uporabljene najsodobnejše tehnologije in komponente. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEGA NAVODILA ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili brezhibno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da tveganje za hrup zmanjša na minimum, ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **PREVIDNO!** ali **NE POZABITE!** Velja za dano situacijo.
(splošni opozorilni znak)



POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!



POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



Uporabljajte izključno v zaprtih prostorih.



OPOMBA! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se v nekaterih podrobnostih lahko razlikujejo od dejanskega izdelka.

Varnost pri uporabi

Električna oprema:



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Če ne upoštevate opozoril in Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« v opozorilih in navodilih se nanašata na: grelnik za savno

Električna varnost

a) Če uporabe naprave v vlažnem okolju ni mogoče preprečiti, je treba uporabiti napravo za zaščito pred ostankom toka (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.
b) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovani napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
c) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Nereden ali slabo osvetljen delovni prostor lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte predvideti dogajanje, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdravo pamet.
b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
c) Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, takoj izklopite napravo in to nemudoma sporočite nadzorniku.
d) Če niste prepričani, ali naprava deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
e) Popravila na napravi sme opravljati izključno servisni center proizvajalca. Ne poskušajte naprave popravljati sami!
f) V primeru požara za gašenje uporabite prašni ali ogljikovodikov (CO_2) gasilni aparat (takšnega, ki je namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
g) Otrokom in nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. Odvrnjenost pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.
h) Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate predati tudi ta navodila.
i) Elementi embalaže in majhni sestavni deli naj bodo shranjeni na mestu, ki ni dostopno otrokom.
j) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

k) Če to napravo uporabljate skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



NE POZABITE! Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge prisotne osebe.

Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo vašo sposobnost upravljanja z napravo.
b) Napravo lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne ravnati z napravo, so ustrezno usposobljene, so se seznanile s tem navodilom za uporabo ter so opravile usposabljanje na področju varnosti in zdravja pri delu.
c) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in čutnimi sposobnostmi ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o upravljanju naprave.
d) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
e) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se prepreči, da bi se z napravo igrali.
f) Uporaba savne je prepovedana po zaužitju alkohola, močnih zdravil ali drog.
g) Pred uporabo savne je priporočljivo poiskati zdravniški nasvet in oceniti morebitne zdravstvene omejitve.
h) Uporaba naprave med spanjem je prepovedana.

Varna uporaba naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in na varnejši način.
b) Ko napravo ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ter niso prebrale navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
c) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Če odkrijete poškodbo, napravo pred uporabo oddajte v popravilo.
d) Napravo hranite izven dosega otrok.
e) Popravila ali vzdrževanje naprave morajo opravljati usposobljene osebe, pri čemer se smejo uporabljati le originalni rezervni deli. S tem boste zagotovili varno uporabo.
f) Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.
g) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročne prevozne operacije, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
h) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
i) Naprava ni igrača. Čiščenje in vzdrževanje ne smeta opravljati otroci brez nadzora odrasle osebe.
j) V eni savni se lahko nahaja le en grelnik.
k) Uporabljajte izključno grelne kamne, namenjene za savni grelnik.
l) V grelnik ne vstavljajte predmetov, ki spreminjajo ali ovirajo pretok zraka. To lahko povzroči nevarnost požara.
m) Na vroče grelne kamne ne brizgajte preveč vode. To lahko povzroči vroče brizganje, kar predstavlja nevarnost opeklin.
n) Voda, polita na predhodno segreto peč, se bo izparila, vroča para pa lahko povzroči opekline. Pri škropljenju grelnih kamnov poskrbite, da v bližini ni nikogar.
o) Ko je peč vklopljena, ohranjajte varno razdaljo od nje.
p) Uporaba klorirane in morske vode je prepovedana. Voda mora izpolnjevati enake zahteve kot čista pitna voda.
q) Voda z visoko vsebnostjo železa pospešuje obrabo grelnih elementov in lahko povzroči korozijo.

r) Morski zrak, slan zrak in vlažno podnebje lahko povzročijo korozijo kovinskih delov grelca.
s) Na grelcu je prepovedano polagati kakršne koli predmete.
t) Grelca je prepovedano uporabljati za sušenje oblačil, obutve ali drugih materialov.
u) Uporabljajte izključno dišavna olja/arome, namenjene za savne, in upoštevajte navodila na embalaži.
v) Namestitev krmilnika grelca mora potekati v skladu z navodili iz priročnika za namestitev in uporabo krmilnika.
w) Priporočljivo je uporabiti krmilnik, ki je združljiv z določenim modelom grelca.
x) Krmilnik je treba namestiti na suhem mestu zunaj savne v skladu z navodili proizvajalca krmilnika.
y) Naprave ne uporabljajte v primeru preobčutljivosti kože ali težav s krvnim obtokom.
z) Naprava se segreva, zato morajo osebe s preobčutljivostjo na vročino med uporabo izdelka biti še posebej previdne.
aa) Takoj prenehajte z uporabo naprave, če se pri uporabniku pojavi slabost ali drugi moteči simptomi.

POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim varnostnim lastnostim ter kljub uporabi dodatnih elementov za zaščito uporabnika pri uporabi naprave še vedno obstaja majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in ravnajte razumno.

Navodila za uporabo

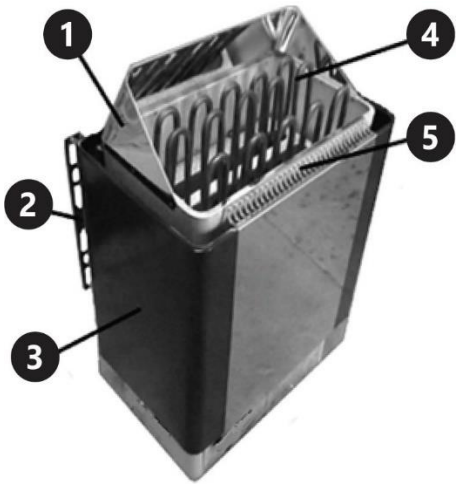
Saunski grelnik se uporablja za dvig temperature v savni.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

OPOZORILO!

- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzoruje ali pouči oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje, ki ga opravlja uporabnik, ne smeta opravljati otroci.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki ga je mogoče dobiti pri proizvajalcu ali njegovem pooblaščenem serviserju.

Opis naprave



1 Deflektor grelca
2 Nosilni okvir
3 Zunanji ščit
4 Grelni elementi
5 Odzračevalna odprtina

Priprava na uporabo

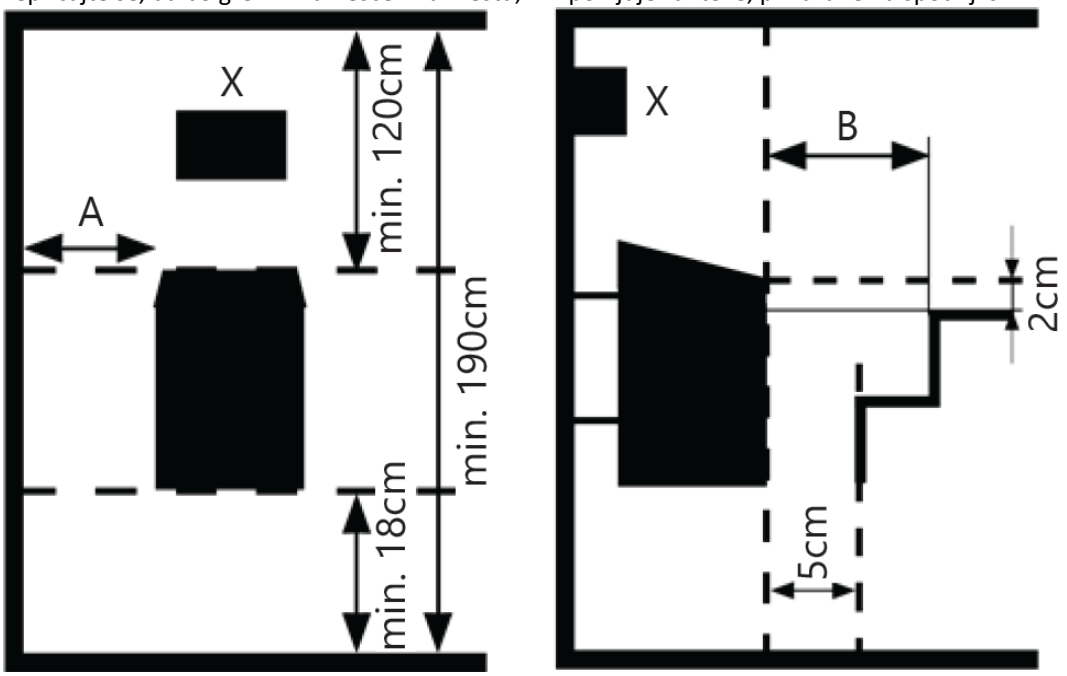
POSTANITEV NAPRAVE

Pred namestitvijo se posvetujte z lokalno gasilsko službo, da boste izpolnili protipožarne zahteve. Napravo je treba postaviti v prostor s stenami, ki imajo ustrezno toplotno izolacijo. Tla savne morajo biti iz materiala, odpornega proti visokim temperaturam in vlagi. Prezračevanje v savni mora imeti zadostno zmogljivost odsesavanja, da se ves zrak v savni zamenja šestkrat na uro. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti ustrezno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

MONTAŽA NAPRAVE

Pomembno: peči ne nameščajte v vdolbine.

- Prepričajte se, da vir napajanja naprave ustreza navodilom proizvajalca.
- Pred začetkom namestitve se prepričajte, da električni tok, ki bo dovajan v grelnik, ustreza specifikacijam proizvajalca.
- Prepričajte se, da ima uporabnik na voljo dovolj kamnov za savni grelnik.
- Prepričajte se, da bo grelnik nameščen na mestu, ki izpolnjuje zahteve, prikazane na spodnji sliki.



Enota X-Sensor

Model grelnika	A min [cm]	B min [cm]	Električni priključek	Varovalka
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9,0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Priključitev na električno omrežje



Opomba: grelnik mora priključiti usposobljen električar.

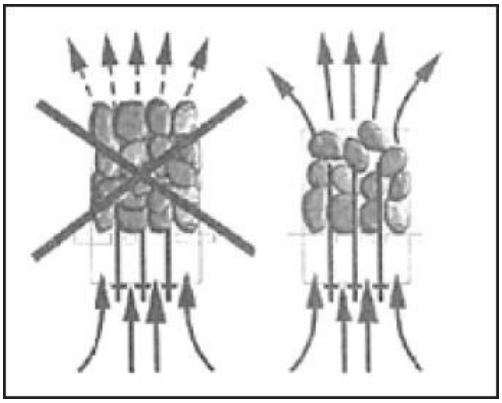
- Kabel, ki se uporablja za priključitev grelca na električno omrežje, mora biti oplaščen z gumo H07RN-F (ali enakovredno).
- Priključna omarica mora biti vodotesna in nameščena vsaj 50 cm nad tlemi.
- Kabli v savni, ki potekajo v savni več kot 100 cm nad tlemi, morajo biti odporni proti temperaturi 170 °C.
- Električna oprema, nameščena več kot 100 cm nad tlemi savne, mora biti odporna proti temperaturam nad 125 °C.

Vstavljanje grelnih kamnov v savno peč Kamni morajo imeti premer 4–8 cm.



OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte brez kamnov. Pokrivanje naprave lahko povzroči požar. Prosimo, pozorno preberite navodila za uporabo.

1. Preden razporedite grelne kamne, se prepričajte, da je naprava izklopljena in da temperatura naprave ne predstavlja nevarnosti opeklin.
2. Odstranite zaščitno rešetko.
3. Kamne položite v peč tako, da teža naslednjega kamna leži na že položenem kamnu.
4. Poskrbite, da kamni ne ležijo ob grelnih elementih.
5. Kamenje polagajte ohlapno enega na drugega, da omogočite prost pretok zraka.



6. Po razporeditvi kamenja ponovno namestite zaščitno rešetko in kamenje položite nanjo.

Uporaba naprave

Vklop savne

PREVIDNO: Pred zagonom grelca za savno preberite navodila za uporabo ustreznega krmilnika.

OPOMBA: Krmilnik savne je samostojna naprava, ki jo je mogoče kupiti ločeno ali v kompletu s savnim grelnikom. Savni grelniki, navedeni v tem priročniku, so združljivi z modeli krmilnikov UNI_SAUNA_C04 in UNI_SAUNA_C05.

a) Napravo vklopite s pomočjo krmilnika grelnika in jo nastavite v skladu z uporabnikovimi željami.
b) Počakajte, da se prostor segreje na nastavljeno temperaturo.
c) Ko je postopek končan, segrevalnik savne izklopite s pomočjo krmilnika segrevalnika.

Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred izvedbo kakršnih koli vzdrževalnih del počakajte, da se naprava ohladi na sobno temperaturo.
b) Za čiščenje površine uporabljajte izključno nekorozivna čistila.
c) Po čiščenju naprave je treba vse dele popolnoma posušiti, preden jo ponovno uporabite.
d) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
e) Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte izključno posebna čistila, namenjena temu namenu.

ODLAGANJE IZRABLJENIH NAPRAV:

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnesite jo v zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z oznakami na njej. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

UNIPRODO

UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.



ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

expondo.com

UNIPRODO